

International Associations



LA REVUE MENSUELLE
DES ORGANISATIONS
ET RÉUNIONS
INTERNATIONALES

MONTHLY REVIEW
OF INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS
AND MEETINGS

PALAIS D'EGMONT - BRUXELLES 1

Associations Internationales

15^E ANNÉE 3 15TH YEAR
MARS 1963 MARCH 1963

Union of International Associations

non-profit making international non-governmental organization, founded 1910, granted Consultative Status by the Economic and Social Council of the United Nations (September 1951) and by Unesco (November 1952).



Union des Associations Internationales

organisation internationale non gouvernementale, à but scientifique, fondée en 1910, ayant le statut consultatif auprès du Conseil Economique et Social de l'O.N.U. (septembre 1951) et auprès de l'Unesco (novembre 1952).

Secrétariats régionaux - Régional Secretariats :

Allemagne (Rép. Féd.) : Herr Direktor K.-F. Schweig, Ehrenhof, 3, Düsseldorf, tél. 46 408.

Argentina : M^{me} Cristina C.M. de Aparicio, Malabia 2885 (5° B), Buenos Aires, tél. 71-8621.

Brasil : M^{me} Irene de Menezes Doria, Avenue Copacabana, 75, Apto 903, Rio de Janeiro.

France : M. R. Ranson, 35, Boulevard de la République, Saint-Cloud (S.-et-O.).

India : M. S. L. Poplai, Secretary-General, Indian Council of World Affairs, Sapru House, Barakhamba Road, New Delhi - 1, tél. 47038.

Italie : M. F. Alberto Casadio, Directeur, Societa Italiana per l'Organizzazione Internazionale, Palazzetto di Venezia, Via S. Marco, 3, Roma.

Netherlands : Mr A. Cronheim LL. D., Director, Holland Organising Centre, 16, Lange Voorhout, The Hague, tél. 18.49.25.

Norway : Mr Joroly Moren, The Chr. Michelsen Institute, Kalvedalsvei 12, Bergen.

Pakistan : Begum Tazeen Faridi, Vice Chairman, All Pakistan Women's Association, 6 A Mary Road, Karachi.

République Arabe Unie : Prof Ahmed Sowelim El Emary, c/o Afro-Asian Organization for Economic Cooperation, FOB n° 507, Le Caire.

Suède : Prof Hans Blix, 1, John Ericssonsgatan, Stockholm K.

Suisse : M. Roger-Guy Dagon, 25 Grand'Rue, Genève, tél. (022) 26.32.28. Télex 224.76.

United Kingdom : Mr E. S. Tew, 91, Lyndhurst Gardens, Finchley, London N. 3, tél. : FIN 2354.

USA : Mr Richard S. Winslow, Director, Foreign Policy Association - World Affairs Center, United Nations Plaza at 47th Street, New York 17.

Comité de Direction - Executive Council

Président - President :

Etienne DE LA VALLÉE POUSSIN, Sénateur, Délégué belge à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (Belgique).

Vice-Présidents - Vice Presidents :

Sir Ramaswami MUDALIAR, Président India Steamship Company (India);

Pierre VASSEUR, Secrétaire général honoraire de la Chambre de Commerce Internationale (France).

Membres - Members :

W. W. ATWOOD JR, Director, Office of International Relations, National Academy of Sciences (USA);

Th. CAVALCANTI, Président de l'Institut de Droit Public de la Fondation Getulio Vargas (Brésil);

F. FAUHEL, Président de la Confédération allemande des Industries chimiques (R. Féd. All);

C. H. GRAY, Secretary, World Power Conference (United Kingdom);

Max HABCHT, Avocat (Suisse);

Dr. Mohamed Aly RIFAAT (EAU), Secrétaire général de l'Organisation Afro-Asiatique de Coopération Economique.

S. ROKKAN, Président, International Committee for Social Sciences Documentation (Norvège);

Louis VERNIERS, Secrétaire général honoraire du Ministère de l'Instruction publique (Belgique);

Trésorier Général - General Treasurer :

Georges JANSON (Belgique).

Secrétaire Général - Secretary-General :

Georges Patrick SPEECKAERT, Dr. en droit.

Autres Membres

N. Axon (USA)
 Prof. R. Ago (Italie)
 C. Ascher (USA)
 Sir E. Beddington-Behrens (UK)
 Lord Beveridge (UK)
 A. L. Blanche (France)
 M. Blank (Germany)
 L. Boissier (Suisse)
 Dr H. Boyko (Israel)
 Dr R. Braun (Rép. Féd. All.)
 Sir Harry Brittain (UK)
 Miss G. Buttery (UK)
 M. Caetano (Portugal)
 L. Camu (Belgique)
 Dr A. F. Casadio (Italie)
 G. Chantren (Belgique)
 Mrs K. Chattopadhyay (India)
 E. J. Cooper (UK)
 G. de Rossi del Lion Nero (Italie)
 G. de Soysa (Ceylon)
 M^{me} H. de Vély (Suisse)
 J. Druhier (Belgique)
 J. G. D. Souza (India)
 Dr G. Erdmann (Germany)
 B. Fénaux (Belgique)
 Dr Ch. C. Fenwick (USA)
 Miss L. Frank (Israel)
 J. H. Frietema (Pays-Bas)
 A. Gjöres (Sweden)
 J. Goormaghtigh (Belgique)
 G. Hahn (France)
 K. S. Hasan (Pakistan)
 J. Henle (Germany)
 Mrs C. Herzog (USA)
 P. Hoffman (USA)
 E. Jensen (Denmark)
 Miss A. Kane (New Zealand)
 M^{me} A. M. Klompe (Pays-Bas)
 T. Kotarbinski (Pologne)
 Dr W. Kotsching (USA)
 O. B. Kraft (Denmark)
 G. Kraft (Argentine)
 H. Lange (Norway)
 Prof. G. Langrod (France)
 A. Lawrence (Guinée)
 O. Leimgruber (Suisse)
 Ed. Lesoir (Belgique)
 R. P. Levesque (Canada)
 G. Lorphèvre (Belgique)
 Ch. Malik (Liban)

- Other Members

G. Mannucci (Italie)
 Prof. J. Meynaud (France)
 R. Millot (France)
 M^{me} Morard (Suisse)
 M. Moskowitz (USA)
 Prof. H. Mosler (Germany)
 R. Murphy (USA)
 F. Muuls (Belgique)
 Lord Nathan of Churt (UK)
 J. H. Oldenrook (Netherlands)
 A. Ordling (Norway)
 W. Oswald (Suisse)
 J. Pastore (Italie)
 M^{me} M. Pérez Palacios Carranza (Perou)
 K. Persson (Sweden)
 E. Pickard (UK)
 P. Pires de Lima (Portugal)
 M. S. L. Poplai (India)
 A. Proksch (Autriche)
 M. A. Rangoonvaan (Pakistan)
 Dr J. Rees (UK)
 Dr P. Romani (Italie)
 L. Rosenberg (Germany)
 J. Rueff (France)
 R. Savary (France)
 M^{me} L. Schaeffer de del Rio (Chile)
 P. Schillings (Belgique)
 Y. Segullion (France)
 M^{me} D. Seleskovich (France)
 Hadj O. Senti (Maroc)
 M. Simon (France)
 B. D. Stolic (Yougoslavie)
 W. H. Tuck (USA)
 Jhr. M. van der Goes van Naters (Netherlands)
 G. N. Vansittart (UK)
 E. Van Tongeren (Netherlands)
 M. van Zeeland (Belgique)
 P. van Zeeland (Belgique)
 V. Veronese (Italie)
 M. Verrijn-Stuart (Netherlands)
 H. von Brentano (Germany)
 W. von Comides (Germany)
 L. Wallenborn (Belgique)
 W. Watkins (UK)
 P. Wigny (Belgique)
 D. V. Wilson (USA)
 Migr X. Zapp (Saint-Siège)

Secrétariat Général : General Secretariat : Palais d'Egmont, Bruxelles 1, tél. 11.83.96.

INTERNATIONAL

INTERNATIONALES

15^E ANNÉE 1963 15TH YEAR
MARS 3 MARCH

SOMMAIRE

CONTENTS

LE TROISIEME CONGRES DES ORGANISATEURS ET TECHNICIENS DE CONGRES INTERNATIONAUX (*)

Introduction	146
Thème I : Utilisation des moyens de communication (techniques audiovisuelles) dans les congrès internationaux	155
Thème II : L'organisation simultanée de congrès internationaux et d'expositions spécialisées	160
Thème III : Intensification des relations publiques dans les congrès internationaux	164

* * *

Official information compiled by the principal intergovernmental organizations for the benefit of NGOs. (2nd part of the quarterly survey) — Informations officielles sélectionnées à l'intention des ONG par les principales organisations intergouvernementales (2^e partie de la chronique trimestrielle) 170

IAEA	170	UN High Commissioner for	
UNICEF	170	Refugees	171
		Conseil de l'Europe	172

Second supplement to the Annual International Congress Calendar, 1963 edition — Deuxième supplément au Calendrier annuel des congrès internationaux, édition 1963 175

Cumulative index to the Annual International Congress Calendar, 1963 edition and supplements 1 and 2 (February-March 1963 incl.) 198

(*) English texts have been published in the February issue.

MENSUEL publié par
Union des Associations Internationales
Palais d'Egmont, Bruxelles 1
Abonnement 1 an : 350 FB, 35 NF, 30 FS
Modes de paiement, voir page 209

Published MONTHLY by
Union of International Associations
Palais d'Egmont, Brussels 1
Annual subscription : \$ 8 or 50/-
Methods of payment, see page 209

Le 3^e Congrès des Organiseurs et Techniciens de Congrès Internationaux

ROME. 12-15 NOVEMBRE 1962



Trois méthodes nouvelles d'organisation des réunions internationales, à savoir l'utilisation des techniques audio-visuelles, l'organisation simultanée de congrès et d'expositions, l'intensification des relations publiques, furent étudiées au cours du 3^{me} Congrès des Organiseurs et Techniciens de Congrès Internationaux, tenu au Palais de l'EUR, à Rome du 12 au 15 novembre 1962.

Ce congrès, comme les deux précédents, à Düsseldorf en 1959 et à Lausanne en 1960, fut organisé conjointement par l'Union des Associations Internationales et l'Association Internationale des Palais des Congrès.

Les objectifs

Une prise de conscience d'un phénomène en plein développement, l'élaboration de méthodes d'étude d'un secteur peu analysé jusqu'à présent, la mise au point de conclusions directement utiles aux praticiens de l'organisation des réunions internationales ; tels sont les objectifs généraux de ces Congrès des Congrès.

Dans son exposé à la séance d'ouverture du dernier Congrès de Rome, le Comte Guglielmo Mannucci, Président du Comité organisateur, disait très justement : « Nous voici à notre troisième rendez-vous ou pour mieux dire, à notre troisième cours d'étude pour mieux essayer de perfectionner, d'améliorer et de moderniser la préparation et le déroulement des Congrès internationaux ». ... « Notre but est celui de nous organiser, nous-mêmes, nous, les techniciens et organisateurs de Congrès internationaux. Nous organiser sur un plan nouveau, avec des idées nouvelles. Etudier et perfectionner une technique des Congrès, examiner de nouveaux aménagements et des nouvelles méthodes, pour pouvoir ensuite transmettre le bénéfice de ce pro-

grès de la technique et de la science à tous ceux qui cherchent à se rencontrer avec une fréquence toujours croissante, dans le but de divulguer leurs idées, leurs théories et leurs pratiques en vue de permettre à autrui de jouir de tout ce qu'ils ont eu la possibilité d'élargir pour le bien de la science et celui de leur prochain ».

Les participants

Le 3^{me} Congrès, comme les deux précédents, a voulu être une rencontre interdisciplinaire. En effet, les spécialistes de secteurs très divers participent à un stade ou un autre à l'organisation d'une réunion internationale. L'étudier sous un angle seulement serait sans doute plus aisé, mais moins fructueux et même on aboutirait probablement à des conclusions assez peu réalistes.

Dès lors, le Congrès de Rome fut essentiellement un échange de vues entre les dirigeants d'associations internationales et les spécialistes de tous ordres — municipalités, palais des congrès, architectes, relations publiques, entreprises professionnelles d'organisation de congrès, constructeurs d'équipements, interprètes, hôteliers, agences de voyages, compagnies de navigation aérienne, etc. La liste nominative sera publiée dans le compte rendu du Congrès.

Le nombre des congressistes fut de 260, plus 44 personnes accompagnantes, soit au total 304 personnes, qui appartenaient à 30 pays différents.

Notons au passage une constatation identique à celle qui fut déjà faite lors du 2^{me} Congrès à Lausanne, à savoir la proportion considérable des modifications des derniers jours. Environ 15 % des personnes inscrites ne viennent finalement pas et environ 10 % demandent à la dernière minute à s'inscrire.

Il est inévitable que *des* personnes soient contraintes par les circonstances à modifier malgré elles leurs plans ou au contraire se voient libérer d'autres obligations.

Néanmoins, il semble qu'il y ait une certaine pratique des désistements ou d'inscription de dernière minute, contre laquelle il faudrait lutter, parce qu'elle provoque dans l'organisation et le fonctionnement des réunions internationales des perturbations nuisibles non seulement aux participants de la dernière heure, mais aussi à ceux de la première heure et à l'équilibre budgétaire d'un congrès.

Cette remarque nous a paru pouvoir et devoir être faite très simplement dans ce compte rendu, étant donné le but même des travaux de ce congrès.

Nous avons établi la statistique de la fidélité des participations aux Congrès des organisateurs et techniciens de congrès internationaux, qui sont, rappelons-le, des réunions « ouvertes » sur invitation et sans membres permanents.

Le pointage des listes des trois congrès montre que 30 participants du Congrès de Rome avaient déjà assisté aux deux Congrès précédents de Düsseldorf (1959) et de Lausanne (1960) et que 47 autres avaient pris déjà part à un des deux Congrès (15 au premier et 32 au second) ; soit au total 67 participants du Congrès de Rome connaissaient d'expérience nos Congrès.

Le travail pré-congrès et la répartition des tâches

Afin que ce compte rendu puisse répondre au maximum aux souhaits de ceux qui le consulteront pour mieux connaître la technique des congrès internationaux — et non pas parce que nous considérons que son organisation a été exemplaire — nous résumerons ici brièvement les étapes de cette préparation.

Nous indiquerons aussi la répartition des tâches et rappelons à cet égard que le congrès était organisé conjointement par deux associations internationales. Cette « bicéphalité » est certes un enrichissement, mais elle constitue naturellement aussi une difficulté.

Le 3^{me} Congrès est né du 2^{me} Congrès, celui tenu au Palais de Beaulieu, à Lausanne, du 15 au 18 mars 1960, dont une des conclusions déclarait : « Le vœu est exprimé de voir se tenir dans l'avenir d'autres congrès analogues, par exemple tous les deux ans. Tout en conservant la variété des sujets, il conviendrait de limiter à un seul sujet le travail de chaque section et d'organiser les congrès de manière à maintenir une œuvre d'information et d'échanges de vues, de caractère non pas vertical mais horizontal ».

L'accord respectif des Comités de l'Union des Associations Internationales et de l'Association Internationale des Palais de Congrès fut donné à la fin de 1960.

Au cours d'une réunion commune tenue à Liège les 18 et 19 mars 1961, il fut décidé :

- a) de créer un Comité d'organisation composé de trois représentants de chacune des deux associations ;
- b) que le Congrès aurait lieu au Palais des Congrès de Rome du 24 au 28 septembre 1962 ;
- c) de le consacrer à l'étude de trois thèmes : les techniques audio-visuelles, les salons et expositions spécialisées comme support d'un congrès international et l'action post-congrès (follow-up et relations publiques) ;
- d) que chacun des trois thèmes ferait l'objet d'un seul rapport écrit distribué à l'avance aux participants ;
- e) de constituer pour chaque thème un groupe de travail destiné à préparer le travail du rapporteur ;
- f) que le Congrès s'étendrait sur quatre jours et demi, dont une matinée libre ;
- g) que deux expositions annexes seraient organisées, l'une des maquettes des Palais des Congrès membres de l'AIPC, l'autre des équipements audio-visuels ;
- h) que le Comité d'organisation établirait un projet de budget détaillé.

Pour souligner, si nécessaire, que des modifications surviennent souvent lors de l'organisation de congrès, nous mentionnons ici

- a) que la date du Congrès fut par la suite fixée au 12-16 novembre 1962, puis du 12 au 15 ;
- b) que sa durée fut réduite à quatre jours par suppression de la matinée libre, afin de retenir moins longtemps les congressistes loin

*Ragoût pour l'AIPC, et MM. Casadio et Sardi
pour l'U.A.I.*
La répartition des tâches entre les deux associations fut établie de la façon suivante:

La mise au point des thèmes du Congrès, les relations avec les Présidents et Rapporteurs, l'envoi des invitations et circulaires, l'enregistrement des inscriptions, la traduction, l'impression et la distribution des rapports, l'établissement du Répertoire des Participants, étaient confiés à l'Union des Associations Internationales. L'organisation matérielle au lieu du Congrès, la mise à disposition des locaux, les réceptions, le programme des dames, les expositions, les services de réception, des procès verbaux, de distribution sur place des documents, des bureaux de presse, logement, photos, etc., étaient confiés à l'Association Internationale de Palais de Congrès.

L'information des congressistes
Le précepte est évidemment de fournir l'information nécessaire tout en évitant de noyer le participant potentiel ou inscrit sous un flux de circulaires et de documents de travail.

Pour le congrès de Rome, deux circulaires imprimées seulement furent expédiées. La première en octobre 1961, constituant l'invitation

à y prendre part et donnant les thèmes et plans provisoires de discussion, les renseignements sur les expositions annexes, l'horaire, le lieu du congrès, les langues de travail, les documents de travail qui seraient distribués, les montants et délais des droits d'inscription. Cette première circulaire contenait un bulletin d'inscription à renvoyer à l'U.A.I.

La seconde circulaire fut envoyée le 30 juin 1962 à toutes les personnes inscrites et par la suite aux nouveaux inscrits. Elle confirmait le programme et l'horaire pour les congressistes, donnait les noms des Présidents et Rapporteurs, indiquait le programme et l'horaire pour les dames accompagnées, fournissait des données précises sur les milieux professionnels et le nombre de participants déjà inscrits ainsi que leur répartition par nationalité, la clôture des inscriptions et paiements des droits, les langues de travail et le code des couleurs, l'équipement visuel

de leurs obligations mis à la disposition des participants, les documents professionnels, leur laissant individuellement la possibilité de prolonger leur séjour;

c) que le thème II fut légèrement modifié et devint l'organisation simultanée de congrès internationaux et d'expositions spécialisés;

d) que le thème III fut transformé davantage, en étant consacré à l'ensemble des relations publiques avant, pendant et après les congrès internationaux et en écartant d'autres aspects du follow-up d'un congrès (liquidation du compte rendu, mise en oeuvre des conclusions).

La mise au point des trois thèmes du Congrès fut réalisée de la façon suivante. Un plan provisoire de discussion fut approuvé par le comité organisateur. Le plan du thème I fut ensuite soumis, discuté et amendé par un groupe de travail qui s'est réuni à Londres le 16 février 1962; le plan du thème III par un troisième groupe de travail qui s'est réuni à Bruxelles le 19 février 1962. A la lumière des remarques et suggestions formulées ainsi par les quelque 60 dirigeants d'organisations internationales et experts, qui prirent part à ces réunions, le Secrétaire Général de l'UAI établit de nouveaux plans détaillés de discussion. Ils furent remis aux trois

148 INTERNATIONAL ASSOCIATIONS, 1963,
No. 3

ments de travail, les expositions et leur visite, la possibilité de distribution au cours du congrès d'une documentation scientifique émanant des participants, le règlement des séances de travail, les séances libres de discussion pouvant être organisées à l'initiative des participants, des informations sur l'accueil des congressistes et la documentation *qui* leur serait remise à leur arrivée au lieu du congrès.

Quatre annexes étaient jointes à cette seconde circulaire : 1) une courte notice sur les deux associations organisatrices, 2) les nouveaux plans détaillés de discussion des trois thèmes, 3) une note rappelant les sujets discutés lors des deux premiers congrès, les noms des rapporteurs et leurs comptes rendus, 4) une liste des personnes inscrites à cette date avec titre et nationalité.

Au fur et à mesure des inscriptions, un accusé de réception était envoyé, auquel était joint la carte-logement et l'indication des comptes en banque où les droits d'inscription pouvaient être versés.

A la fin du mois d'octobre, le texte des rapports imprimé en anglais ou en français, ou mimeographié en allemand *ou* en italien, fut expédié à chaque participant selon les indications d'ordre linguistique fournies sur son bulletin d'inscription. Il y fut joint une nouvelle liste des personnes inscrites avec titre et nationalité.

Bien entendu, malgré l'ensemble des précisions incluses dans ces divers documents, une correspondance abondante — trop abondante — fut nécessaire, dont une partie malheureusement en vue d'obtenir le paiement des droits d'inscription. Ici encore, il faut lutter contre une pratique qui alourdit inutilement le travail administratif d'organisation des réunions internationales.

La procédure

Le règlement des séances de travail

Voici le texte du Règlement inséré dans la circulaire du 30 juin 1962 :

a) *Séances de sections* : Après une très brève introduction du sujet par le Rapporteur, les discussions seront engagées immédiatement sur les questions formulées par lui à la fin de son rapport écrit.

Les interventions relatives à des points repris dans ces questions devront se faire durant le

temps imparti par le Président à l'examen de chaque question.

Ensuite des observations sur d'autres points relatifs au Thème pourront être faites.

Le temps de parole sera limité mais les participants pourront, avec l'autorisation du Président, prendre et reprendre le cas échéant la parole afin que par les questions et réponses faites sans formalisme, de sa place, on arrive à des échanges de vues approfondissant le sujet et dans lesquelles le maximum de participants amènent leur contribution.

Le Rapporteur aura pour tâche de répondre aux interventions et de les coordonner pour arriver à ce que des conclusions puissent être tirées des débats.

b) *Séances plénières* : les séances plénières commenceront par un bref exposé du Rapporteur qui résumera les travaux de sa section. Les personnes qui désireront prendre la parole en séances plénières remettront, autant que possible au début de la séance, une demande écrite mentionnant le sujet de l'intervention et le nombre de minutes souhaité. Des formules sont insérées dans le Répertoire des Participants.

Le Rapporteur Général du Congrès aura la faculté de demander des éclaircissements sur les remarques ou propositions qui auront été faites.

Il établira, avec l'aide des trois Rapporteurs, un rapport de synthèse qui sera distribué avant la séance de clôture. Celle-ci sera consacrée à la discussion et à l'amélioration de ce rapport de synthèse.

Comme on le voit, la responsabilité de l'animation et de la conduite des débats était partagée entre les Présidents et Rapporteurs.

Pour assurer au mieux la continuité des travaux, il avait été décidé d'avoir un seul président par thème, qui dirigerait les deux séances de section et la séance plénière consacrée à chacun des trois thèmes, la séance d'ouverture étant présidée par le Président de l'UAI et la séance de clôture par le Président de l'AIPC.

La seule modification qui fut faite en cours du congrès à ce Règlement concerna la séance de clôture, c'est-à-dire le dernier paragraphe du Règlement. Nous y reviendrons plus loin.

La séance d'ouverture du 12 novembre

Le Sénateur Et. de la Vallée Poussin, Président de l'Union des Associations Internationales, prit le premier la parole pour remercier les autorités italiennes et les participants. Ensuite, M. Bubbico, Adjoint du Conseil Municipal de Rome et représentant le Maire de Rome, transmit à tous les congressistes le salut amical de la Ville de Rome.

M. Marc Veillet-Lavallée, Sous-Directeur Général de la FAO, parlant au nom de M. Sen, Directeur Général, retenu à l'étranger, fit part de l'intérêt que cette institution spécialisée des Nations Unies accordait à ce congrès en raison de la nécessité qu'il y avait d'améliorer la technique des réunions internationales. Il précisa que la FAO avait déjà envoyé des délégués aux deux premiers congrès. Il souligna l'importance que la FAO portait à la coopération entre les organisations intergouvernementales et non gouvernementales et l'intérêt qu'elle attachait dès lors depuis le début aux travaux de l'U.A.I.

M. Chevalaz, en sa qualité de Maire de Lausanne, ville qui avait abrité le 2^{me} Congrès, exprima le plaisir qu'il éprouvait à transmettre au Maire « la flamme du Congrès des Congrès ».

Enfin, le Comte Mannucci, dont le discours sera reproduit dans le compte rendu, évoqua l'origine de ces Congrès, leurs buts, les travaux antérieurs, commenta le programme du 3^{me} Congrès et avec l'aide d'un équipement de télévision en circuit fermé, il montra quels en étaient les organisateurs, c'est-à-dire l'UAI, PAIPC et ses 14 Palais des Congrès membres.

Retenu par ses obligations ministérielles, Son Excellence le Ministre italien du Tourisme, M. Alberto Forchi, ne put arriver qu'au début de l'inauguration des Expositions annexées au Congrès, qui suivit la séance d'ouverture du Congrès. A la fin de cette visite inaugurale des deux expositions, il prononça une allocution avant le lunch d'accueil dans la Sala dei Ricevimenti. Dans ce discours, il souligna l'importance prise par les réunions internationales, entre autres en Italie et la nécessité d'édifier une science des congrès sur une expérience déjà séculaire. Science fondée sur les raisons mêmes qui poussent les hommes à se réunir en congrès : le besoin, dans le dialogue avec autrui, de se retrouver soi-même et le besoin d'œuvrer en vue d'une coexistence pacifique.

Les séances de travail et leurs conclusions

Les textes qui suivent cette introduction résument de la façon la plus complète et la plus claire le travail qui fut accompli en séances de section au sujet de chacun des thèmes. Ils ont été rédigés par les Rapporteurs eux-mêmes et pour la facilité des lecteurs, nous avons précédé ces rapports sur les travaux de sections par un rappel des conclusions ou questions contenues *in fine* des rapports écrits distribués à l'avance aux participants.

Le procès-verbal des séances plénières de discussion paraîtra dans le compte rendu du Congrès.

Nous nous limiterons donc à résumer ici, sous une forme schématique, par thème, les sujets discutés dans ces séances plénières, les conclusions principales et les recommandations présentées.

THEME I

Sujet des discussions :

- évaluation de l'état actuel de diffusion des techniques audio-visuelles
- étude des obstacles s'opposant à cette diffusion
- discussion des moyens destinés à promouvoir l'utilisation de ces techniques.

Conclusion principale :

Les techniques audio-visuelles doivent être développées, généralisées et vulgarisées.

Recommandations

- 1) — Une enquête approfondie sur les techniques audio-visuelles devrait être menée par un groupe d'étude, constitué par les soins de l'UAI et de l'AIPC.
— Une documentation complète sur ces techniques serait ainsi publiée le plus rapidement possible.
- 2) — Il est suggéré que s'établissent entre les ONG des échanges d'informations sur les questions douanières.
- 3) — Il importe que les salles de congrès ne soient équipées que d'appareils récents et adaptés. Une harmonisation des équipements est souhaitée.

- Un recensement des possibilités et services offerts en matière d'auxiliaires audiovisuels serait utile.
- Il devrait être dressé un état des qualifications minima que l'on peut exiger en fait d'installations.

THEME II

Objet des discussions

- déceler les tendances actuelles en ce qui concerne l'organisation simultanée de congrès et d'expositions
- déterminer le bénéfice acquis de part et d'autre
- étudier les problèmes soulevés par cette simultanéité.

Conclusion principale

- Nécessité de coordonner, d'harmoniser heureusement les deux manifestations.

Recommandations

- Dans les plus nombreux cas : intérêt à la centralisation en un comité organisateur unique.
- Veiller à créer les conditions matérielles (principalement en ce qui concerne les locaux) permettant une organisation simultanée optimum.
- Un sondage des conditions d'équipement des villes, pour l'organisation simultanée de congrès et d'exposition devrait être entrepris. Un groupe de travail devrait être créé sous la direction de l'UAI et de l'AIPC.

THEME III

Discussion des possibilités d'intensification des relations publiques intérieures et extérieures aux congrès et création d'un style nouveau de congrès : original, amical, international,

Conclusions principales

- 1) A tous les stades de la préparation et du déroulement du congrès, il faut aux congressistes des informations concises, simples et distribuées régulièrement.
- 2) Le congressiste doit se sentir soutenu à l'intérieur du congrès, intégré à l'extérieur dans

les communautés professionnelles ou idéologiques du pays hôte.

- 3) Il est nécessaire de développer les contacts humains créant un état de confiance et de compréhension mutuelle entre nationaux.

Ainsi que nous l'avons indiqué plus haut, une modification fut apportée au programme prévu pour la séance de clôture. Celle-ci devait débiter par la présentation d'un rapport de synthèse de l'ensemble des travaux du Congrès, qui devait ensuite être discuté, approuvé ou amendé. Cette tâche avait été confiée comme pour le 1^{er} et le 2^{me} Congrès au Secrétaire Général de l'U.A.I.

Celui-ci, à l'issue de la dernière séance plénière, estima que ce rapport de synthèse était en fait inutile en raison du caractère très complet des rapports dégagant les conclusions des travaux en sections présentés par les trois Rapporteurs au début des séances plénières. Ces dernières n'avaient guère apporté d'éléments nouveaux.

A la réunion prévue des trois Présidents et des trois Rapporteurs, il proposa de remplacer dès lors ce rapport de synthèse par un essai d'évaluation du Congrès. Cette proposition fut approuvée.

Dans le compte rendu du Congrès, on trouvera le texte des considérations émises dans cet exposé et un résumé des échanges de vues auxquels il donna lieu.

Quelques particularités du Congrès

Parmi celles-ci, citons avant tout le concours bénévole apporté une fois de plus au Congrès des Congrès par un groupe d'excellents interprètes qui acceptèrent de prendre part au Congrès à la fois comme congressistes et comme interprètes. Ils assurèrent ensemble d'une façon remarquable l'interprétation simultanée des débats, tant en séances de section qu'en séances plénières, en quatre langues : le français, l'anglais, l'allemand et l'italien.

L'organisation des services d'interprétation, des procès-verbaux et de la réception fut assurée bénévolement par le Centro Traduzioni e Servizi di Congresso Roma-Milano, sous la direction compétente et souriante de M^{me} Galloni-Longaric. L'International Technical Interpretation Service (ITIS) a fourni gracieusement l'équipement pour l'interprétation simultanée.

Ces apports, comme le geste de M. Lampo, photographe du Palais des Congrès qui tint à offrir à chaque participant deux photos prises durant le Congrès, le geste du fleuriste qui offrit la décoration florale du Palais et les heures supplémentaires prestées bénévolement par le personnel de l'EUR, s'ils sont dus certes à la sympathie générale dont jouit son directeur, le Comte G. Manucci, ont donné au Congrès le caractère d'une vraie entreprise coopérative et amicale.

Une autre particularité du Congrès de Rome fut l'effort spécial déployé pour favoriser la connaissance mutuelle des congressistes.

Nous avons déjà mentionné l'envoi à chacun, respectivement en fin juin et en fin octobre, de la liste des personnes inscrites, indiquant les nationalités et les fonctions.

Dans la serviette qui leur fut remise à l'ouverture et qui portait leur nom gravé sur scotch-tape de la couleur correspondant à leur langue principale, se trouvait un Répertoire des Participants, contenant une notice biographique sur chacun de ceux-ci et leur photo, du moins pour ceux qui avaient donné suite à la demande formulée à cet effet dans la circulaire du 30 juin, c'est-à-dire une bonne moitié d'entre eux. Ce Répertoire illustré, contenant de plus les programmes et horaires, les règlements, etc., avait été imprimé en format 11 X 21 afin de pouvoir être glissé en poche ou dans un sac de dame.

Les congressistes trouvèrent aussi dans leur serviette un badge portant leur nom tapé en grands caractères et des carrés de couleurs indiquant les langues parlées par eux, ainsi que deux exemplaires d'une planchette cartonnée qu'ils furent priés, avec un réel succès, de placer devant eux sur la table à toutes les séances de travail, avec la suggestion de les conserver dans leur serviette en dehors des séances de travail et la permission de les emporter à la fin du Congrès.

Le port des badges fut général et même à la suite d'une remarque faite par un participant au cours d'une des séances consacrées aux relations publiques, plusieurs le fixèrent sur le revers droit de leur veste, cette place étant plus propice à une lecture aisée du nom lors des poignées de mains.

Il faudrait mentionner de même sur le plan des relations publiques extérieures cette fois, le travail du service de presse assuré par M. Bassi et d'autres activités.

Signalons que le courrier des congressistes reçu au Palais des Congrès ainsi que les procès-verbaux des séances et autres documents, étaient placés dans les casiers individuels se trouvant, par ordre alphabétique, derrière le bureau d'information.

Les casiers portaient le nom de chaque participant gravé sur scotch-tape de la couleur correspondant à la langue principale du congressiste, ce qui rendait très facile la distribution des documents dans la langue souhaitée.

Les congressistes avaient été invités à demander chaque matin aux hôtes du bureau d'information le contenu de leur casier ou à leur remettre les notes qu'ils voulaient adresser à d'autres congressistes.

Chaque hôtesse avait la charge d'une trentaine de congressistes, tant pour l'enregistrement à l'arrivée et la remise de la serviette que pour la distribution des documents contenus dans les casiers. On ne pourrait assez rendre hommage à la qualité de leurs prestations.

Il convient de souligner aussi l'efficacité du travail assuré par les succursales de la Banco di Lavoro, de la CIT, et autres services installés au Palais des Congrès.

Nous avons mentionné plusieurs fois dans les paragraphes qui précèdent l'utilisation d'un Code de signalisation des langues par les couleurs pour faciliter le repérage des langues des documents ou parlées. Dans ce Code l'anglais avait la couleur rouge, le français la couleur bleue, l'allemand la couleur grise et l'italien la couleur verte. On trouvera dans une annexe du compte rendu le Code complet des couleurs-langues dont l'utilisation est conseillée aux organisateurs de congrès.

Il fut utilisé bien entendu non seulement pour les étiquettes des serviettes, des casiers, des badges, mais surtout pour distinguer aisément la langue dans laquelle étaient reproduits les documents mimeographiés expédiés avant le Congrès ou distribués pendant celui-ci.

A cet égard, on peut souligner qu'avec l'aide dévouée d'une équipe de procès-verbalistes et de

traducteurs, do dactylos et de techniciens dirigée par M^{me} Galloni-Longaric, les résumés des discussions en séances de sections et plénières ont été établis, traduits en quatre langues et distribués au cours même du Congrès, au fur et à mesure des séances.

Les expositions

L'idée d'avoir deux expositions annexées au Congrès avait paru particulièrement séduisante aux organisateurs du Congrès, étant donné le thème I du Congrès. De plus ces deux expositions représentaient une contribution précieuse pour l'examen du thème I.

La première exposition, celle des 14 Palais des Congrès membres de l'AIPC, était fort remarquable, en dépit de plusieurs difficultés douanières qui empêchèrent la présentation de diverses maquettes. L'architecte du Palais de l'EUR, M. Valeri-Curti, avait su créer un ensemble élégant nonobstant les vastes dimensions du hall et la plupart des palais avait trouvé un style original pour présenter une documentation qui a vivement intéressé les participants.

Au sujet de l'autre exposition celle des équipements audio-visuels, il faut faire une double remarque.

Première remarque : les six firmes présentes avaient bien fait les choses. La présentation était bonne et l'information bien donnée pendant toute la durée du Congrès.

Seconde remarque : il y avait trop peu d'exposants et la gamme des équipements audio-visuels étaient bien loin d'y être représentée. Les organisateurs et les participants l'ont regretté. La raison en est, non pas un manque d'efforts systématique de la part des responsables de cette exposition — nous en avons été témoins — mais le manque de compréhension rencontré à quelques brillantes réceptions puis dans les milieux des producteurs de ces équipements à l'égard du rôle de ce Congrès des Congrès.

Il semble qu'il y ait un travail d'information préalable à accomplir pour associer certains milieux professionnels à des entreprises d'études et de recherches en commun de progrès.

Réceptions et Programme des dames

Une relation même sommaire d'un congrès serait incomplète et inexacte sans la mention

des manifestations sociales qui ont facilité la prise de contacts entre congressistes dans une heureuse et nécessaire ambiance de détente.

Il y en eut trois officielles et deux officieuses auxquelles tous les participants furent conviés.

La première des trois manifestations organisées par le Comité du Congrès fut le lunch d'accueil dans la Sala dei Ricevimenti du Palais des Congrès, qui suivit immédiatement la séance d'ouverture et cela dans le but de créer directement le contact entre les participants. Pour la même raison, la formule d'un lunch-debout avec buffet avait été adoptée.

La seconde réception fut le cocktail-dîner offert le mardi 13 au soir dans le cadre prestigieux du Château St-Ange et la troisième fut le dîner de gala à la fin du Congrès, le 15, dans la Sala dei Ricevimenti du Palais des Congrès, suivi de bal. Les participants se plaçaient librement aux petites tables de douze personnes qui entouraient l'espace réservé aux nombreux danseurs.

Seuls les Présidents de TUAJ et de l'AIPC, les Présidents et Rapporteurs, les membres du Comité d'organisation et du Comité des Dames se trouvaient à une table d'honneur.

Les deux réceptions officieuses furent d'une part le cocktail offert le mercredi midi par le New York City Convention and Visitors Bureau au Corsetti Vecchia America, à proximité du Palais des Congrès et la réception offerte le mercredi soir à Casina delle Rose à la Villa Borghese par l'Office National du Tourisme de Danemark, conjointement avec la Scandinavian Airlines System, le Falkoner Centret (Palais des Congrès) de Copenhague et le DIS Congress Service de Copenhague. La première réception avait un cachet américain par le cadre veillé Amérique des locaux ; la seconde un cachet danois par les « smørrebød », la bière d'Aalborg, l'Akvavit et le Cherry Heering amenés du Danemark.

Réunions libres de discussion

Le programme annoncé dès octobre 1961 offrait aux participants la possibilité de se réunir pendant une heure, avant la séance de clôture, dans des petites salles mises à leur disposition, en vue de discuter librement entre eux de cer-

tains problèmes ne relevant éventuellement pas des thèmes du Congrès.

Deux initiatives seulement lurent prises à cet effet : l'une en vue de discuter le thème « les techniciens s'occupent d'interprétation simultanée », l'autre pour la discussion d'un thème très différent : « Où doit-on placer un Palais des Congrès par rapport au centre d'une ville », à l'aide d'analyses graphiques présentées par un architecte portugais.

Ces deux réunions furent suivies par un certain nombre de participants.

D'autres se rendirent pendant ce temps à la salle de cinéma où était projeté un film en couleurs sur un congrès de médecins tenu à Berlin et d'autres films sur les facilités dans certains pays pour la tenue des congrès internationaux.

Conclusion

Les participants du Congrès de Rome ont pu admirer le développement du nouveau quartier

de l'EUR qui constitue véritablement une ville neuve. Cette ville répond sans doute à un besoin qui est de donner aux entités sociales et administratives un cadre où s'épanouir et qui répondent aux exigences de la vie de 1962 qui ne sont plus satisfaites par les vieux quartiers de la Vecchia Roma.

C'est ce qui se passe avec les modes de relations entre les peuples et les échanges scientifiques, culturels ou professionnels pour l'épanouissement desquels il est devenu indispensable de se rencontrer. La réunion internationale est aujourd'hui un instrument du progrès humain. Elle touche une catégorie toujours plus large de milieux humains et un nombre toujours croissant de peuples.

Il importait d'étudier ce mode nouveau de relations et de travail entre les peuples et le Congrès de Rome a poursuivi à cet égard avec succès l'œuvre des deux congrès précédents.

Le rapport complet du Congrès sera publié en un volume (deux éditions : française et anglaise) dans la collection « La Science des Congrès ». Il paraîtra dans le courant de l'été 1963.

(suite de la page 163)

faire également appel à d'autres organisations en vue d'une consultation plus vaste et dans l'intérêt même de cette enquête.

La commission a enfin approuvé la motion suivante :

« Etant donné l'importance croissante de l'organisation simultanée de congrès et d'expositions, la Commission propose au Congrès que, l'UAI et l'AIPC prennent l'initiative de constituer un Groupe de travail, en collaboration avec d'autres organisations intéressées. Ce Groupe de travail sera chargé d'effectuer une enquête générale permettant d'apprécier dans quelle mesure les villes de congrès et d'expo-

sition sont actuellement équipées pour l'organisation simultanée des deux manifestations. Cette enquête devra être menée en toute objectivité, et fournir des indications sur les disponibilités d'espace, la capacité des locaux, l'équipement technique, la puissance installée, etc. » Il est possible que j'aie omis certains points dans mon rapport, ce dont je vous prie de m'excuser. Je voudrais terminer en soulignant que nous n'avons pas voulu établir des normes strictes, mais entamer un débat qui nous amènerait à une connaissance plus approfondie des problèmes communs.

Utilisation des moyens de communication (techniques audio-visuelles) dans les congrès internationaux

Questions et conclusions formulées à la fin du Rapport préparatoire
établi par Edmund J. Cooper, Secrétaire Général,
the Scientific Film Association, London.

(Texte original anglais).

Une conclusion domine ce rapport : la gamme des auxiliaires et de l'équipement audio-visuels à l'usage des congrès internationaux est si vaste, qu'il faudrait, avant toute autre chose, disposer à leur sujet d'une documentation complète pour tous les usages.

Il semble évident que l'utilisation des divers types d'auxiliaires pourrait ou devrait être plus développée; mais jusqu'à quel point ? C'est ce qu'il est difficile de dire, en l'absence de renseignements concrets émanant de sources internationales aussi nombreuses que possible.

C'est pourquoi les questions suivantes se posent immédiatement à l'esprit :

1. Quelles mesures d'ordre général pourrait-on prendre, outre la diffusion de renseignements techniques, pour encourager une utilisation plus large des techniques de communication lors des réunions internationales ?
2. Jusqu'à quel point une enquête systématique est-elle réalisable, qui porterait sur l'utilisation des moyens audio-visuels sur le plan international ? Quelle en serait l'utilité ?
3. L'existence d'un comité consultatif permanent des auxiliaires audio-visuels serait-elle utile à l'UAI ? Comment fonctionnerait-il ?
4. Comment réaliser au mieux l'édition d'un guide destiné aux organisateurs de congrès et consacré à l'utilisation des moyens audio-visuels, aux équipements et aux matériels existants, et aux données techniques qui les concernent ?
5. Dans quelle mesure le recours aux conseillers spécialisés s'impose-t-il lors du choix et de l'utilisation des auxiliaires ? Ne faudrait-il pas instituer une étude de toutes les agences et de tous les services existants ?
Ces questions sont basées sur le principe que l'existence même d'informations encourage le recours aux moyens; ce point de vue pourrait donner lieu à discussion. Quoi qu'il en soit, une autre question devra être débattue, à savoir, comment les techniques elles-mêmes se comparent quant à leur valeur et à leur efficacité, et ceci nous amène à poser les questions suivantes :
6. Quelles mesures pourrait-on prendre aux fins d'évaluer les techniques audio-visuelles et l'équipement créé en vue de leur utilisation ?
7. Faudrait-il créer un bureau de normes techniques, pour essayer l'équipement et les moyens audio-visuels et faire connaître les résultats de ces essais ? Comment fonctionnerait-il ?
Nous avons fait allusion à la nécessité de former les congressistes et les orateurs à l'usage des moyens, et il est évident que l'équipement et les moyens disponibles ne peuvent dépasser le niveau de compréhension de ceux qu'ils sont appelés à servir. Par conséquent :
8. Quelles autres mesures pourrait-on envisager pour que la majorité des participants de congrès internationaux soient au courant des techniques audio-visuelles de base ?
9. L'idée d'organiser des cours ou des séminaires spéciaux, consacrés à l'utilisation des techniques audio-visuelles, est-elle valable ?

Malgré l'existence de conventions de l'Unesco et d'accords entre pays pour l'importation de moyens et d'équipements audio-visuels, un grand nombre d'organisateur semblent toujours éprouver des difficultés à l'occasion de ces échanges.

10. Serait-il possible d'élaborer un rapport spécial sur les réglementations et les obstacles dans différents pays ? Comment ?
11. Les associations internationales doivent-elles ou peuvent-elles prendre d'autres dispositions communes pour accroître la libre circulation des matériels audio-visuels entre les congrès ? Quelles sont les possibilités d'un simple carnet pour couvrir tous ces échanges ?

Il est généralement admis que les organisateurs de congrès sont, dès le stade de la programmation, impliqués dans l'équipement de bâtiments nouveaux ou l'adaptation de bâtiments anciens. Cependant, des précautions ne pourraient-elles être prises pour que certaines catégories de spécialistes, de techniciens, d'autorités, aient sous la main des systèmes de référence qui leur servent de guide en ces matières ? Notre dernière question sera donc la suivante :

12. Quelles dispositions, outre celles déjà envisagées ou sous-entendues, pourraient-elles être prises pour établir des normes internationales en matière d'équipements destinés aux bâtiments de congrès et de réunions ? Une fois établies, comment les faire connaître et les « imposer » ?

Rapport de synthèse des discussions en séances de section, présenté par E. J. Cooper à l'ouverture de la séance plénière consacrée au thème I

(Texte original anglais)

La plupart d'entre nous auront sans doute lu le rapport qui a paru sous ma signature dans la brochure « La science des congrès » et qui a représenté la base des discussions du premier thème. Il est sans doute inutile que j'évoque donc ce document dans ses différentes parties. Vous avez eu d'ailleurs d'excellents comptes rendus de nos séances.

Cependant, en présentant mon rapport à ce congrès, je voudrais vous rappeler, comme j'ai eu l'occasion de le faire hier à mes collègues de commission, trois points que j'ai soulignés avec soin dans l'introduction que j'avais rédigée :

1. — Il s'agit d'un rapport personnel, basé sur mes propres expériences et tenant compte des échanges de vue que j'ai eus avec des organisateurs de congrès de ma connaissance.
2. — Ce rapport n'est pas une revue internationale des équipements et des techniques dans le monde, que seule pourrait offrir une enquête fort soignée et menée à long

terme, ce qui est par ailleurs à faire dans l'avenir.

3. — Mon rapport ne vise qu'à servir d'amorce à une discussion et représente en quelque sorte un mémorandum à l'usage de ceux qui s'intéressent ou qui travaillent dans le domaine des techniques audiovisuelles au niveau des congrès internationaux.

Le but essentiel de mon rapport était donc de susciter des idées et des observations de la part de tous les congressistes intéressés, du moment que nous sommes ici réunis pour tirer profit de l'expérience et des connaissances de chacun.

Les divers chapitres de mon rapport sont basés sur les chapitres de discussion préparés au préalable par les organisateurs du congrès. Mon rôle était donc de m'en tenir à cette division en chapitres, et de rédiger mon rapport en conséquence.

Dans le premier chapitre, concernant l'utilisation actuelle des moyens audio-visuels, il ne m'a été possible que de présenter des remar-

qucs générales, car c'est précisément dans ce domaine qu'une enquête générale et à grande échelle est nécessaire. Mais les données que nous possédons actuellement nous révèlent déjà que les moyens audio-visuels peuvent être employés dans les congrès internationaux dans une mesure beaucoup plus large qu'ils ne le sont à l'heure actuelle.

Dans le deuxième chapitre j'ai souligné les principaux avantages offerts par les moyens audio-visuels; l'utilité des techniques audio-visuelles n'a jamais été mise en doute, ni pendant la préparation de mon rapport ni pendant les discussions auxquelles il a donné lieu. Notre but majeur a été d'une part de dépister par quels moyens nous pourrions mieux exploiter et encourager cet usage, d'autre part de fournir un guide aux organisateurs et aux participants, pour pouvoir leur permettre d'apprécier la valeur des nombreux types d'installations et de techniques qui existent à l'heure actuelle. Nous avons énuméré les équipements en question au chapitre III, qui, dans son libellé actuel, pourrait servir d'aide-mémoire aux organisateurs de congrès internationaux. En préparant cette liste, j'étais tout à fait conscient du fait que les congressistes qui prennent part à cette conférence auraient pu eux-mêmes apporter des renseignements supplémentaires et nous offrir les conclusions de leurs propres expériences. Je n'ai sûrement pas été déçu à ce sujet. Je ne regrette qu'une seule chose, c'est que nous n'ayons réussi à organiser des démonstrations sur toutes les installations mentionnées; malgré tout, nous avons pu hier dans l'après-midi assister à une démonstration d'un système de projection télévisé sur grand écran et d'un projecteur suspendu. Nous avons été servis ainsi au-delà d'une classification fort simple, des divers moyens audio-visuels actuellement à la disposition des congrès internationaux.

Les chapitres IV et V du rapport représentent un essai personnel de récapituler les besoins fondamentaux et les tendances actuelles du développement dans le domaine des moyens audio-visuels et de leur emploi respectif. C'est dans ces chapitres, ainsi qu'au cours des discussions auxquelles ces chapitres ont donné lieu hier, que j'ai vu apparaître clairement à mes yeux la différence essentielle qui existe entre les équipements dont disposent les palais de

congrès et les installations qui sont dressées à titre provisoire dans une salle ou dans un bâtiment quelconque adapté pour l'occasion. Etant donné qu'à mon avis c'est dans cette dernière hypothèse (un congrès de courte durée se déroulant dans un endroit souvent peu adapté à cet emploi) que les problèmes sont le plus urgents, j'ai tenu à souligner dans mon rapport l'importance des questions concernant les installations provisoires, et j'ai donné quelques renseignements au sujet de leur emploi. Mais je désire ici relever, comme je l'ai fait au cours des discussions de commission, que nous faisons grand état de l'expérience des organisateurs des congrès travaillant dans les Palais des congrès et que nous nous remettons à leurs indications, pour ce qui concerne les problèmes de l'installation et de l'utilisation des moyens audio-visuels.

Dans la dernière partie de mon rapport, j'ai jugé bon de poser un certain nombre de questions qui me paraissent découler logiquement des chapitres précédents. C'est sur cette partie du rapport que s'est axée la discussion d'hier, qui nous a permis de tirer les conclusions que je me permettrai de vous soumettre. Nos réunions d'hier, sous la direction avisée de M. Rifaat, ont donné lieu à un débat extrêmement intéressant et utile, auquel ont participé, par un échange de vues très animé, au moins une vingtaine d'orateurs, représentant dans leur ensemble une moisson extrêmement riche d'expériences diverses. Il a été évident dès le début que tout le monde était d'accord qu'il convient de disposer d'informations et d'indications sur l'emploi des moyens audio-visuels dans une mesure bien plus vaste et qu'il nous convient également d'en savoir bien davantage sur la façon de tirer profit de l'utilisation des techniques audio-visuelles. Le problème majeur à ce sujet porte précisément sur la manière d'aboutir à cette connaissance, et concerne le niveau auquel il convient d'agir. Il nous est apparu qu'un aspect important de ce problème consiste à établir une bonne communication entre la tribune de l'orateur, le public, la cabine de l'interprète, ce qui pose un certain nombre de problèmes. Nous nous sommes demandé tout d'abord si nous devons nous occuper aussi des équipements ou des systèmes de traduction simultanée, ou bien si nous devons aborder ces problèmes séparé-

ment. Nous en avons tiré la conclusion suivante, à savoir que l'interprétation simultanée *doit* figurer dans toutes nos discussions, de même que dans nos recommandations finales comme un des moyens audio-visuels qui sont à la disposition de l'organisateur de congrès internationaux.

Ces discussions ont mis en vedette qu'il y a nécessité de définir d'une manière précise les termes concernant cette question, et même de préciser clairement ce qu'est un « moyen audio-visuel ». Nous sommes certains que des définitions claires devront être précisées lors de discussions ou de publications futures concernant cet aspect de notre activité. Nous avons estimé qu'il faut distinguer entre les moyens audio-visuels employés exclusivement au cours des congrès internationaux et ceux dont l'emploi n'est pas consacré à cette fin. Il faut encore distinguer entre les installations permanentes dont disposent les Palais des congrès et les installations aménagées à titre provisoire dans tous les autres types de salles.

En parlant de ces distinctions, quelques délégués ont mis l'accent sur certaines différences fondamentales qui existent entre les congrès techniques et scientifiques et les congrès ayant un caractère plus général, et ont fait ressortir que les réunions spécialisées ont souvent des problèmes et des besoins particuliers concernant les communications et les démonstrations.

Naturellement, certains congressistes ont soulevé la question du prix de revient des installations, et celle de l'utilisation des moyens audio-visuels. En ce qui concerne la publication d'informations et d'indications concernant les équipements, il faut souligner qu'il est essentiel que les prix soient portés aux catalogues, où devront figurer aussi les prestations que chaque type d'équipement peut fournir. Il a été relevé en passant que l'AIPC a examiné récemment la possibilité de fixer une redevance individuelle pour l'emploi d'installations fixes des Palais des congrès. Nous n'avons pas pu pousser plus à fond cette question, mais il est clair que nous serons intéressés aux conclusions qui seront atteintes par la suite. Il se peut que les discussions puissent nous éclairer à cet égard et permettre ainsi aux utilisateurs d'installations mobiles de rentrer en partie dans leurs frais.

Passant à l'étude des moyens audio-visuels qui sont mis à la disposition des orateurs, nous en avons tiré la conclusion que la simplicité est une qualité majeure. Il faudra que les orateurs aient à leur disposition de véritables aides, au lieu d'être entravés dans leur tâche. Très souvent, ils n'ont pas la possibilité de se familiariser avec les moyens dont ils devraient se servir. En même temps, il conviendrait d'encourager les orateurs à employer les matériels et les équipements qu'ils ne connaissent pas encore, chaque fois que l'opportunité se présente.

A ce sujet, nous avons mis l'accent sur l'importance d'un emploi conscient des moyens audio-visuels dans un congrès de ce genre où les organisateurs, aussi bien que les participants, pourront être mis au courant, par des démonstrations, de l'utilité de techniques qu'ils pourront éventuellement employer par la suite.

Nous sommes parvenus même à la conclusion que, chaque fois que cela est possible, il faudrait pouvoir organiser des cours et des stages spéciaux portant sur l'étude des techniques audio-visuelles ce qui serait d'une très grande utilité aussi bien pour les organisateurs que pour les orateurs.

Autre problème qui a retenu notre attention, celui de la réalisation d'un certain degré d'harmonisation entre les différents équipements aménagés dans les Palais des congrès des divers pays. Si d'une part, les congressistes n'ont guère montré de l'enthousiasme pour une véritable standardisation des équipements, d'autre part il a été dit qu'un échange régulier d'informations entre les organisateurs pourrait amener à adopter des types d'équipements analogues, de manière à ce que les participants aux congrès puissent petit à petit commencer à disposer d'un éventail de modèles d'installations de base, qui serait accepté comme un minimum indispensable dans tous les Palais de congrès.

Grand nombre d'autres questions ont également été discutées au cours des séances, et en particulier les points suivants :

A la fin de la discussion que je me suis efforcé de résumer, la Commission pour le thème 1 est parvenue à la conclusion qu'il conviendrait d'éliminer les points 7 et 11 de la partie finale contenant les conclusions de mon rapport. Elle a fait également noter que le point 7 représente un élargissement des acti-

vités déjà, visées aux points 5 et 6; qu'en outre, il existe déjà des organisations internationales ayant comme tâche de préparer les normes techniques pour tous les types d'installations. Sauf quelques cas extrêmement rares, il n'y a pas nécessité d'envisager un double emploi.

Par ailleurs, la commission a jugé qu'il ne lui était pas possible d'étudier le point 11, ainsi que les dispositions suggérées, tant que ne seront pas connus les résultats du rapport dont il est question au point 10. Cette question n'a donc pas été abordée. Je vous prie donc de biffer simplement les points 7 et 11 du texte en vos mains. Quant au point 1, bien qu'il n'ait pas été biffé de la liste, il a été largement débattu au cours des travaux de commission et a donc déjà trouvé sa réponse dans les propositions qui ont été faites à l'occasion des autres questions. Nous ne pensons pas que ce point 1 appelle une discussion à part.

Nous terminons notre compte rendu des réunions de notre commission en vous présentant les questions et les recommandations suivantes :

Question n° 2 — A cet égard, les résultats d'une enquête systématique pourraient être utiles aux organisateurs des congrès de tous les pays. Nous estimons que pour tirer le plus grand profit de l'expérience des Pays membres de l'UIA, il conviendrait d'effectuer un sondage par questionnaire qui tiendrait compte des divers types de congrès internationaux; la réponse à ce questionnaire formerait l'objet d'une évaluation attentive et permettrait de dresser un tableau exprimant le degré de l'utilisation (réelle ou potentielle) des moyens audio-visuels.

Question 3 — Nous estimons que les questions 3, 5, 6 et 8 étaient étroitement liées les unes aux autres et après discussion nous avons conclu qu'il est possible de répondre à toutes ces questions posées, par une seule et unique réponse, c'est-à-dire avec la recommandation ressortant du point 3.

Nous avons préféré l'expression « Groupe d'étude » à « Comité consultatif permanent ». Nous désirons recommander aux deux organismes qui ont préparé notre congrès d'instituer donc un groupe d'étude qui représente tous les intérêts en jeu et qui tienne compte des différences qui existent entre les installations

mobiles et les installations fixes, dont le rôle sera également d'étudier tous les moyens et toutes les techniques audio-visuelles s'adaptant tout particulièrement aux congrès internationaux.

A notre avis, ce groupe d'étude pourrait aussi mener une enquête pour ce qui concerne les organismes et les services opérant dans le domaine des congrès internationaux (point 5), évaluer l'utilité des divers types d'installations et des différentes techniques (point 6) et serait sans doute à même de faire des recommandations quant à la façon de familiariser les congressistes avec ces différentes techniques (point 8).

Question 4 — Cette question concerne la publication d'un manuel sur les matériels et les équipements audio-visuels. Nous pensons que le groupe d'étude dont il s'agit pourrait rapidement réunir une masse importante d'informations détaillées susceptibles de former la base d'un « précis » sur les moyens audio-visuels. Nous pensons qu'il y a nécessité de publier un tel volume et nous recommandons même que cette publication ait lieu dans le plus bref délai.

Question 9 — Nous avons convenu que des cours et des stages sur l'emploi des techniques audio-visuelles seraient utiles, tant pour les organisateurs que pour les congressistes, et nous désirons demander aux organisateurs de ce congrès d'étudier la possibilité de les organiser.

Question 10 — Bien qu'il existe de nombreuses conventions douanières permettant la libre circulation des installations et des matériels entre les divers Pays et que beaucoup d'organismes soient parvenus à réaliser cette libre circulation, nombre d'autres organisateurs trouvent encore des difficultés à cet égard. En outre, les réglementations à ce sujet diffèrent sensiblement d'un pays à l'autre. Nous jugeons donc qu'un échange d'informations sur les expériences des divers Organismes des congrès est utile. Nous souhaitons vivement sa réalisation.

Question 12 — Nous avons discuté le problème de l'institution de : — normes internationales, pour l'équipement des salles de congrès — et nous avons conclu à la nécessité qu'il y a de déterminer une série de qualifi-

(suite page 168)

L'organisation simultanée de congrès internationaux et d'expositions spécialisées

Conclusions formulées à la fin du Rapport préparatoire
établi par Dr. Rolf Braun, Cologne

I.

Tendances actuelles et diverses formes de l'organisation simultanée de congrès et d'expositions

a) Expositions organisées dans le cadre de congrès

L'impulsion pour l'organisation d'expositions dans le cadre d'un congrès est donnée par des groupes professionnels ou des groupes d'intérêts dont l'activité dépend des produits d'une industrie spécialisée. En principe, il faut ici établir une distinction entre les expositions *idéalistes* et les expositions *commerciales*. On considère comme idéalistes les expositions scientifiques et les expositions de hobbies, c'est-à-dire toutes les expositions financées avec les ressources propres au congrès, *sans* le soutien du commerce ou de l'industrie. On appelle expositions commerciales les expositions technico-commerciales, organisées soit pour la vente soit à des fins de propagande et financées par le commerce ou l'industrie.

b) Congrès organisés dans le cadre d'une exposition

En organisant des congrès dans le cadre d'une exposition, on exerce une attraction supplémentaire sur les visiteurs et on leur présente en même temps une synthèse du matériel exposé.

II.

Intérêts présentés par les organisations conjointes

a) au point de vue du congrès

1. La parole est complétée par la représentation picturale ou matérielle.

2. Le congrès attire plus de participants, en particulier les personnes qui s'intéressent aux aspects spécialisés ou techniques présents dans l'exposition spécialisée organisée simultanément.
3. Financement partiel du congrès par les subsides apportés par l'exposition spécialisée.
4. Propagande plus intense et intérêt accru des pouvoirs publics qui sont ainsi plus disposés à accorder des subsides au congrès.

b) au point de vue de l'exposition

1. Le matériel visuel est complété par la parole.
2. Participation de l'industrie plus représentative et plus importante car le congrès attire un cercle de personnes intéressantes pour les exposants.
3. L'exposition spécialisée trouve une base scientifique et gagne ainsi en signification.
4. Les fabricants ou leurs collaborateurs scientifiques puisent dans le congrès des idées qu'ils peuvent appliquer à leurs futurs produits.
5. Frais de publicité moins importants ou, à frais égaux, propagande plus intensive.

c) au point de vue des deux manifestations

1. Plus grand nombre de participants ou de visiteurs à cause de la signification accrue des deux manifestations.
2. La présentation auditive est complétée par la représentation visuelle et inversement.
3. Avantages financiers, plus grande diffusion du matériel publicitaire et effet accru de la propagande pour les deux manifestations.

III.

Problèmes posés par l'organisation conjointe

a) Relations entre les responsables des congrès et des expositions

1. Il est nécessaire de déterminer très tôt les compétences de chacun des partenaires et de décider quelle manifestation aura la priorité.
2. Constitution d'un comité central d'organisation pour les deux manifestations; si l'on préfère des directions séparées, il faut alors s'assurer de l'information mutuelle sur toutes les décisions importantes.

b) Problèmes posés par l'administration et l'organisation-

1. Organisation de l'exposition et du congrès dans un complexe spatial fermé; les accès aux locaux du congrès doivent être coupés aux visiteurs de l'exposition spécialisée si les deux manifestations ne s'appuient pas sur le même public.
2. A l'intérieur du domaine réservé au congrès, on doit disposer de locaux suffisants pour les manifestations parallèles ou particulières; les locaux disponibles doivent être rationnellement répartis entre le congrès et l'exposition.
3. Centres d'information et services d'administration séparés si le public du congrès et celui de l'exposition ne sont pas les mêmes.
4. Relation harmonieuse entre la capacité des bâtiments de congrès et d'exposition et entre les contingents de logements disponibles dans les bons hôtels.
5. Répartition convenable des chambres d'hôtel disponibles avec, si possible, priorité pour les participants au congrès. Il faut tenir compte du fait que les gros industriels sont des clients réguliers des hôtels et se voient donc de toute façon réserver de bonnes chambres.
6. C'est soit le comité d'organisation commun, soit le comité de la manifestation qui dispose de la priorité qui doit assurer la représentation auprès de l'Etat ou des communes. Ceci est surtout important en ce qui concerne la présidence d'honneur qui doit être unique, l'invitation des invités d'honneur et le discours d'accueil.
7. Edition d'un *seul* programme qui tient équitablement compte des deux manifeste-

tations. La direction de l'exposition devrait se limiter à publier un catalogue de l'exposition.

8. Création d'un service de presse commun; si cela n'est pas possible, la presse quotidienne et spécialisée devrait être informée par un des deux services. L'exposition spécialisée a avantage à ce que le congrès donne un caractère de neutralité à l'information du public.
9. Règlement de la participation des participants au congrès et des visiteurs de l'exposition aux manifestations de cadre et au programme organisés pour les dames.

c) Problèmes financiers

1. Délimitation claire des obligations financières du congrès et des expositions *avant* le début des manifestations.
2. Admission gratuite aux expositions des participants au congrès.

d) Problèmes techniques

1. Coordination à établir entre la durée du congrès et celle de l'exposition spécialisée, l'exposition ne pouvant pas s'ouvrir avant le congrès.
2. Certains jours ou certaines heures doivent être réservés pour la visite de l'exposition uniquement par certains cercles de visiteurs.
3. Autant que possible, la direction du congrès doit pouvoir exercer une certaine influence dans le but d'assurer une présentation appropriée des stands.
4. Les documents destinés au congrès et à l'exposition doivent être remis dans chacun des centres d'information.
5. Eventuellement, financement d'un bulletin du congrès par la publicité.

En ce qui concerne les services d'interprétation et de traduction, il n'y a guère de problèmes communs car, à côté des interprètes simultanés nécessaires au congrès, on peut engager un nombre suffisant d'interprètes de liaison pour les deux manifestations.

Recommandation : L'Union des Associations Internationales ou l'Association Internationale des Palais des Congrès devrait élaborer une analyse objective permettant de juger dans quelle mesure les villes de congrès et d'exposition sont actuellement équipées pour l'organisation simultanée de congrès et d'expositions.

Rapport de synthèse des discussions en séances de *section* présenté par R. Braun à la séance plénière consacrée au thème II

J'éprouve le besoin d'exprimer à cette assemblée mes sincères remerciements pour l'honneur qui m'a été réservé de présenter un rapport dans le cadre du 3^e Congrès Mondial des Organisateurs et Techniciens de congrès internationaux à Rome. Je me dois également de remercier tous les orateurs dont les précieuses interventions m'ont permis de rédiger le présent rapport de synthèse. Je ne saurais oublier le Président de la Commission, Monsieur Casadio, qui a su si sagement diriger et harmoniser les débats.

Je suis heureux également de pouvoir constater que la Commission s'en est tenue, en substance, aux conclusions de mon rapport et a approuvé la majorité de mes recommandations. Il a été demandé avec raison s'il convenait d'attacher à ces conclusions une valeur d'ensemble ou si elles représentaient au contraire des motions valables. J'estime quant à moi, qu'une discussion, même approfondie sur un si grand nombre de problèmes ne pouvait aboutir à des résultats définitifs, mais n'avoir que le caractère d'un tour d'horizon susceptible de mieux orienter les esprits.

Plusieurs orateurs ont relevé que nombre de points particuliers pourraient représenter chacun un thème de discussion séparé.

Les débats ont clairement révélé d'autre part qu'en ce qui concerne l'organisation simultanée de congrès et d'expositions, les conditions se différencient nettement, et qu'une normalisation serait très malaisée, sinon impossible. Partant, les indications contenues dans les conclusions et dans le présent rapport de synthèse ne représentent que le cas normal.

Le paragraphe I « Tendances actuelles et diverses formes de l'organisation simultanée de congrès et d'expositions » n'a guère soulevé d'objection. Il a été reconnu que le jumelage aura à l'avenir une importance sans cesse accrue et qu'il faudra veiller de ce fait à créer les conditions préalables en vue d'une organisation simultanée optimum.

La Commission a proposé en outre de substituer à la distinction que j'avais établie dans mon rapport entre expositions idéalistes et expositions commerciales, la distinction suivante :

- 1* expositions commerciales et non commerciales;
- 2° expositions spécialisées et non spécialisées.

Il a été également proposé de donner quelques indications sur l'envergure de l'exposition, et de distinguer entre « petites » et « grandes » expositions.

Je me permettrai de faire remarquer qu'il convient d'accorder à cette dernière distinction une valeur très relative, et qu'il vaudrait mieux fournir des chiffres précis sur l'ampleur des expositions.

L'idée a été également avancée, au cours des débats, qu'il serait bon de réserver à d'autres organisations la solution des problèmes de terminologie. J'estime qu'il convient de préciser à ce propos que la Commission n'entendait pas fixer une terminologie valable pour tous les pays, mais plutôt de créer une base de discussion.

Les orateurs ont souligné d'autre part qu'à côté des deux possibilités envisagées aux points 1/a et 1/b des conclusions de mon rapport, une troisième possibilité peut se présenter à savoir que la direction d'une exposition peut organiser elle-même un ou plusieurs congrès spécialisés au sein des expositions. Il me semble cependant avoir indiqué dans mon rapport qu'il existe toute une série de systèmes mixtes, que l'on peut faire rentrer dans le cadre des points 1/a et 1/b.

En ce qui concerne le paragraphe II du Rapport : « Intérêts présentés par les organisations conjointes », la Commission a été unanime à constater l'existence d'intérêts communs. Elle a en outre quasi unanimement approuvé les points allant de II/a à II/c.

Pour ce qui est du paragraphe III : « Problèmes posés par l'organisation conjointe »,

la majorité a retenu le principe, de la construction d'un comité organisateur commun, à moins que la priorité de l'une ou l'autre manifestation n'ait été décidée dès le début. Il a été fort justement observé, d'autre part, qu'il convient d'éviter un trop grand nombre de manifestations simultanées : Il y aurait intérêt, autrement dit, à coordonner ces manifestations sur un plan national aussi bien qu'international. L'industrie, le commerce, etc. envisagent d'autant plus favorablement un jumelage, que le nombre des congressistes est plus élevé, surtout si de nombreux acheteurs potentiels figurent parmi ceux-ci.

Le point III/b a donné lieu à une discussion animée. Une partie des intervenants a soutenu, contrairement à mon opinion, que les deux manifestations doivent avoir lieu dans des enceintes séparées, arguant qu'un complexe spatial unique aurait l'inconvénient de créer des interférences et des chevauchements entre congrès et exposition. D'autres orateurs ont fait remarquer que seul un petit nombre de villes disposent d'un équipement suffisant pour accueillir les deux manifestations dans un complexe unique. Ce qui est notamment le cas des villes-expositions qui se voient souvent obligées de réserver aux congrès d'autres édifices que celui de l'exposition. La majorité s'est déclarée d'accord cependant que les deux manifestations doivent être organisées conjointement et assez proches l'une de l'autre. Ce qui n'est pas seulement conforme aux principes d'une organisation rationnelle, mais permet de mieux assurer les contacts humains surtout si les deux manifestations intéressent la même catégorie de personnes. Selon certains intervenants, si les sièges des deux manifestations sont trop distants, il y a risque de voir se réduire le nombre des visiteurs d'une part et d'autre.

On a attaché une importance particulière au fait que l'optimum de toute manifestation simultanée est atteint dès lors que des liens idéologiques sont étroitement établis entre le congrès d'une part et l'exposition de l'autre.

Par contre, aucune opinion commune n'a pu être dégagée au sujet du point III/b/8. L'opportunité de créer un Bureau de presse commun a soulevé nombre de doutes; il a été remarqué à cet égard que les responsables d'un congrès n'ont qu'une faible connaissance con-

cernant la presse locale, ce qui est particulièrement le cas lorsque de nombreux congrès, de nature très différente les uns des autres, sont organisés dans le cadre de grandes expositions, telle l'exposition mondiale de Bruxelles. La plupart des orateurs ont toutefois été de l'avis qu'un Bureau de presse commun devrait être mis sur pied, pour permettre aux journalistes de puiser tous renseignements à une source unique. Il en est ressorti par ailleurs que la presse préfère en général s'occuper d'un congrès plutôt que d'une exposition : dans le premier cas il s'agit de rapporter des points de vue « neutres », alors que dans le deuxième cas il s'agit d'éviter une publicité commerciale. Il est donc souvent de l'intérêt même de l'industrie et du commerce que ce soit précisément la partie la plus neutre d'un congrès qui fasse relever l'importance d'une exposition spécialisée.

Le libellé du point III/b/2 a pu donner lieu à des malentendus. Il n'était pas question, selon moi, que les participants au congrès dussent avoir librement accès aux expositions. Mais je souhaitais moi-même qu'un débat s'institue sur ce point pour mieux dégager la question.

En ce qui concerne les problèmes techniques (III/d/1) la plupart d'entre nous ont été d'avis qu'il n'est pas opportun d'exiger qu'en principe l'exposition précède l'ouverture du congrès. Les avis en faveur de cette thèse étaient sans doute convaincants et l'idée générale qui paraît avoir été dégagée est qu'il faut tenir compte des contingences en ce qui concerne l'ouverture des deux manifestations.

Une part considérable des débats a été consacrée à la discussion de la motion présentée par votre rapporteur. La nécessité a été reconnue d'effectuer un sondage minutieux en ce qui concerne les conditions actuelles des villes de congrès et d'expositions, en matière d'équipement. Sondage qui devrait être des plus objectifs, abstraction faite de toutes influences locales ou nationales.

On s'est également demandé si la motion de la commission devait contenir aussi les noms d'organisations intéressées, autres que celles de PUAJ et de l'AIPC. La majorité a été d'avis que l'initiative doit revenir, à cet égard, à l'UAJ et à l'AIPC, mais qu'il convenait de

(suite page 154)

Intensification des relations publiques dans les congrès internationaux

**Conclusions formulées à la fin du Rapport préparatoire
établi par Charles-André Schussele,
Directeur du Bureau de la Croix-Rouge de la Jeunesse,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, Président du Comité
élu par la 8^e Conférence des Organisations internationales
non gouvernementales entretenant des relations de consultation
(Catégories A et B) avec l'Unesco.**

1. Il faut limiter le nombre de documents à remettre aux congressistes avant le Congrès. Ils désirent recevoir une information claire et attractive sur le but du congrès, son programme, ses promoteurs, son lieu et sa date, les participants, les idées qui seront mises en discussion et la procédure de travail.
2. La documentation pendant le Congrès doit être remise aux congressistes d'une façon qui leur donne le sentiment qu'il s'agit d'une opération automatique et naturelle.
3. A la fin du Congrès, les congressistes doivent pouvoir emporter avec eux le texte des résolutions votées et des conclusions générales du Congrès. Après le Congrès, ils devraient recevoir, endéans la quinzaine de jours, un mot de remerciements accompagné de quelques documents de synthèse.
4. En raison des sentiments profonds d'appartenance au milieu professionnel éprouvés par tout être humain, il convient dans un congrès international de favoriser d'une façon systématique les contacts des congressistes avec les milieux professionnels du pays-hôte, de préférence sous une forme individualisée et sans surcharger le programme des congressistes. L'influence principale du Congrès s'exercera d'ailleurs plus souvent dans le milieu professionnel intéressé que dans l'opinion publique générale.
5. Il faut, par une action adéquate de relations publiques et en leur fournissant les informations nécessaires, susciter chez les congressistes la volonté de prolonger les effets du Congrès après la clôture de celui-ci.
6. Les organisateurs d'un Congrès négligent trop souvent, dans leur action de relations publiques externes, l'utilisation d'interviews de congressistes par la presse, la radio et la télévision.
7. Une attention spéciale doit être accordée à la rapidité de la diffusion d'informations après le Congrès et à leur diffusion dans les revues spécialisées. Un responsable qualifié doit être désigné dès avant le Congrès.
8. La collaboration des organismes nationaux peut être particulièrement utile, dans le cas de grands congrès, pour préparer un programme de manifestations non seulement durant le Congrès, mais après celui-ci dans d'autres villes du pays, afin que les participants venus de pays lointains puissent tirer, avec le minimum de difficultés, le maximum de profit de leur participation au Congrès et d'un déplacement souvent intercontinental.
9. Le Congrès, qui doit servir les relations publiques de l'Organisation qui le convoque, est tout entier une action de relations publiques. La solution des problèmes techniques et matériels d'organisation doit répondre à toutes les exigences diplomatiques et psychologiques internationales.
10. Les Congrès, tout particulièrement par l'établissement d'un programme judicieux de réceptions, placées surtout au début du Congrès, et de visites non seulement tech-

niques mais aussi sociales, doivent créer un état de confiance entre les représentants des diverses nations et entre les congressis-

tes étrangers et le pays-hôte. Les congrès contribueront ainsi à diminuer les tensions internationales.

Rapport de synthèse des discussions en séances de section présenté par Charles-André Schussele à la séance plénière consacrée au thème III

De l'avis unanime, chacun des onze points énumérés ci-dessus aurait pu fournir le thème d'un congrès, ... ce qui signifie que onze congrès futurs sont déjà assurés ! Cela signifie aussi que la commission s'est trouvée devant une tâche presque irréalisable : celle de traiter dans une seule journée toutes les questions qui lui étaient posées.

La Commission a donc fait ce qu'elle a pu, sans prétendre avoir achevé sa tâche. Elle a examiné avec attention les dix conclusions, figurant à la fin du rapport, et dans la majorité des cas elle a repris certaines idées figurant dans le rapport lui-même et qui n'étaient pas mentionnées dans les conclusions.

La Commission est arrivée à certaines conclusions qui ont retenu l'unanimité des suffrages, même s'il n'a été procédé à aucun vote. En revanche, de nombreuses interventions originales n'ont pu recueillir l'assentiment général, car elles s'appliquaient à des congrès d'un type particulier ou à des circonstances spéciales : la Commission a donc estimé qu'il serait plus judicieux de mentionner toutes les propositions dans un « catalogue d'idées » dont plusieurs organisations internationales pourraient tirer un grand profit. Ce catalogue pourrait être complété ultérieurement par de nouveaux apports et faire l'objet plus tard d'une publication spéciale.

Indépendamment du problème des relations publiques internes et des relations publiques externes, la Commission a attaché une importance primordiale à l'étude du point 3 « Création d'un style de congrès : original, amical, international ». Ces trois derniers qualificatifs peuvent s'appliquer à toute la discussion qui a eu lieu au sein de la commission. Plusieurs délégués ont déclaré qu'ils avaient beaucoup appris au cours de ces débats.

Nous espérons que cette séance plénière constituera en fait la quatrième réunion de notre Commission, qu'un débat animé et positif se développera, qu'enfin des idées constructives pourront être tirées de toutes ces discussions, dans le seul but de rendre les congrès futurs plus efficaces, plus humains, réellement utiles à la communauté.

Nous ne pouvons donc pas reprendre ici le texte du rapport présenté à la Commission. Nous nous bornerons à reprendre les différentes conclusions et — lorsque cela sera nécessaire — nous nous référerons au plan de discussion mentionné ci-dessus.

Conclusion n° 1 — « Il faut limiter le nombre de documents à remettre aux congressistes avant le congrès. Ils désirent recevoir une information claire et attractive sur les buts du congrès, son programme, ses promoteurs, son lieu et sa date, les participants, les idées qui seront mises en discussion et la procédure de travail ».

La Commission, unanime, a approuvé cette conclusion, en insistant sur la nécessité de limiter les documents au minimum et de préférer la qualité à la quantité. Pour les congrès scientifiques, par exemple, on a suggéré de recourir, dans toute la mesure du possible aux diagrammes, aux illustrations, à tous les moyens propres à rendre ces documents plus brefs et plus attractifs.

La Commission a apprécié comme il convenait la liste des délégués (avec photographie et brève note biographique) en précisant toutefois que cette initiative ne pouvait s'appliquer qu'aux congrès de 300 à 400 personnes au maximum. Il a été enfin suggéré que le responsable des relations publiques de l'organisation internationale intéressée se rende au moins quinze jours avant le congrès dans la ville où celui-ci se tiendra, pour établir le programme

des relations publiques, en compagnie de la personne chargée de ces mêmes relations, attachée au Palais (les congrès local ou à la branche nationale de l'organisation.

En ce qui concerne la procédure du travail, il a été suggéré de ne pas oublier les interruptions de séances, qui favorisent la bonne marche des débats, permettent de résoudre de nombreuses difficultés et encouragent les relations publiques internes.

Conclusion n° 2 — « La documentation pendant le congrès doit être remise aux congressistes d'une façon qui leur donne le sentiment qu'il s'agit d'une opération automatique et naturelle. »

Il n'y a pas eu de commentaire à cette conclusion, sinon pour insister sur la nécessité de recevoir chaque jour des documents brefs, clairs et résumant la situation.

Conclusion n° 3 — « A la fin du congrès, les congressistes doivent pouvoir emporter avec eux le texte des résolutions votées et des conclusions générales. Après le congrès, ils devraient recevoir, dans la quinzaine qui suit, un mot de remerciement accompagné de quelques documents de synthèse. »

Cette conclusion rejoint sur de nombreux points la conclusion n° 5. Nous grouperons donc les commentaires lorsque nous aborderons cette dernière.

Il faut toutefois préciser qu'en ce qui concerne la lettre de remerciement, mentionnée dans cette conclusion, il s'agit plus d'une intention que du fait lui-même. L'intention est d'encourager les congressistes à poursuivre immédiatement la tâche amorcée et, dans toute la mesure du possible, de leur confier une responsabilité, si petite soit-elle, pour assurer le prolongement du congrès.

Conclusion n° 4 — « En raison des sentiments profonds d'appartenance au milieu professionnel éprouvés par tout être humain, il convient dans un congrès international de favoriser d'une façon systématique les contacts des congressistes avec les milieux professionnels du pays-hôte, de préférence sous une forme individualisée et sans surcharger le programme des congressistes. L'influence principale du Congrès s'exercera d'ailleurs plus souvent dans le milieu professionnel

intéressé que dans l'opinion publique générale. »

Sur ce point, une discussion nourrie s'est établie, notamment sur le juste équilibre à atteindre entre le programme du congrès lui-même et les réceptions et excursions organisées pendant ce même congrès. Là encore il a été suggéré de limiter le nombre des excursions (par exemple, l'une au début du congrès pour briser la glace et permettre aux congressistes d'être reçus par les autorités du pays-hôte — une seconde, au milieu du congrès — pour détendre l'atmosphère — une troisième, à la fin pour « terminer en beauté ».

Il a été recommandé que les réceptions aient lieu dans la soirée et non en fin d'après-midi, et qu'à ces réceptions soient conviées des personnalités du pays-hôte intéressées aux thèmes discutés au congrès.

En ce qui concerne les excursions, les représentants des organismes de tourisme et de voyage ont justement rappelé leur existence et insisté sur la collaboration qu'ils sont toujours prêts à apporter aux organisateurs de congrès. L'essentiel de la conclusion porte cependant sur les contacts des congressistes avec les milieux professionnels du pays-hôte, de préférence sous forme individualisée : les excursions "et les réceptions peuvent sans doute concourir à ce but. Cependant, et sans que le programme du congrès en soit perturbé, il conviendra d'établir des contacts plus précis et plus humains par l'organisation de visites par petits groupes dans telle institution spécialisée, ou par des visites dans les familles appartenant au même milieu professionnel.

Conclusion n° 5 — « Il faut, par une action adéquate de relations publiques et en leur fournissant les informations nécessaires, susciter chez les congressistes la volonté de prolonger les effets du Congrès après la clôture de celui-ci. »

La Commission a été unanime à souligner l'importance certaine de remettre aux congressistes, avant leur départ, — ou tout au moins de pouvoir envoyer dans le plus bref délai — tous documents qui pourront leur permettre de prolonger l'action du congrès tant dans la presse (ainsi qu'à la radio et à la télévision) que dans leur propre milieu professionnel ou leur propre branche nationale. Plusieurs suggestions ont été présentées à cet effet, mais il

ne semble pas utile de rappeler ici la nature de ces différents documents, dont la majorité ont déjà été mentionnés dans le rapport. *Conclusion n° 6* — « Les organisateurs d'un congrès négligent trop souvent dans leur action de relations publiques externes, l'utilisation d'interviews de congressistes par la presse, la radio et la télévision. » Sur ce point, une discussion nourrie s'est engagée qui a porté essentiellement sur la nécessité de confier suffisamment à l'avance à une personne qualifiée (spécialiste des « publics relations » ou responsable de l'information dans l'organisation intéressée) la tâche de préparer un programme adéquat : en ce qui concerne l'utilisation de la presse, de la radio et de la télévision, afin de faire connaître les objectifs et les résultats du congrès.

Il a été cependant souligné qu'il existe de grandes différences non seulement entre les congrès (scientifiques, sociaux, politiques, etc.) mais également en ce qui concerne le pays qui reçoit ce congrès. Il faut donc tenir compte de ces facteurs dans l'établissement d'un tel programme, surtout en ce qui concerne l'utilisation des congressistes eux-mêmes pour des interviews à la radio ou à la télévision. Ces congressistes devraient être prévenus suffisamment à l'avance et savoir sur quels thèmes ils seront interviewés. *Conclusion n° 7* — « Une attention spéciale doit être accordée à la rapidité de la diffusion d'informations après le congrès et à leur diffusion dans les revues spécialisées. Un responsable qualifié doit être désigné dès avant le Congrès. »

Là encore, la nécessité d'un responsable qualifié en relations publiques a été fortement soulignée. Par une action systématique et chronologique, les journalistes doivent être informés des objectifs et caractéristiques d'un congrès. Ils doivent être de plus en plus « sensibilisés » de façon à ce que lorsque le congrès débute, ils soient prêts à saisir l'essentiel et que leur tâche soit rendue plus aisée et positive. Il en va naturellement de même pour la télévision.

En ce qui concerne les communiqués publiés au cours du congrès, et surtout en ce qui concerne le communiqué final, il conviendra de penser non seulement aux intérêts du congrès lui-même, mais aussi à ceux des journalistes,

les uns et les autres finissant par se confondre. *Conclusion n° 8* — « La collaboration des organismes peut être particulièrement utile, dans le cas de grands congrès, pour préparer un programme de manifestations non seulement durant le congrès, mais après celui-ci dans d'autres villes du pays, afin que les participants venus de pays lointains puissent tirer, avec le minimum de difficultés, le maximum de profit de leur participation au congrès et d'un déplacement souvent intercontinental. »

La Commission s'est surtout attachée sur ce point à examiner la collaboration des organismes nationaux dans l'établissement d'un programme de visites ou d'excursions après le congrès afin de donner aux participants non seulement l'occasion de découvrir les beautés et les richesses du pays qui les accueille, mais également la possibilité d'approfondir — sur le plan pratique — ce qu'ils ont appris au cours du congrès. A ce propos, un large débat s'est institué sur l'aspect touristique des congrès. Certes, les congrès ne doivent pas être un prétexte, mais il convient d'établir un équilibre entre le programme du congrès lui-même et les excursions qui en sont le complément naturel.

Conclusion n° 9 — Le texte de cette conclusion est apparu peu clair et il a été rédigé à nouveau, comme suit :

« Le Congrès, qui doit servir les relations publiques de l'organisation qui le convoque, est tout entier une action de relations publiques. En dehors des actions de relations publiques mentionnées au point précédent, il y a les incidences psychologiques des problèmes techniques, qui peuvent exercer une sérieuse influence sur le moral des participants, et, par conséquent, sur le climat du congrès lui-même. Le respect des horaires, la remise de dossiers impeccables, l'étude des menus des banquets (sur ce dernier point il faut tenir compte en effet des impératifs, tels que les coutumes religieuses) : tous ces facteurs — apparemment secondaires — sont au contraire essentiels. »

La Commission a été unanime à recommander d'observer ces conseils, trop souvent négligés.

Conclusion n° 10 — « Les congrès, tout particulièrement par rétablissement d'un programme judicieux de réceptions placées sur-

tout au début du congrès, et de visites non seulement techniques mais aussi sociales, doivent créer un état de confiance entre les représentants des diverses nations et entre les congressistes étrangers et le pays-hôte. Les congrès contribueront ainsi à diminuer les tensions internationales. » Cette conclusion rejoint les remarques contenues dans les conclusions précédentes et constitue en quelque sorte leur synthèse. Il a été toutefois suggéré que, dès l'ouverture du congrès, un effort tout particulier serait fait pour permettre aux congressistes de se connaître rapidement les uns les autres et d'entrer en contact le plus rapidement possible avec des personnalités (appartenant au même milieu professionnel) du pays-hôte.

Je me permets d'attirer l'attention des délégués sur le fait que les dix recommandations mentionnées ci-dessus ne couvrent pas les points suivants traités dans le rapport :

Point 3/a et c. — Il s'agit de la question de la « création d'un style de congrès », plus précisément des mesures propres à éviter la standardisation de ces congrès et « les dispositions de nature à donner au congrès un caractère véritablement international et à assurer la participation active du plus grand nombre de pays ». Il serait peut-être utile qu'un débat s'ouvre en séance plénière sur ces questions. Parmi les questions qui ont été soulevées au cours de nos trois réunions et qui n'entrent pas directement dans les conclusions mentionnées ci-dessus, je voudrais indiquer brièvement les suivantes :

1. Un plan d'action municipale pour l'organisation des congrès, sur le plan municipal,

a été présenté par le représentant de la ville de Barcelone. Sur le plan national, des suggestions fort intéressantes ont été avancées par le représentant du gouvernement israélien.

2. Tout en soulignant l'importance du travail en équipe et la nécessité de déléguer les responsabilités à des personnalités qualifiées dans tel ou tel domaine, il a été recommandé que dans tout congrès une seule personnalité soit « responsable au sommet ».
3. Il a été suggéré que, lors d'un prochain Congrès des Organismes de congrès, il soit fait plus largement appel aux ingénieurs-conseils en matière d'organisation (il faut entendre par là d'organisation de congrès, et, par voie d'extension, d'organisation du travail).

Telles sont les déductions que le rapporteur a cru devoir tirer des débats de la Commission. Ces débats ont été animés et positifs. Pour des raisons techniques, il a été difficile de reconstituer les résumés des débats. Cependant, si telle ou telle omission s'est produite, les délégués auront naturellement toute latitude de présenter leurs remarques et leurs suggestions en séance plénière.

Il reste au rapporteur — qui se fait également l'interprète du Président — à remercier très chaleureusement tous ceux qui ont pris part fidèlement et attentivement aux travaux de la commission et de remercier surtout ceux qui ont apporté leur contribution active dans les débats qui ont été entièrement dominés par un remarquable esprit d'amitié.

(suite de la page 159)

cations minima, *essentiels* pour la bonne marche d'un congrès international. Nous demandons aux organisateurs d'envisager la possibilité de dresser un état des installations indispensables, et de lui assurer la plus large diffusion.

J'estime vous avoir ainsi présenté une synthèse des travaux de notre commission, travaux

qui se sont révélés aussi fructueux qu'exhaustifs, et je me suis efforcé de mettre en vedette les *principaux* points qui sont à la base de nos recommandations.

Je suis impatient de connaître maintenant vos opinions, vos observations, et je souhaite que nos recommandations finales puissent obtenir votre agrément et être présentées aux organisateurs de ce congrès.

*Le « film » du congrès a été publié
pp. 104-111 de notre numéro de février*

Remerciements

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à tous ceux qui ont bien voulu contribuer au succès du Congrès en apportant leur collaboration compétente et toute bénévole; en particulier :

aux Présidents et Rapporteurs;

aux Services du Palais des Congrès de l'E.U.R.;

au Centro Traduzioni e Servizi di Congresso Roma-Milano, qui s'est chargé d'organiser les services d'interprétation simultanée, des procès-verbaux et de la réception.

à l'International Technical Interpretation Service (ITIS) qui a fourni gracieusement l'équipement de traduction simultanée;

aux Interprètes suivants qui ont bien voulu, tout en participant comme congressistes à notre réunion à Rome, assumer l'interprétation des débats, sur une base totalement gratuite, et qui l'ont fait d'une façon parfaite :

Argano Casavecchia, Béatrice	— Via Pacini 20, Milano
Borghese, Doria	— Via Lovanio 11, Roma
Coen, Liliana	— Via V. Bellini 20, Roma
De Amici, Silvana	— Via Osoppo, 12, Milano
Doria, Angela	— Via Lago di Lesina 53, Roma
Enk, Guido	— Largo Toniolo 20, Roma
Fukami, Midori	— Via Roccasero 30, Roma
Callotti Ross, Eduardo	— Viale Liegi 49, Roma
Gesulfo, Paolo	— Via Montevideo 21, Roma
Kapp, Jacqueline	— Viale Africa SO, Roma
Kolmer, Herbert	— Mexikoplatz 25, Wien
Libardi, Dante	— Via Lucrino 26, Roma
Lunzer, Dorothea	— Lenaugasse 14, Wien
Maglietta, Nayereth	— Via G. Sacchi 8, Roma
Marsico, Piero	— Viale Romagna 62, Milano
Moral Lopez, Hilda	— Via G. Dandini 3, Roma
Naggar, Marilyn	— 12, Ovington News, London
Pennacchioni-Fidanza, Laura	— Via Sant' Andrea della Fratte 39, Roma
Ratzlaff, Ursula	— Largo G. Gonzaga 2, Roma
Reizs, Eva	— Via Filamarino 13, Roma
Savoie, Roberto	— Route de Malagnou 2, Genève
Steinkötter, Maria	— Via G. Pezzana 102, Roma
Templeton, Joyce	— Via Pergolesi 6, Milano
Valsecchi, Franca	— Via Cappuccio 117, Milano
Vicari Cecon, Vera	— 33, Chemin de l'Etang, Genève
Von Wilier, Charles	— 50, Vermont, Genève

INFORMATIONS OFFICIELLES

sélectionnées d'intention des ONG par les principales organisations intergouvernementales

OFFICIAL INFORMATION

compiled by the principal intergovernmental organizations for the benefit of NGO's



International Atomic Energy Agency

(1 October - 31 December 1962)

Cooperation with NGOs

During the period of 1 October - 31 December 1962 the Agency has been invited to the following meetings held by NGO's having consultative status :

- ICSU : 14th Meeting of Executive Board; 19-21 October, Prague, Czechoslovakia.
- WPG : 6th Plenary Assembly, 20-27 October Melbourne, Australia. At this assembly Professor Balligand, Deputy Director General in charge of the Department of Technical Ope-

rations delivered an address to the assembly.

Invitations from NGO's not having consultative status were received from the following organizations :

- International Astronautical Federation;
- International Congress of International Congress Organizers and Technicians;
- United States Atomic Industrial Forum, jointly with the American Nuclear Society;
- CCC : 9th Session of Nomenclature.

Publications have been received from FORATOM and ISO as formerly. A Japanese Industrial Mission sent by the Japan Atomic Industrial Forum, visited the Agency on 14 December 1962 to discuss matters of common interest to both organizations.

Budget

The regular budget for 1963 provides for expenditures totalling \$ 7,337,500, which is \$1,076,500 (17,19%) higher than the approved budget for

United Nations Children's Fund

(1 October - 31 December 1962)

Executive Board

UNICEF Executive Board elects officers for 1963.

The 30-nation Executive Board of the United Nations Children's Fund (UNICEF) opened its winter meeting on 20 December 1962 with the election of officers for 1963. The Executive Board normally meets twice a year, in June and December, to set UNICEF policy and allocate assistance.

The Board unanimously re-elected Dr. Miguel E. Bustamante (Mexico) as its Chairman and Mrs. Zena Harman (Israel) as Chairman of the Program Committee for 1963. Dr. Viqar Ahmed Hamdani (Pakistan) was elected Chairman of the Committee on Administrative Budget.

The four Vice-Chairmen elected for 1963 were Dr. Abdul Hakim Tabibi (Afghanistan),

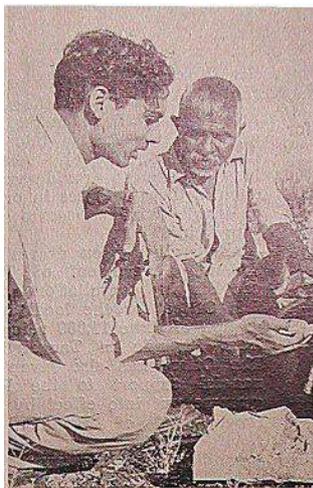


1962.

Dr. B. Kozusznik (Poland), Dr. O. Adeniyi-Jones (Nigeria) and Dr. Francisco Antonio Carillo (El Salvador).

Five new countries were elected to the Executive Board : the Dominican Republic, the Philippines, Senegal, Spain and Sudan. They replace Ecuador, Greece, Indonesia, Iran and Viet-Nam, whose terms expire on 31 December 1962.

Community Development is the name given to a sweeping new government approach to India's problems of poverty and sickness. The plan stimulates community effort of villagers to improve their health, homes, schools, roads, sanitary facilities, agriculture and livestock. Villages within this program are guided by government-trained workers who encourage « learning by doing » and self-help. UNICEF assists this vitally important program with aid for maternal and child care, environmental sanitation, training of health and nutrition personnel, and nutrition, education, including practical experience in fish and poultry raising and school and community gardening.



NGO Meetings

The Steering Committee of the NGO Committee on UNICEF met 2 October 1962. It decided to make a request to the UNICEF Secretariat for a directive to go from Headquarters to Regional Offices to provide for NGOs to be involved at the planning stage wherever possible.

A meeting of the NGO Committee on UNICEF was held at the UN Headquarters, on 4 December 1962. The Chairman of the Committee presented to the group Mr. Louis Moreno-Verdin, Acting Chief Liaison and Special Projects, Office of Public Information of the United Nations who has arranged

helpful briefing sessions for NGOs to get to know the United Nations Office of Public Information since it is felt that a great deal can be done through this office. The Chairman suggested that NGOs arrange a conference with Mr. Verdin to find out how NGOs may be able to cooperate with United Nations Information Centers in various countries. This would be mutually helpful to both NGOs and all the UN Agencies. OPI is interested in getting information regarding NGOs which are active in each country and the activities in which they are engaged so that a programme may be worked out.

Nouveau périodique

Daté du 1^{er} janvier 1963, *UNICEF News*, n° 1, s'adresse tout spécialement aux ONG ayant le statut consultatif auprès du Conseil Exécutif de l'UNICEF et aux Comités nationaux pour l'UNICEF. Le premier numéro est consacré essentiellement aux activités de l'UNICEF, dont il donne, les faits saillants d'intérêt pour les ONG. Sous la rubrique « Problems of Today » on trouve des études plus générales dont une en français (la publication est en langue anglaise). La rédaction fait appel à la collaboration des OONG. Le bulletin est stencilé.

Office of the United Nations High Commissioner for Refugees

(1 October - 31 December 1962)

General Developments

At its Seventeenth Session the General Assembly adopted Resolution 1783 (XVII), prolonging the mandate of the

Office of the High Commissioner for a further period of five years as from 31 December 1963.

At its main annual meeting

held on 17 December, 1962, the Committee of Ministers of the Council of Europe heard an address by the High Commissioner on the problem of « old »

refusees in Europe, and adopted a Resolution expressing support for the High Commissioner's major aid projects for assistance to these refugees.

Staff Changes

Mr. E. R. Marlin has been appointed Senior Director of UNHCR on transfer from the International Civil Aviation Organisation with effect from 1 December 1962. Mr. P.M. Moussalli, UNHCR Representative in Algeria, has been appointed Acting Representative in Tunisia.

Assistance to Refugees within the Mandate

During 1962 the governments of the Central African Republic, the Congo (Brazzaville), the Ivory Coast, Togo and Turkey became parties to the 1951 Convention relating to the Status of Refugees, bringing to 37 the total number of parties to the Convention.

Under the Camp Clearance Programme, 3,130 refugees left camps in Austria, Italy, Germany and Greece during 1962. The remaining refugee camp population, amounting to some 4,750 will be settled in the course of this year or in early 1964.

In addition, there remain approximately 20,000 non-settled refugees living outside camps who are — or will be — receiving assistance from UNHCR under its 1962, and 1963 Programmes.

New Groups of Refugees

There has been a further influx of between 10 and 20,000 refugees from Angola into the Congo (Leopoldville). Action is being taken to provide assistance to these refugees in order to enable them to become self-supporting.

A plan has been drawn up by the Government of Tanganyika in consultation with this Office for the local integration of some 11,000 refugees from Rwanda in Tanganyika. The Office has also given financial support to the Programme put into effect by the Government of Uganda for some 35,000 refugees from Rwanda on its territory.

In the Kivu Province of the Congo and in Burundi the settlement of the refugees is progressing satisfactorily. In some cases a re-allocation of land has been made in order to ensure that the refugees have sufficient arable land to make themselves self-supporting.

Eighth Session of the Executive Committee of the High Commissioner's Programme

The Eighth Session was held at the Palais des Nations from 22 to 25 October 1962. The Committee approved the \$ 5,400,000 major aid programme for assistance to « old » refugees.

The Committee welcomed the International Council of Voluntary Agencies (ICVA) and its



Refugees waiting for UNHCR - LICROSS lorries. Scene of undernourishment (Photo UNHCR)

Refugee Commission which had been entered in the Register of the Secretary General of the United Nations and was, therefore, entitled to benefit by the provisions of Rule 40 of the Rules of Procedure. The Committee further decided that the representatives of voluntary agencies members of the Refugee Commission of ICVA should, for the purpose of consultation with the Committee, be granted the privileges accorded to representatives of non-governmental organizations under Rule 40.

Le Conseil de l'Europe

(du 1^{er} octobre au 31 décembre 1962)

Octobre

1) La troisième *Conférence des Ministres européens responsables des problèmes de l'Éducation* s'est tenue à Rome du 10 au 12 octobre 1962. Les Ministres ont constaté que des

progrès considérables avaient été accomplis dans les domaines suivants :
— le développement et l'amélioration de l'enseignement des langues vivantes;
— le problème de l'éducation

complémentaire des jeunes gens de 15 à 21 ans à l'école et hors de l'école; l'emploi par le professeur des auxiliaires audiovisuels et notamment de la télévision.

Us ont adopté à l'unanimité des recommandations proposant de poursuivre l'action entreprise dans ces divers domaines.

2) Le Ministre de la Justice de la République de Chypre a déposé entre les mains du Secrétaire Général l'instrument de ratification de la *Convention européenne des Droits de l'Homme et de son Protocole additionnel*. Ce dépôt a été fait à Rome à l'occasion de la deuxième Conférence des Ministres européens de la Justice.

3) L'instrument de ratification de la Charte européenne a été déposé le 26 octobre entre les mains du Secrétaire Général par l'adjoint au Représentant permanent de la Norvège. La Norvège est le deuxième pays à ratifier la Charte sociale européenne, signée à Turin le 18 octobre 1961.

4) *Les Ministres de la Justice des pays membres du Conseil de l'Europe et celui de la Suisse* ont tenu leur deuxième Conférence à Rome du 5 au 7 octobre 1962. Les Ministres ont procédé à un examen d'ensemble des 30 Conventions et Accords européens conclus depuis 12 ans au sein du Conseil, et ont souligné l'importance de l'action du

Conseil de l'Europe dans l'harmonisation et l'unification des notions et principes qui sont à la base du droit. Dans ce but, la Conférence a recommandé au Comité des Ministres de créer un Comité *ad hoc* de coopération juridique.

Novembre

1) *La troisième Conférence européenne des organisations professionnelles des produits de la vigne, spiritueux, bière et cidre*, s'est réunie à Strasbourg du 29 novembre au 1^{er} décembre. La Conférence a pour objet de fournir l'avis des catégories professionnelles intéressées au Comité d'experts qui étudie un projet de convention pour une politique européenne de productions de commercialisation des vins, spiritueux, bières et cidres.

2) *Un stage sur la formation des moniteurs d'éducation physique* a eu lieu à Hennef, près de Bonn. Des représentants des 17 pays ont participé aux travaux qui ont abouti à une série de propositions "concernant la coopération culturelle en matière d'éducation extrascolaire.

3) Dans le cadre du programme du Conseil de Coopé-

ration Culturelle un stage a été organisé à Paris par le Comité de l'Enseignement général et technique pour rechercher les *méthodes et les moyens de coopération entre les parents et l'école*. Ce stage qui réunissait 33 délégués des pays membres du Conseil de l'Europe ou adhérents à la Convention culturelle, a adopté des résolutions et recommandations tendant à la coopération effective des parents, des maîtres et des autorités intéressées ainsi qu'à la formation des maîtres et des parents...

4) *Le Comité de la Santé publique de l'Accord partiel* groupant les six pays de la CEE et la Grande-Bretagne, a recommandé une réglementation destinée à rendre impossible la libre acquisition, sur le territoire national, des médicaments dont la vente est contrôlée sur le territoire d'autres pays membres. Dans l'immédiat, il a institué un système d'échanges rapide d'informations, entre les 7 Etats de l'Accord partiel, sur les médicaments estimés dangereux dans l'un d'eux et sur tous ceux qui sont susceptibles d'avoir des effets nocifs. Des mesures ont été prises, d'autre

Photo prise à l'occasion de l'adhésion du Saint-Siège à la Convention Culturelle Européenne.

(Photo Conseil de l'Europe)



part pour étendre à l'ensemble de l'Europe le contrôle des stupéfiants. Les travaux en vue d'établissement d'une pharmacopée européenne progressent dans un sens favorable.

Décembre

1) Le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a siégé à Paris le 17 décembre 1962. Les Ministres ont chargé le Secrétaire Général de porter à la connaissance du Conseil fédéral sa décision d'inviter la Suisse à devenir membre du Conseil de l'Europe. Le nombre de sièges réservés aux Représentants suisses de l'Assemblée Consultative a été fixé à six. La Suisse qui, il y a quelques mois, a adhéré à la Convention culturelle européenne, participe depuis plusieurs années à diverses activités du Conseil, notamment en matière de santé publique. Trois textes adoptés récemment par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe ont été ouverts à la signature, à savoir :

- a) la Convention sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par leurs voyageurs;
- b) l'arrangement relatif à l'application de la Convention européenne de Genève sur l'arbitrage international commercial;
- c) l'Accord sur l'attribution aux mutilés de guerre, militaires et civils, d'un carnet international de bons de réparations d'appareils de prothèse et d'orthopédie.

A cette occasion, le Ministre des Affaires étrangères de Suède a déposé l'instrument de ratification par son pays de la Charte sociale européenne.

2) Le nonce apostolique du Saint-Siège à Bruxelles s'est rendu à Strasbourg pour déposer entre les mains du Secrétaire Général l'instrument

d'adhésion de son pays à la Convention culturelle, européenne.

3) Réuni le 11 décembre à Strasbourg, le Comité de sélection des Bourses de recherches du Conseil de l'Europe a désigné les bénéficiaires des bourses pour 1963.

(La 3^e partie de cette chronique trimestrielle paraîtra dans notre numéro d'avril.

The third part of this quarterly survey will be published in our April issue.)

PARIS - DON'T MISS

a visit to **MERLET'S**, 3 Faubourg St-Honoré (a few steps from Rue Royale). Drop in and admire their **EXCLUSIVE « HAUTE COUTURE » HANDBAGS** artistically styled to suit every occasion. Finest leathers and velvet fabrics, cut-steel and beaded evening bags. New and versatile designs to delight the most discriminating taste. You're sure to find a cordial welcome at **MERLET'S** and you will appreciate their reasonable and tax-free prices.

ANJ. 04-15.





SECOND SUPPLEMENT
to the annual
INTERNATIONAL CONGRESS CALENDAR
1963 edition

The following list does NOT include any of the meetings scheduled in the current (1963) edition of the annual "International Congress Calendar", but only NEW congresses announced subsequently, together with amended entries (marked •) where changes have been made in respect to any details previously given.

A cumulative index to all items appearing in the annual Calendar and the first two supplements will be found on page 198-208.

Ce deuxième supplément au « Calendrier annuel des réunions internationales », édition 1963, ne reprend PAS les mentions déjà publiées dans le volume ou dans le numéro de février de « Associations Internationales », mais uniquement les informations NOUVELLES et les modifications (marquées •) intervenues depuis.

Un index cumulatif de toutes les annonces contenues à la fois dans le Calendrier annuel et dans les deux premiers suppléments se trouve page 198 à 208 du présent numéro.

MARS 1963 MARCH

- | | |
|---|--|
| <p>2 Mar — Int Cyclists' Union — Paris
123rd congress. P : 300.</p> <p>2 Mar — Int Medical Society of
Endoscopy and Radiocinematography — General assembly and
Study session.</p> | <p>A : 4 rue Ambroise Thomas, Paris 9^e. Mr 1</p> <p>A : Pr Agr J. M. Dubois de Montreynaud, 8 rue de Macón, Reims (Manié),
France. Mr 2</p> |
|---|--|

A = Organizer's address - *adresse du secrétariat organisateur*; P = Participation; Pp = Participation at past meeting - *participation à une réunion précédente*; R = Publication of "• Proceedings" - *comptes rendus*; Ex = Associated exhibition - *expositions-associées*.

1963 - MARS - MARCH			INDEX
4-5 Mar — Federal Trust for Education and Research — British Institute of Int and Comparative Law — Institute of Advanced Legal Studies — Int Conference, Theme : The legal aspects of European transport.	London	A : The Secretary, Federal Trust for Education and Research, 10 Wyndham Place, London W1.	Mr 3
25-30 Mar — PAO — Cocoa Study Group — 6th session.	Trinidad	A : Vialle delle Terme di Carcalla, Rome,	Mr 4
28-29 Mar — Int Symposium on the " Evolution of the atherosclerotic plaque ".	Chicago (Ill, USA)	A : Dr. Richard J. Jones, Chicago Heart Association, 22 West Madison Street, Chicago 2, Ill.	Mr 5
<i>AVRIL 1963 APRIL</i>			
21-23 Apr — Int Symposium on Connections between Psychiatry and Pedagogy.	Turin (Italy)	A : A. G. B. Lusso, Directeur du Service d'Assistance psycho-médico-sociale de la Province de Turin, Centre d'Hygiène Mentale, Via G. de Verrazzano 4, Turin.	Mr 6
22-23 Apr — Int Symposium on Psychopathology in Consciousness.	Genoa (Italy)	A : Fondation Carlo Erba, Palazzo Visconti, Via Cerva 44, Milan, Italy.	Mr 7
* 22-24 Apr — Conference of Int NGOs approved for Consultative Arrangements with Unesco — 3rd committee meeting, Pp : 50 (Paris).	Brussels	A : Président Ch. A. Schussele, c/o Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, Petit Saconnex, Geneva.	
22-26 Apr — PAO — IAEA — Symposium on radio-isotopes use and application in the struggle against plants parasites.	Athens	A : IAEA, 11 Kärntner Ring, Vienna 1.	Mr 9
25-30 Apr — Int Association for Accident and Traffic Medicine — 1st Congress.	Rome	A : Secretariat, 10 via Abruzzi, Rome.	Mr 10
* Apr — PAO — 10th Session of the European Commission for the Control of Foot and Mouth Disease.	Rome	A : Int Agency Liaison Branch, FAO, Rome.	Mr 11
<i>MAI 1963 MAY</i>			
1-3 May — Int Colloquium on Cinesiology.	Collioure (Pyr Or, France)	A : Cercle d'études kinésithérapiques, B P 128, Paris 17 ^e .	Mr 12
2-5 May — Medical Assembly of the Middle East.	Beirut	A : Dr. Faud Sabra, American University Hospital, Beirut, Lebanon.	Mr 13
3-9 May — Union des Médecins Arabes — 2nd Arab medical congress.	Alger	A : Secrétaire Adjoint du Congrès des Médecins Arabes, Djamal Ed-dine, El Buhâiri, Algérie.	Mr 14
4-6 May — French Planned Parenthood Movement — Int colloquium on Birth Control.	Royaumont (S-&-O) (France)	A : Me Drevet, 97 bvd Arago, Paris 14e.	Mr 15
6 May — Int Organization against Trachoma — Annual general assembly.	Paris	A : Prof Jean Sedan, 94 rue Sylvabelle, Marseille 8 ^e .	Mr 16
7 May — WHO — 16th world health assembly.	Geneva	A : Palais des Nations, Geneva.	Mr 17
7-11 May — Int Congress of Mental Hygiene. P : 140.	Copenhagen	A : Landsforeningen for Mentalhygiejn, 45 A Bredgade, Copenhagen K.	Mr 18

1963 - MAI - MAY			INDEX
13-14 May — Int Metalworkers' Federation — Int Conference of the Metal Trades Department.	Amsterdam	A : 27-29 rue de la Coulouvrenière, Geneva.	Mr 19
15-16 May — Int Federation of Commercial, Clerical and Technical Employees — Int Conference of Bank, Insurance and Social Insurance Employees.	Amsterdam	A : Vondelstraat 61, Amsterdam W.	Mr 20
15-16 May — Int Metalworkers' Federation — Int Conference on Electric Industry.	Amsterdam	A : 27-29 rue de la Coulouvrenière, Geneva.	Mr 21
15-18 May — French Society of Vacuum Engineers and Technicians — 1st Int Meeting on Vacuum Technical Applications in semiconductor Industry.	Paris	A : Me J. Mainier, Secrétariat Administratif AVISEM, 147ter A, bvd de Strasbourg, Nogent - sur - Marne (Seine), France.	Mr 22
17-18 May — Int Federation of Commercial, Clerical and Technical Employees — Int Conference on Clerical and Administrative Employees.	Amsterdam	A : Vondelstraat 61, Amsterdam W.	Mr 23
19 May — Int Federation of Commercial, Clerical and Technical Employees — Int Conference. Theme : Hygiene in Shops and Offices.	Amsterdam	A : Vondelstraat 61, Amsterdam W.	Mr 24
20-21 May — Int Federation of Commercial, Clerical and Technical Employees — Int Conference. Theme : Commercial and technical employees in commerce.	Amsterdam	A : Vondelstraat 61, Amsterdam W.	Mr 25
20-24 May — Int Industrial Finishes Exhibition and Convention. Theme : All branches of industrial finishing (Ex).	London	A : Scientific Surveys Ltd, 97 Old Brompton Road, London SW7.	Mr 26
20-31 May — FAO — European Commission on Agriculture — 13th session.	Rome	A : Int Agency Liaison Branch, FAO, Rome.	Mr 27
22-23 May — Int Federation of Commercial, Clerical and Technical Employees — Int Conference of Technicians and Foremen.	Amsterdam	A : Vondelstraat 61, Amsterdam W.	Mr 28
22-24 May — Association of French-Speaking Physiologists — 31st meeting.	Paris	A : Laboratoire de Physiologie générale, Faculté des Sciences, 9 quai Saint-Bernard, Paris 5e.	Mr 29
23-25 May — 2nd Mediterranean Symposium on the olfactory sense. Theme : Olfactometry and olfactory discrimination.	Grasse, Cannes	A : Secrétariat général du symposium, Clinique Saint-Charles, rue Auguste Broussonet, Montpellier, (Hérault), France.	Mr 30
23-26 May — 7th Int meeting on Latin Biochemistry.	St Margherita Ligure (Italy)	A : Prof A. Bonsignore, Istituto di Chimica Biologica dell' Università di Genova, Genova, Italy.	Mr 31
24-26 May — Int Society of Acupuncture — 5th Int congress.	Enghien (S-&O) (France)	A : 7 rue de l'Alboni, Paris 16 ^e .	Mr 32
27-29 May — 4th Int Congress of Hospital equipment and medical services.	London	A : Institute of Hospital Administration, 75 Portland Place, London W1.	Mr 33
27-30 May — Int Confederation for Agricultural Credit — Int Study Meeting.	Bologne (Italy)	A : 24 Beethovenstrasse, Zürich, Switzerland.	Mr 34

1963 - MAI - MAY		I;	NDEX
27-31 May — World Federation of Neurology — Working Group on Neuropathology — Int symposium on cerebral oedema.	Vienna	A : Pr F. Seitelberger, Secrétaire du groupe, c/o Fédération mondiale de neurologie, Institut Bunge, 59 rue F. Williot, Berchem-Anvers, Belgium.	Mr 35
28-31 May — European Committee of Sugar Manufacturers — Int Congress, P: 75.	Copenhagen	A : De danske Sukkerfabrikker A/S, 5 Langebrogade, Copenhagen K.	Mr 36
28-31 May — CEBEDBAU — 16th Int Meeting on Water Pollution. Theme : Pollution in industrial regions, Water and agriculture.	Liege (Belgium)	A : « Journées du CEBEDEAU 1963 », 2 rue A. Stévert, Liège, Belgium.	Mr 37
May — Int Association against Noise — 3rd Int Congress.	Paris	A : Ligue Française contre le Bruit, Pr Dr Med A. Besson, 8-10 rue Delbet, Paris 14e.	Mr 38
May — Int Office of Epizootics — 31st General Assembly.	Paris	A : 12 rue de Prony, Paris 17 ^e .	Mr 39
<i>JUIN</i> 1963 JUNE			
• 4-18 Jun — PAO — 1rst World Food Congress.	Washington	A : World Food Congress, Office of Int Conférences, Department of State, 2201 C Street N W, Washington 25 D C, USA.	Mr 40
5-7 Jun — Int Symposium on Zone Melting. Theme : zone melting and column cristallisation.	Kaarlruhe (Germany)	A : Priv Doz Dr. H. Schildknecht, Institut für Organische Chemie der Universität Erlangen, Fahrstr 17, Erlangen.	Mr 41
6-9 Jun — 2nd Int Symposium of Endocrinology.	Marseille (France)	A : Clinique endocrinologique. Hôpital de la Conception, Marseille 5 ^e , France.	Mr 42
• 9-15 Jun — Int Hospital Federation — 13th congress.	Paris	A : FIH, The Hospital Centre, 24 Nutford Place, London W1.	Mr 43
10-14 Jun — UN — Economic Commission for Europe — Meeting on water pollution (legal and administrative problems).	Geneva	A : Palais des Nations, Geneva.	Mr 44
11-12 Jun — French Neurological Society — 26th Int Meeting of Neurology.	Paris	A : S. P. E. I., 14 rue Drouot, Paris 9 ^e .	Mr 45
15-30 Jun — 10th Int Exhibition on Electronics and Nuclear Energy — 8th nuclear congress and 10th Int congress on electronics (Ex.)	Rome	A : Rassegna internazionale Elettronica, Nucleare e Teleradiocinematografica, Via Cresezenzio 9, Rome.	Mr 46
21-23 Jun — Int Federation of Societies for Electroencephalography and Clinical Neurophysiology — Int Congress. Theme : Electromyography.	Copenhagen	A : Institut de Neurophysiologie, Juliane Maries vej 36, Copenhagen.	Mr 47
21-23 Jun — 3rd Int Meeting on Cardiovascular Radiology.	Marseille (France)	A : Dr. Lavauns, Centre Cantini, 60 av Roland Garros, Marseille 9 ^e .	Mr 48
23-25 Jun — Society of French-Speaking Neurosurgeons — Spring meeting. Theme : Infection in neurosurgery.	Lyons (France)	A : Pr M. David, 4 rue Galliera, Paris 16 ^e .	Mr 49
• 24-26 Jun — FAO/WHO — 2nd Joint Conference on Food Additives.	Rome	A : Int Agency Liaison Branch, FAO, Rome.	Mr 50
27-29 Jun — Int Symposium on vascular dissemination of cancers.	Geneva	A : Pr A. Gigon, Petersplatz 13, Basle, Switzerland.	Mr 51
Jun — Int Organisation for Pure and Applied Biophysics — Int Congress.	Paris	A : A. K. Solomon, Biophysical Laboratory, Harvard Medical School, Boston 15, Mass, USA.	Mr 52

JUILLET 1963 JULY	I	INDEX	
1-5 Jul — European Association for Personnel Management — 1st European congress. Theme : Theoretical and practical problems relating to personnel management.	Oxford (UK)	A : C. Kramer, Secretary, Major-Davel 44 A, Vevey, Switzerland.	Mr 53
3-7 Jul — Int Federation of Women Magistrates, Barristers and Members of other Branches of the Legal Profession — Council Meeting.	London	A : M ^{me} Tolman-Guillard, 9 bvd Saint-Martin, Paris 3 ^e .	Mr 54
5-8 Jul — Federation of the French-speaking Societies of Gynecology and Obstetrics — 20th Congress.	Lille (France)	A : Pr P. Gelló, Secrétaire général du congrès, 27 rue des Stations, Lille (Nord).	Mr 55
8 Jul - 3 Aug — Int Agricultural Centre — FAO — Organisation for Economic Cooperation and Development — 11th Int meeting on methods and programme planning in agricultural and home economics extension.	Wageningen (Netherlands)	A : The Director, Int Agricultural Centre, 1 Generaal Foulkesweg, Wageningen, Netherlands.	Mr 56
10-15 Jul — Int Catholic Association for Medico-Psychological Studies — 3rd Int Congress. Theme : Marriage and bachelorhood, psychological aspects.	Toulouse (France)	A : Dr. Laboucarie, Auréfy-Balma (Haute-Garonne), France.	Mr 57
19 Jul — Int Federation of Industrial Organisations and General Workers' Unions — Section Conference for Paper Making Industry.	Stockholm	A : Emmastraat 44, Amsterdam Z, Netherlands.	Mr 58
20-21 Jul — European League for Mental Hygiene — 13th annual meeting.	Amsterdam	A : 11 rue Tronchat, Paris 8 ^e .	Mr 59
21-25 Jul — Int Council for Group Psychotherapy — 3rd Int congress.	Milan (Italy)	A : Dr. J. L. Moreno, Box 311, Beacon, NY, USA.	Mr 60
» 26-31 Jul — War Resisters' Int — 11th triennial congress. Theme : The Future Role of the WRI. P : 150. R : 1963 in "War Resistance".	Stavanger (Norway)	A : Folkereising Mot Krig, Kristian Augusts Gate 19, Oslo 13.	Mr 61
• 28 Jul - Aug 3 — 7th Panamerican Congress on Pediatrics.	Quito	A : Dr. Miguel A. Carrion, Palacio Legislativo, Of 608 Quito, Equateur.	Mr 62
AOUT 1963 AUGUST			
• 9-15 Aug — Int Union of Nutritional Sciences — 6th triennial congress, P : 2.000.	Edinburgh	A : Miss A. D. Watson, Clinical Chemistry Dpt, Royal Infirmary, Edinburgh 3.	Mr 63
24-31 Aug — War Resisters' Int — Study Conference. Theme : Non Violence and Socio - Economic Change. P : 65. R : Oct 63, WRI Headquarters.	Authon-uu-Perche (E-&L) (France)	A : Devi Prasad, Secretary, WRI 88 Park Avenue, Enfield, Middx. England.	Mr 64
24-31 Aug — War Resisters' Int' — Youth study Conference. Theme : Non Violence and Socio-Economic Change.	Chartres (France)	A : Lansbury House, 88 Park av, Enfield (Middx) UK.	Mr 65

1963 - AOUT - AUGUST			INDEX
29-30 Aug — European Association for Animal Production — 7th annual session of the study commissions.	Rome	A : Corso Trieste 67, Rome.	Mr 66
31 Aug — European Association for Animal Production — Int symposium on meat production from dairy cattle.	Rome	A : Corso Trieste 67, Rome.	Mr 67
• Aug — Int Federation of Medical Students Associations — 12th general assembly.	Oslo (Norway)	A : Medical Students Travelling Secretariat, Porten, Rikshospitalet, Oslo.	Mr 68
Aug - Sept — European Association against Poliomyelitis — 9th European symposium.	Stockholm	A : Dr. P. Recht, 56 rue Charles Legrelle, Brussels 4, Belgium.	Mr 69
SEPTEMBRE 1963 SEPTEMBER			
• 1-7 Sept — Int Society of Bioclimatology and Biometeorology — 3rd int bioclimatological congress.	Pau (France)	A : Dr. S. W. Tromp, Hofbrouckerlaan 54, Oegstgeest, Leiden, Netherlands.	Mr 70
3-5 Sept — Pro Mundi Vita — Int Congress. Theme : Urgent need in under-developed countries of the Church and the task to be done by religious.	Essen (Germany)	A : Dr. Versteeg, Gasthuisstraat 54, Tilburg, Netherlands.	Mr 71
8-14 Sept — 4th Int Colloquium on Kneipp Therapy. Theme : Possibilities and limits of the Kneipp therapy in current practice.	Salzburg	A : F. W. Kathol, Postfach 180, Bad Worshofen, Germany.	Mr 72
9-13 Sept — Int Union against Cancer — Int conference. Theme : Cellular regulation of cancer mechanism.	Amsterdam	A : Nederlands Cancer Institute, Antonivan Leeuwenhoekhuis, Sarphatistraat 108, Amsterdam C.	Mr 73
9-13 Sept — 7th Int meeting of the French-Speaking Endocrinologists.	Beirut	A : Dr. Ed. Laham, rue Goureaud, Beirut, Lebanon.	Mr 74
• 9-13 Sept — Biometrie Society — 5th int conference. P : 300.	Cambridge (UK)	A : Dr. R. C. Campbell, School of Agriculture, Cambridge, UK.	Mr 75
9-14 Sept — Int Pharmaceutical Federation — 23rd Int congress of pharmaceutical sciences.	Munster (Germany)	A : 11 Alexanderstraat, The Hague, Netherlands.	Mr 76
9-14 Sept — Society of French — Speaking Psychologists — 62th Int congress of psychology and neurology.	Nancy (M-&M) (France)	A : Pr agr Warot, 10 rue d'Esquermes, Lille, Nord. France.	Mr 77
16-20 Sept — UN — Economic Commission for Europe — Meeting on water pollution (quality criterium).	Geneva	A : Palais des Nations, Geneva.	Mr 78
• 17-20 Sept — WHO Regional Committee for Europe — 13th annual meeting. Theme : Organization of resuscitation and casualty services.	Stockholm	A : 8 Scherfigsvej, Copenhagen.	Mr 79
20 Sept - 4 Oct — Int Association of Hydrogeologists — Scientific Meeting. Theme : Hydrogeology. P : 120.	Belgrade	A : M. B. Mijatovic, Institut de Recherches Géologiques, Karadjordjeva, 48, Belgrade.	Mr 80
23-25 Sept — Int Federation of Building and Woodworkers — 10th Int Congress.	Lugano	A : A. Hagen, Ewaldsgade 5, Copenhagen N, Denmark.	Mr 81

1963 - SEPTEMBRE - SEPTEMBER			INDEX
23-26 Sept — World Federation of Neurology — Int Federation of Societies for Electroencephalography and Clinical Neurophysiology — Int League against Epilepsy — 11th European meeting on electroencephalographical informations.	Marseille (France)	A : 11th European meeting of Electroencephalography, Centre Saint-Paul, 300 bvd Sainte-Marguerite, Marseille 9.	Mr 82
• 23-28 Sept — Int Astronautical Federation — 14th annual congress.	Paris	A : Ch. Hirsch, 12 rue de Gramont, Paris 2 ^e .	Mr 83
26 Sept — 5th Int Symposium on Hand Surgery.	Nanterre (France)	A : Dr. Marc Iselin, Hôpital de Nanterre, 403 av de la République, Nanterre (Seine), France.	Mr 84
27-28 Sept — Int Union of Independent Laboratories — Congress and general assembly. P : 50.	Rotterdam-Amsterdam	A : Mr. Bedding, da Costakade 104, Postbus 6005, Amsterdam W.	Mr 85
27-29 Sept — 6th Int colloquium on Medical Psychology. Theme : Doctor-Patient Relations.	Tours (France)	A : Mr. P. H. Davost, 2 rue de Rohan, Rennes, France.	Mr 86
Sept — Int Federation of Medical Writers — 7th Int congress. Theme : Culture and medicine.	Ostend (Belgium)	A : Dr. Aimé Bernaerts, 124 av Henri Jaspar, Brussels.	Mr 87
Sept - Oct — European Academy of Allergy — Int Meeting.	Bologna (Italy)	A : Académie européenne d'allergie, Dr. J. Sclafar, Secrétaire général, 3 rue Albéric Magnard, Paris 10 ^e .	Mr 88

OCTOBRE 1963 OCTOBER

4-12 Oct — Int Scientific Film Association — 17th annual general assembly.	Rome	A : 38 av des Termes, Paris 17 ^e .	Mr 89
5-6 Oct — Young Lawyers' Int Association — General Assembly.	Geneva	A : 206 bvd Pereire, Paris 17 ^e .	Mr 90
7-10 Oct — Int Cooperative Alliance — Int Conference on cooperation in agriculture.	Bournemouth (UK)	A : 11 Upper Grosvenor Street, London W 1.	Mr 91
7-10 Oct — 10th Latin American Congress of Neurosurgery.	Buenos Aires	A : Dr. R. Morea, Callao 1685, Buenos Aires.	Mr 92
8-17 Oct — FAO — Meeting of Committee on Protein Requirements.	Geneva	A : Int Agency Liaison Branch, FAO, Rome.	Mr 93
28-29 Oct — French Society for Child Surgery — 1st Int meeting. Theme : Malignant tumours and congenital malformations.	Paris	A : Pr D. Pellerin, Hôpital des Enfants Malades, 149 rue de Sèvres, Paris 15 ^e .	Mr 94
Oct — Int Union of Food and Allied Workers' Associations — 3rd Inter-American Conference.	Bogota (Colombia)	A : IUF, 15 rue Necker, Geneva,	Mr 95
Oct — 6th Int Congress of Aeronautical Medicine — 12th European congress of Aeronautical Medicine.	Rome or Naples or Florence	A : Pr Scano, Directeur du Centre d'Etudes et de Recherches de Médecine aéronautique et spatiale, Via P. Gobetti 2a, Rome.	Mr 96
Autumn — Int Medical Association for the Study of Living Conditions and Health — 1st Int conference on living conditions and health in Mediterranean and Black Sea regions.	Palermo (Italy)	A : Istituto d'Igiene, Citta Universitaria, Piazzale delle Scienze, Rome.	Mr 97

NOVEMBRE 1963 NOVEMBER			INDEX
• 4-9 Nov — Int Dairy Federation — 48th annual meeting, general assembly and commission meetings. P : 250.	Wairakei (New Zealand)	A : 10 rue Ortélius, Brussels 4. R : 1964, The Federation.	Mr 98
Nov — European Confederation for Plant Protection Research — 6th Int Symposium on the Use of Pesticides in Crop Protection.	Paris	A : 57 bvd Lannes, Paris 16 ^e .	Mr 99
Nov — 7th Int Colloquium on Dusts.	Paris	A : Institut National de Sécurité, 9 av Montaigne, Paris 8 ^e .	Mr 100
Nov - Dec — 1st Int Congress on the Study of Human Problems. Theme : The origin of life and man.	Paris	A : 5 av St-Exupéry, La Croix de Berny (Seine), France.	Mr 101
DECEMBRE 1963 DECEMBER			
> 1-7 Dec — 4th Triennial Latin-American Congress of Anatomical Pathology.	San Salvador	A : Dr. E. K. Mostofi, International Academy of Pathology, Armed Forces Institute of Pathology, Washington 25 DC.	Mr 102
2 Dec — Int Confederation of Technical Agriculturalists — General Assembly.	Rome	A : 24 Beethovenstrasse, Zurich, Switzerland.	Mr 103
2-5 Dec — Int Confederation of Technical Agriculturalists — 2nd World Congress on Agronomical Research.	Rome	A : 24 Beethovenstrasse, Zurich, Switzerland.	Mr 104
2-6 Dec — UN — Economic Commission for Europe — 15th session of the Committee on Agricultural Problems.	Geneva	A : Palais des Nations, Geneva.	Mr 105
9-15 Dec — 2nd Latin American Congress on Proctology.	Montevideo	A : Dr. B. Venancio Tajés, Canelones 2368, Montevideo.	Mr 106
INDETERMINE 1963 NOT FIXED			
— European Standing Committee for the Protection of Populations against the Long-Term Risks of Intoxication — European congress.	Louvain (Belgium)	A : Pr Truhaut, Faculté de Pharmacie, 4 av de l'Observatoire, Paris 6 ^e .	Mr 107
— Arsenic Development Committee — 1st Int meeting.	Paris	A : Mr. J. Laloy, 26 rue La Fayette, Paris 9 ^e .	Mr 108
— Organisation for Economic Cooperation and Development — Conference of directors of agricultural popularization.	Paris	A : Château de la Muette, 2 rue André Pascal, Paris 16 ^e .	Mr 109
— Int Sericultural Commission — 3rd Int Technical Sericultural Conference and General Assembly.	Not fixed	A : 28 quai Boissler de Sauvages, Ales (Gard), France.	Mr 110
— Int Society for Horticultural Science — Int Symposium on greenhouse construction and automatism.	Not fixed	A : Dr. G. de Bakker, le v d Boschstraat 4, The Hague.	Mr 111
— Organisation for Economic Cooperation and Development — Conference on development programs for rural zones at national, regional and local standards.	Not fixed	A : Château de la Muette, 2 rue André Pascal, Paris 16 ^e .	Mr 112

MARS-VRIL 1964 MARCH-APRIL			INDEX
• 18-21 Mar — Latin Medical Union — 7th int congress.	Rome	A : Dr. Cambies, 3 rue de Penthièvre, Paris 8 ^e ; Prof Dr. Biago Urso, Istituto di Clinica Malattie Tropicali del' Università, Policlinico Umberto I, Rome.	Mr 113
• 12-18 Apr — Int Union of Pure and Applied Chemistry — 3rd symposium on natural products chemistry, P : 850.	Kyoto (Japan)	A : Prof Kyosuke Tsuda, Science Council of Japan, Ueno Park, Tokyo,	Mr 114
Apr — Societas Otorhinolaryngologica Latina — 15th congress. Theme : Physiopathology of the nasal mucous membrane.	Bologne (Italy)	A : Pr Motta, Ospedale Policlinico di S Orsola, Via Massarenti, Bologne, Italy.	Mr 115
Apr - May — Int Society of Ski Traumatology and Winter Sports Medicine — 6th congress.	Chamonix (France)	A : Dr. P. Truchet, 31 av de Lyon, Chambéry (Savoie), France.	Mr 116
Spring — 9th Intc Meeting on Microbiological Standardisation. Theme : Standardisation problems in immunobiological products.	Lisbon	A : Pr R.H. Regamey, Institut d'Hygiène, Geneva.	Mr 117
Spring — Int Federation of Agricultural Producers — European Confederation of Agriculture — 6th Int Conference of Milk Producers in European Countries.	UK	A : 1 rue d'Hauteville, Paris 10 ^e .	Mr 118
MAY-JUNE 1964 MAY-JUNE			
4-7 May — Int Centre on Fertilizers — 5th World Congress.	Zurich (Switzerland)	A : 24 Beethovenstrasse, Zurich.	Mr 119
» 11-14 May — Aerospace Medical Association — 35th. annual meeting.	Bal Harbour (USA)	A : Dr. Wm J. Kennard, Washington National Airport, Washington 1, DC.	Mr 120
o 11-16 May — Int College of Surgeons — 14th congress.	Vienna	A : 850 West Irving Park Road, Chicago 13, 111., USA.	Mr 121
19-23 May — European Association for Animal Production — 3rd Int Symposium on Energetic Metabolism.	Ayr (UK)	A : Corso Trieste 67, Rome.	Mr 122
20-24 May — Int Federation of Disabled Workmen and Civilian Cripples — Int congress.	Lausanne	A : Dr. A. Monticelli, 11a via San Tommaso d'Aquino, Rome, Italy.	Mr 123
o May — 2nd Int Congress of Agricultural Medicine.	Bad Kreuznach (Germany)	A : Deutsche Landwirtschafts, 'Gesellschaft, Landvolksabteilung, Frankfurt/Main, Zimmerweg 16.	Mr 124
May - Jun — European Society for Cardiovascular Surgery — 12th congress.	Athens	A : M. G. Arnulf, 1 place Gailleton, Lyon, France.	Mr 125
• 1-6 Jun — Association of National European and Mediterranean Societies of Gastro-Enterology — 7th quadrennial congress. P : 1200.	Brussels	A : Secrétariat général, Hôtel des Sociétés Scientifiques, 43 rue des Champs Elysées, Brussels 5. B : Jan 1964, Acta Medica Belgica, 43 rue des Champs Elysées, Brussels- 5.	Mr 126
• 7-13 Jun — European Society of Ophthalmology — 2nd congress. Theme : Biochemical, biophysical and histo-pathological aspects of cancer.	Vienna	A : Prof J. Bock, Alserstrasse 4, Vienna IX. R : Karger, Basle.	Mr 127
8-11 Jun — Int Planned Parenthood Federation — 4th regional conference for Europe, Near East and Africa,	London	A : Mrs J. Rettie, 6 Pembroke Road, London W 8.	Mr 128

1964 - MAI - JUIN - MAY - JUNE			INDEX
• 8-13 Jun — Int Society of Tropical Dermatology — 1st meeting.	Naples (Italy)	A : Prof. P. Santolanni, Clinica Dermatologica, Piazza L. Miraglia, Naples (321).	Mr 129
24-27 Jun — 4th Int Conference on Rheumatic Diseases. Theme : Actual medical therapy in rheumatismal affections.	Aix-Ies-Bains (Savoie, France)	A : IV Conférence Int, B P 50, Aix-Ies-Bains, Savoie, France.	Mr 130
25-27 Jun — 14th Nordic Congress on Pathology and Microbiology.	Oslo	A : Pr D med Olav Hilmar Iversen, Rikshospitalet, Oslo.	Mr 131
Jun — European Association for Animal Production — 8th annual session of the study commissions.	(Portugal)	A : Corso Trieste 67, Rome.	Mr 132
• Jun — Int Organization against Trachoma — Annual Meeting.	Vienna	A : Dr. Jean Sedan, 94 rue Sylvabelle, Marseille, France.	Mr 133
Summer — Int Society for the Psychopathology of Expression — 4th Int congress.	Barcelone	A: Dr. Obiols-Vie, Via Augusta 20, Barcelone 4, Spain.	Mr 134
<i>JUILLET-AOUT 1964 JULY-AUGUST</i>			
13-18 Jul — 4th World Congress on the Prevention of Professional Risks.	London	A : Mr. B. A. Inshaw, The Royal Society for the Prevention of Accidents, Terminal House 52, Grosvenor Gardens, London SW1.	Mr 135
Jul — 9th Pan American Congress on Gastroenterology.	Bogota	A : Mr. José Jacome Valderrama, Cannena 13, No. 34-37, Bogota, Colombia.	Mr 136
Jul — Int Academy of Pathology — 5th Int congress.	London	A : Dr. D. A. H. Pratt, Glaxo Research Ltd, Greenford, Middx, England.	Mr 137
17-22 Aug — European Society of Rural Sociology — American Society of Rural Sociology — Int Congress.	(France)	A : 57 bvd Larmes, Paris 16 ^e .	Mr 138
• 20 Aug — European Society of Cardiology — 4th congress.	Prague	A : Dr. H. Hafka, Karlovo nam 32, Prague 2.	Mr 139
• 24-29 Aug — Int Polyglot Federation — Congress.	Douglas (Isle of Man, UK)	A : 23 avenue Gabriel Péri, Le Ferreux (Seine), France.	Mr 140
• 26-29 Aug — Int Society of Audiology — 7th biennial congress.	Copenhagen	A : Prof. Ewertsen ENT Clinic, University, Copenhagen. A : in 'International Audiology'.	Mr 141
• Aug — Int Union of Anthropological and Ethnological Sciences — 7th quadrennial int congress.	Moscow	A : Dr. Grigoulevitch, Institut d'Ethnographie de l'Académie des Sciences, Ire Chermuchkinskaia, oulitsa 19, Moscow V 36.	Mr 142
• Aug - Sept — Int Society of Blood Transfusion — 10th biennial congress.	Stockholm	A : Dr. Claes Högman, Akademiska Sjukhuset, Uppsala Sweden.	Mr 143
gress.			
• 7-11 Sept — Int Union of Pure and Applied Physics — Int Conference on magnetism. Theme : Fundamental aspects of the magnetism of solids.	Nottingham (UK)	A : The Deputy Secretary, The Institute of Physics and The Physical Society, 47 Belgrave Square, London SW1.	Mr 144
• 20-25 Sept — Int Conference of Social Work — 12th biennial conference. Theme : Social planning and the contribution of the social services to social development.	Athens	A : 345 East 46th street, New York 17, NY; 14 rue Daru, Paris 8 ^e , France.	Mr 145

1964 - SEPTEMBRE - DECEMBRE - SEPTEMBER - DECEMBER			INDEX
• 22-27 Sept — Int Commission of Agricultural Engineering — 6th Int congress.	Lausanne (Switzerland)	A : M. Carlier, 15 av du Maine, Paris 15 ^e	Mr 146
Sept — European Committee on Milk-Butterfat Recording — Annual meeting.	(Belgium)	A : 37 Corso Trieste, Rome, Italy.	Mr 147
• Sept — Int Federation of Gynecology and Obstetrics — 4th triennial congress.	Buenos Aires	A : Prof. G. di Paola, Fed Arg Ginecologia y Obstetricia, Santa Fè 1171, Buenos Aires.	Mr 148
• Sept — Int Federation of Electron Microscope Societies — European regional conference. P : 1.000.	Prague	A : Prof. J. Wolf, Albertov C 4, Prague 2.	Mr 149
Sept — Int Confederation for Agricultural Credit — 9th General Assembly.	Scheveningen (Netherlands)	A : 24 Beethovenstrasse, Zürich, Switzerland.	Mr 150
« Sept — Int Committee for High-Speed Photography — 7th biennial congress. Pp : 600 (The Hague) .	Vienna	A : Society of Motion Picture and TV Engineers, 55 W 42nd Street, Suite 1004, New York 36, NY.	Mr 151
Sept - Oct — Int Dairy Federation — 49th annual meeting. Pp : 250.	Warsaw (Poland)	A : FIL, 10 rue Ortelius, Brussels 4.	Mr 152
• 11-15 Oct — Int Association of Allergology — 5th triennial congress.	Madrid	A : Dr. Lahoz, Secretary General, Conde de Peñalver 94, Madrid.	Mr 153
• 21-25 Oct — Int Association for Cybernetics — 4th triennial congress. P : 500. Theme : Cybernetics, Automation and Life.	Namur (Belgium)	A : J. Lemaire, 13 rue Basse-Marcelle, Namur. R : 1965, the Association.	Mr 154
Dec — Int Federation of Electron Microscope Societies Oceania-Asian meeting on electronical microscopy.	Bombay	A : Mr. M. Locquin, 20 av Rapp. Paris 7 ^e .	Mr 155
<i>INDETERMINE 1964 NOT FIXED</i>			
— Int Pharmaceutical Federation — General assembly.	Amsterdam	A : FIP, 11 Alexanderstraat, The Hague, Netherlands.	Mr 156
— PAO — European Commission on Agriculture — Int seminar on sheep and goat pasture in forests.	Beyrouth	A : Viale delle Terme di Caracalla, Rome.	Mr 157
— Int Association of Gerontology — 4th European Congress.	Copenhagen	A : Pr From Hansen, c/o DIS, Congress Service, 19 Sankt Pedus Straede, Copenhagen K.	Mr 158
— Scandinavian Congress on Orthopaedics.	(Finland)	A : Dr. Knud Hansen, Nordisk Orthopaedisk Forening, Hans Knudsens Plads 3, Copenhagen O, Denmark.	Mr 159
— Int Association of Schools of Social Work — 12th Int Congress.	(Greece)	A : Room 615, 345 East 46th Street, New York 17, NY; 14 rue Daru, Paris 8 ^e , France.	Mr 160
— Int Confederation of Societies of Authors and Composers — Int Congress of Authors and Composers' Societies. P : 200.	London	A : Int Confederation of Societies of Authors and Composers, 11 rue Keppler, Paris 16 ^e .	Mr 161
— 4th Int Congress on Implants in Odonto-Stomatology.	London	A : Dr. Boris Trainin, 109 Harley Street, London W 1.	Mr 162
— Int Association of Chiefs of Police — 71st annual conference —	Louisville (Ky, USA)	A : Quinn Tamm, Executive Director, 1319 18th Street, N W, Washington 6 D C	Mr 163
— Society of French-Speaking Psychiatrists and Neurologists — 63rd Int congress.	Marseille	A : Dr. P. Warot, 10 rue d'Esquermes, Lille, Nord, France.	Mr 164

1964 - INDETERMINE - NOT FIXED			INDEX
— Latin-American Confederation of Societies of Anesthesiologists — 7th congress.	Montevideo	A : Pr Zairo E. G. Vieira, Avenida Copacabana, 1386/1101, Rio de Janeiro, Brasil.	Mr 165
— 7th European Meeting on Diets.	Paris	A : Dr. C. den Hartog, Voorlichtingsbureau voor de Voeding, Koninginnegracht 42, The Hague, Netherlands.	Mr 166
— 3rd Int Colloquium on the congenital malformations of the nervous system.	Paris	A : Dr. A. Chevreau, Clinique psychiatrique infantile, Hôpital de la Salpêtrière, bvd de l'Hôpital, Paris 13 ^e .	Mr 167
— Int Rorschach Society — 6th Int congress.	Strasbourg	A : Pr A. Friedemann, Secrétariat Int de la Société, Pêcheurs 6, Bienne, Switzerland.	Mr 168
— Int Federation of Seed Trade — Int Congress and General Assembly.	Venice (Italy)	A : Ramaerstraat 7, Hoofddorp, Netherlands.	Mr 169
— Council for Int Organisations of Medical Sciences — 6th general assembly.	Not fixed	A : Mr. P. A. Messerli, Secrétaire Exécutif, CIOMS, 6 rue Franklin, Paris 16 ^e .	Mr 170
— Int Centre for Pesticides — Int Congress.	Not fixed	A : 24 Beethovenstrasse, Zurich, Switzerland.	Mr 171
— Int Federation of Resistance Movements — Medical Commission — 4th Int Conference.	Not fixed	A : Castellezgasse 35, Vienna II.	Mr 172
— Int Society for Horticultural Science — Int Symposium on Work methods and scientific organisation of Work in Greenhouses.	Not fixed	A : Dr. G. de Bakker, le v d Bochschestraat 4, The Hague.	Mr 173
1965			
26-29 Apr — Aerospace Medical Association — 36th annual meeting.	New York	A : Dr. William J. Kennard, Washington National Airport, Washington 1 D C.	Mr 174
Apr — Int Union for Health Education — 6th Int conference. Theme : Sanitary and dynamic education of development.	Rabat (Maroc)	A : L. P. Aujoulat, 1 rue de Tilsit, Paris 8 ^e .	Mr 175
Easter — 6th Int Congress on Neo-Hippocratic Medicine. Theme : The Doctor and the human life.	Madrid	A : Pr Velasquez, Doyen de la Faculté de Médecine de Madrid, Spain.	Mr 176
• Spring — 3rd Int symposium on Endodontics.	Barcelona (Spain)	A : c/o Prof. J. Beltran Codina, Paseo de Gracia 97, Barcelona.	Mr 177
May - Jun — Association of French-Speaking Dermatologists — 12th congress.	Paris	A : Dr. G. Garnier, Secrétaire général, 14 rue Cimarosa, Paris 16 ^e .	Mr 178
• 30 Aug - 4 Sept — World Federation of Neurosurgical Societies — 3rd int congress of neurological surgery. P : 1.000	Copenhagen	A : D. W. C. Northfield, London Hospital, Whitechapel, London E C 1.	Mr 179
• 5 Sept — Int League against Epilepsy — nth quadrennial general assembly. P : 300.	Vienna	A : Dr. Pateitsky, Universitätenevnenklinik, Lazarettgasse 14, Vienna IX.	Mr 180
• 5-10 Sept — 8th Int Congress of Neurology.	Vienna	A : Wiener Medizinische akademie für Artzliche Fortbildung, Aiserstrasse 4, Vienna 9.	Mr 181
• 5-10 Sept — Int Federation of Societies for Electroencephalography and Clinical Neurophysiology — 6th quadrennial congress.	Vienna	A : Dr. K. Pateitsky, Psych-Neuro-Klinik, Lazarettgasse 14, Vienna XIV.	Mr 182

1965			INDEX
« Sept — Int Agricultural Aviation Centre — 3rd conference.	Not fixed	A : le v d Boschstraat 4, The Hague.	Mr 183
— 5th Int Congress on Acoustics.	Liege (Belgium)	A : Pr J. Frenkiel, 1 rue des Forles, Liège, Belgium.	Mr 184
— FAO — European Commission on Agriculture — Int meeting on the teaching of zootechnics.	(UK)	A : Int Agency Liaison Branch, FAO, Rome.	Mr 185
— Int Association of Veterinary Food Hygiéniste — 4th symposium.	(USA)	A : I, Sterrenbos, Utrecht, Netherlands.	Mr 186
	1966		
• Sept — Int Society for Horticultural Science — 17th quadrennial int congress and General Assembly.	Beltsville (Maryland, USA)	A : Dr. G. de Bakker, Horticultural Dept. of Ministry of Agriculture, le v d Boschstraat 4, The Hague.	Mr 187
• — Int Association of Microbiological Societies — 9th quadrennial congress	Moscow	A : Pr V. M. Zhdanov, Académie des Sciences Médicales, 14 Solyanka, Moscow.	Mr 188

Partial reproduction authorised, subject to mention of "International Associations".

Palais d'Egmont, Brussels 1 as source.

Reproduction partielle autorisée. — Prière d'en mentionner la source : « Associations Internationales », Palais d'Egmont, Bruxelles 1.

CUMULATIVE INDEX
to the annual
INTERNATIONAL CONGRESS CALENDAR
1963 edition
and SUPPLEMENTS 1 and 2 (February-March 1963 incl)

This index replaces the one which appeared on pages 114-124 of the 1963 edition of the « International Congress Calendar ». It includes all modifications and additions printed in the first two supplements, which appeared in the February and March 1963 issues of « International Associations ».

The numbers in italics indicate that the meeting is a congress, a conference, a general assembly or any important meeting, or that there are expected to be more than 200 participants.

Cet index remplace celui publié pages 114-124 de l'édition 1963 du « International Congress Calendar », n réfère non seulement aux notices parties dans le Calendrier annuel, mais aussi aux annonces modifiées ou nouvelles parues dans les deux premiers suppléments de février et mars 1963 insérés dans cette Revue.

Les numéros en italique indiquent qu'il s'agit de congrès proprement dit, conférence importante, assemblée générale ou réunion dont la participation escomptée et indiquée dépasse 200 participants.

- A
- Abolitionists 986
 - Academic Union 581
 - Acarologists 1700
 - Acarology 854
 - Accelerators, High Energy 1859
 - Accountants, Europe 946, 1618
 - Accounting, Insurance 448
 - Acetylene 318, 1135
 - Welding 575, 1135
 - Acoustics *Mr 184*
 - Actors 1579
 - Actuaries 1876
 - Acupuncture *Mr 32*
 - Adlerian Psychology S57
 - Administrative Sciences 1867, 1565
 - Advertising Association 459
 - Managers 1248
 - Aeronautical Medicine *Mr 96*
 - Meteorology (WMO) 1159
 - Aeronomy Geomagnetism 8, 7
 - Aerosols 1064
 - Aerospace Equipment 787
 - Medical 294, 369, *Mr 120, Mr 174*
 - Nuclear Propulsion 1119
 - Aesthetics, Cosmetology 618
 - African Scientific Council 65, 120, 178, 333, F 119
 - Technical Commission 65, 118, 178, 333, 875, 1520, 1575, 1576, 1619
 - States, Independent 480
 - Agricultural Aviation *Mr 183*
 - ~ Centre *Mr 56*
 - Credit *Mr 34, Mr 150*
 - Economists 1457
 - Engineering *Mr 146*
 - Industries 1247
 - Machinery 517
 - Medicine *Mr 134*
 - Producers 210, 412, F 109, *Mr 118*
 - Research (Scandinavia) 683
 - Sciences, America 1566
 - Scientific Management 606
 - Students 862
 - Youth (Catholic) 130, 361, 796
 - Agriculturalists, Technical *Mr 103, Mr 104*
 - Agriculture, America 1822
 - Arab Countries 1804
 - Commonwealth 750
 - European (FAO) 111, 401, F S, *Mr 27*
 - see also FAO
 - Agriculturists, Catholic 560
 - Agronomical Research *Mr 104*
 - Air, Pollution, Noise, 182
 - Traffic Controllers 50, 6
 - Transport 58, 1061, 1508
 - Airline Navigators SS
 - Pilots 56
 - Airlines Staaaf 632
 - Alcoholism 1468, F 4
 - Allergology *Mr 158*
 - Allergy, Alimentary 620
 - Europe *Mr 88*
 - Alpine Union 1285
 - Altrusa Int 705, 1696
 - American States, Cultural Council 1200
 - Highways 384
 - Amnesty F 92
 - Analog Computation 987, 1487
 - Anatomical Pathologists *Mr 102*
 - Anatomists, Veterinary S09
 - Anatomy 889, 666
 - Pathological 6SS
 - Anesthesia Research 166, 1348
 - Anesthesiologists 1476
 - Europe 95, 6
 - Latin America *Mr 165*
 - Scandinavia 1564
 - Anesthetics, European 9, 5
 - Angiology 858
 - Anglicanism 34, 7S5
 - Animal Production (Europe) 571, 1567, 1751, *Mr 66, Mr 67, Mr 122, Mr 132*
 - — FAO 90S
 - Reproduction 1472
 - Animals, Laboratory 1623
 - Protection 750
 - Antarctic Research F 95
 - Anthropology, Differential 1128
 - Ethnology *Mr 148*
 - Arab Countries, Commerce, Industry, Agriculture 1S04
 - Archeologists, Ceramic 775
 - Archeology, Classical 919
 - Iranian 821
 - Rhone-Rhine 211
 - Architects 999, 1069, 1533
 - Archives 547, 1533
 - Arsenic *Mr 108*
 - Art Critics 6S5
 - Dealers 582
 - Education 446, 1296, 1425, 1652, 1664, 1768
 - Films 482
 - History 1588
 - Iranian 321
 - Science, Academy 856
 - Arthurian Society 742

- Artistic Works, Protection 1261, *mo*
- Artists, Catholic 97, 753
- Arts, Letters *US*
— Plastic *loss*
- Asia Treaty Organization 317
- Assistance, Mutual 119
- Asthmology 987
- Astrology, Scientific 2242
- Astronautical Federation 1616, *Mr 83*
- Astronautics, America 131
- Astronomical Union 152, 464, 911, *F 151*
- Atherosclerotic Plaque *Mr 5*
- Atlantic, European Movement 2
— Treaty, Aeronautics 17, 105, 198, 265, 603
— Parliamentarians *F 115*
- Atmospheric Physics, Meteorology 1622, *F 26, F 78, F 74*
- Atomic Energy, Peaceful uses 193, 868
- Atomic Energy *see also* IAEA
— Forum *F 111*
- Audiology *Mr 141*
- Audio-Visual, Technical *F 13*
- Authorities, Local, Int Union 592, 1690, *F 104*
- Authors, Composers, 1436, *Mr 161*
- Automatic Control 853
- Automation 1009, 1158, 1684, 2724
- Automobile Federation 1116
— Technics 1383
— Testing 984
— Touring 567
- Aviation, Agriculture *Mr 183*
— Tourist, Business 1241
- B
- Baha'i Community 292
- Bailiffs and Law Officers 1391
- Bakers, Confectioners 1073
- Bank, American Development 307
— Reconstruction/Development 997
— Relationship *F 27*
- Banks, Saving 434
- Baptists, European 2445
— World 2657
— Youth 690
- Bar Association (America) 261
— Int 1416
- Basketball 1602
- Bedding 544
- Beekeepers 793, 802, 1277
- Beryllium Oxide 1091
- Bible Societies 416, 470, 1278, 1710, *F 38, P 48*
- Billiards, Europe 669
- Biochemistry 1254, 1415
— Fungi, Yeasts 699
— Latin *Mr 81*
— Oxygen 891
- Bioclimatology *Mr 70*
- Biological Control 1293
— Fluids 366
— Rhythm *F 54*
— Sciences 1426
- Biologists, Game 1058
- Biology, Cell 1455
- Biometeorology 906, *Mr 70*
- Biometry *Mr 75*
- Biophysics *Mr 52*
- Biosthetics 260
- Bird Preservation *F 129*
- Birth Control *Mr 15*
- Blast Waves 1701
- Blind, Asia 493
— Catholic 1228
— Commonwealth 1324
— Crusade 552
— Esperantists 877
— Welfare 2440
- Blood Transfusion *Mr 143*
- Bone 158, 236
- Book, Distripres 1046
- Booksellers, Antiquarian 894, 1531
- Botany 1442
- Breweries, Europe 449
- Broadcasting, African 2629
— Christian 283
— Asian *F 37*
- Broadcasting, Commonwealth 529
— European 323, 338
- Bronchi 422, 2405
- Bronchoesophagology 2267, 2528
- Brotherhood, Tension 248, 309, 683, 684, 880
- Budé, Guillaume 204
- Building Moisture Problem 1702
— Public Works 531
— Research 2695
— Societies 1437, 1682
— Workers 2008, *Mr 81*
- Buildings, Materials and Structure 670
- Business Education 732, 1107, 1548
- C
- Café, Keepers 1079
- Camping, Caravanning 784
- Cancer 7, 1338, 2766, *Mr 51, Mr 78*
— Ophthalmology 2404
- Psychosomatic 712
— Radiation 659
- Canoes 841
- Capitals Problem, Latin America 1605
- Cardiology 2762
— Asia-Pacific 1372
— Europe *Mr 139*
- Cardiovascular, Radiology *Mr 48*
— Society 978
— Surgery *Mr 125*
- Cargo Handling 2044
- Caribbean Organization 18, 1300
— Library Development 1278
- Carpets 2260
- Carriage, Brake Van 994
- Casting 2354
- Castle Research 442
- Catalysis 1412
- Catholic Artists 97, 752
— Blind 1228
— Child Bureau 237
— Doctors 1758
— Education 237, 2285
— America 874
— Esperantists 1427
— Film 168, *F 224*
— Girls 77, *F 91, F 147, F 149*
— Hospital 2057
— Intellectuals 727, 1264, 2530
— Migration *F 58*
— Pharmacists 930
— Physical Education 288
— Press 2622
— Social Service 828, *F 76*
— Students, Young 1192
— Teachers 806
— Technologists 360
— Women *F 57, F 91, F 108, F 147*
— Youth, Agricultural 130, 796
- Cattle, Jersey 2647
— Trade 2226
- Cell, Allogenuous 1463
— Biology 2455
- Cellulose, Paper 200
- Central Treaty (CENTO) 341
- Ceramics, Academy 454
— Roman 775
- Cerebral Palsy 23, 605
- Chamber (Junior) 2257
— Africa 2292
— America 2256
— Europe 579
- Chemical Arts 1398
— Engineering, America 1244
— Europe 160, 286, 542, 554, 1052, 2246, 1480
— Industry 663
— Trade Unions 499
- Chemistry, Clinical 825, *F 32*
— Co-ordination 1469
— Fluorine 1709
— Food 1290
— Fungi, Yeasts 699
— Industrial 982
— Macromolecular 657
— Natural Products 1351
— Physical 536
— Pure, Applied 657, 668, 679, 699, 700, 715, 759, 975, 1312, 1313, 1169, *Mr 114*
- Chemists, Cosmetic 2399
— Leather 843
— Oil, Colour 624
— Textile 1728
- Chemotherapy 721
- Chest Physicians (American) 93, 1075
- Child Bureau, Catholic 237
— Psychiatry 479

- Surgery Mr 94
 - Welfare 269, F 79, F 114
 - Childhood Education (Early) 2465
 - Children, America 1098
 - Mal-Adjusted 1002
 - Children's Communities 801
 - Education 221
 - Fund (UN) 638
 - Chiropractics 881, F 86
 - Christian Broadcasting 283
 - Churches 808
 - East Asia 186., 1887, 1645
 - Democrats 996
 - Employers 1084
 - Endeavor Society 665
 - Union 274S
 - Hebrew 1756
 - Physicians F 55
 - Students 2, 618, 1240, 1562
 - Trade Unions 80, 766
 - Women, Liberal 780
 - Youth 2645
 - Christianity, Liberal 1448
 - Chronometry 1890
 - Church of Christ, Scientist 628
 - Film 290
 - Music 1571
 - Society, Latin America 1239
 - Churches, Africa 255
 - Anglican 807
 - Christian 803
 - Churches, European 1493
 - Presbyterian 328
 - World Council 390, 681, 848, 1638, 1788
 - Aid, Refugee 1047
 - Church, Society 2773
 - Evangelism 1181
 - Faith, Order 681
 - Migrants 580
 - Missionary Structure 1369
 - Younger Churches 109
 - Ciba Foundation, cellular injury 661
 - drug action 174
 - endocrinology 1068
 - glycogen metabolism 718
 - language 430
 - lysosomes 79
 - Cicatrization 1462
 - Cinema, Amateur 850
 - TV, Schools 450
 - Cinesiology Mr 12
 - Circuits, Solid State 1335
 - Citizens, World 879
 - Citrus Virologists 1250
 - City Managers 1076, 2478
 - Civil Defence 467
 - Civilizations, Differing 219
 - Classical Studies 1450, 1454
 - Classification, Research 1138
 - Clays, Study 800
 - Cleaning 197
 - Clinical Chemistry 815, F 32
 - Clothing Designers 417, 1394
 - Coal Preparation 2005
 - Science 474
 - Colonic Diseases 529
 - Colour Chemists 014
 - Information 364
 - Textiles 272S
 - Combustion Engines 1651
 - Commerce, Arab Countries 2304
 - Commonwealth Chambers 315, 2594
 - European 1301
 - Int Chamber 25, 28, 31, 42, 56, 58, 69, 71, 113, 114, 190, 257, 271, 285, 559
 - — — Asia 289
 - Commercial Graduates 410
 - Representation F 2S
 - Sciences, Students 277
 - Studies, Europe 274
 - Commonwealth Agriculture 1730
 - Blind 1324
 - Broadcasting 529
 - Chambers of Commerce 315, 1594
 - Corrosion 2332
 - Education 1480
 - Games 1760
 - Press 586, 1245, 1769
 - Relations 1555
 - Universities 686
 - Competition, Unfair F 6, F 24
 - Composers, Authors 1436, Mr 161
 - Computation, Analog 937, 1487
 - Centre 1359
 - Concours Internationaux 216
 - Concrete, Precast 256
 - Condensation, Nucleus F 29
 - Confectioners, Bakers 1073
 - Congenital Malformations 687
 - Congress Centers 294
 - Construction Equipment 626
 - Consumers Unions 1363
 - Container Bureau 49
 - Containers, Corrugated 1389
 - Transport 2492
 - Co-operative Alliance 1078, Mr 91
 - Copyright 1261
 - Corriedale Breeders 2749
 - Corrosion, Commonwealth 2SS2
 - Europe 534, 1106, 1233, 1350, 1392, 1403, 1644
 - Metallic 141
 - Cosmetic Chemists 1399
 - Cosmetology 618
 - Cotton, Textiles 961
 - Counsellors, Legal, Social 1113
 - Crate, Wooden 393
 - Credit, Agricultural Mr 34, Mr 150
 - Communal 1281
 - Insurance 549
 - Union 1126, 1556, 1687
 - Creep, Fracture 2002
 - Cremation 595
 - Crickets, Women's 870
 - Crime Prevention (UN) 2667
 - Criminology 2669
 - Cripples Mr 123
 - Crystallisation Mr 41
 - Crop Improvement 1123
 - Protection, European 385
 - Crystallography 943
 - Cultural Centre (Europe) 347
 - Co-operation (Europe) 10
 - Property, Preservation 277
 - Customs Co-operation 102, 157, 281, 435, 574, 974, 1086, 1144, 1178
 - Cybernetics 1342, Mr 154
 - Cyclists 342, Mr 1
 - Cynological Federation 615
 - Cytochemistry 396, 1446
 - Cytology 942, 1655
- D
- Dairy Federation 520, 1114, 1384, 2752, Mr 98, Mr 152
 - Dams, Large 1371
 - Danube Commission 60
 - Deaf 1451, F 71
 - Education 604
 - De-Communization 1581
 - Dendrology 250
 - Dental Caries 680, F 125
 - Federation 623, 2596, 1726, 1780, F 139
 - Research 161, 1341, 1650
 - Scandinavian 1221
 - Students 709
 - Dentistry F 94
 - Caribbean 82
 - Deportees, Resistance 50, 54, 1007
 - Dermatoglyphics F 82
 - Dermatology 1649, Mr 178
 - America 2262
 - Tropical Mr 129
 - Designers, Clothing 427, 2394
 - Detergents 227, 1197, 2470
 - Soap 432
 - Development Association 997
 - Economic Cooperation F 101, Mr 109, Mr 112
 - Society 213
 - Diabetes 1410, 1776
 - America 218
 - Dialectology 1642
 - Die Casting 374
 - Dietetics 1661, Mr 166
 - Diffusion 98
 - Digestive Allergy 620
 - Disabled Rehabilitation 23, 607
 - Africa 1563
 - Sports 694
 - Workmen Mr 123
 - Doctor-Motorists 452
 - Doctors, Catholic 2466, 1755
 - Documentation 1048, 1682, 1753, 1781, F 118, F 142., F 153
 - Sciences 199
 - Drainage, Irrigation 402
 - Drug Action 174
 - Drugs, Opium (UN) 53S

Dusts Mr 100
Dyers, Textile 560
Dynamics, Lattice F 66

E

Econometric Society F 54
Economic Commission (Asia) 104
— (Europe) 37, 66, 74, 154, 183, 258
— Cooperation F 101, Mr 109, Mr US
— Afro-Asia *IISS*
— Europe *I201*
— Graduates *410*
— Studies, Europe 174
Economics, Home 736
— Int Association 621, 898
— Students 177, F 68
— see also UN
Economists, Agricultural 1457
— Catholic 360
Economy, Collective F 36
Ecumenical Inst 662
Editors, Industrial 3563, F 11,5
Education, Adult 221, 734, 992, 1785
— Australia, Asia *I332*
— University 1237
— Art 446, *I296*, *I425*, 1652, *I664*, 1768
— Business 731, 1107, 1548
— Catholic 237, 874, 1185
— Childhood 221, *I465*
— Commonwealth 3430
— Deaf 604
— Fellowship F *I54*
— Film *47*, *I150*
— Graphic Arts 761, 793
— Health Mr 375
— Liberty 3333
— Ministers, America 1199
— (Europe) 3568
— Music 765, 1434
— Pacific, South 1265
— Physical 288, 1276, 1603, 1662
— Temperance 1419
— see also UNESCO
Educational Films 188, 1546
Educators, Red Cross 816
Electric, Insulating Materials F 122
Electrical Energy Producers 3400
— Equipment 380, 1083
Electricity, Africa (UN) 481
— Large Systems 1386
Electrodeposition 1570
Electroencephalography 39, Mr 47, Mr 82, Mr 182
— Europe 39
Electroheat 1004
Electron Microscopes 1754, Mr 149, Mr 155
Electronics, Industrial 922
— Medical 706
— Nuclear Mr 46
— Quantum 75

Electroretinography 954
Electrotechnical Commission 472, 1374
Embryology 711, 1490
Employees, Commercial Mr 30, Mr 23, Mr 24, Mr 25, Mr 28
— Public and Allied 3.357
Employers, Christian 1084
Enameling, Vitreous 1223
Endocrinology (Asia) 477
— Europe 972
— French-Speaking Mr 74
— Int F 25, Mr 42
Endodontics Mr 177
Endoscopy, Medical 1378
— Radiocinemematography Mr 2
Engineering, Agricultural Mr 146
— Bridge, Structural *I428*
— Environmental 462
— Plant, Maintenance 589
— Production Research 918, 3332
— Sanitary, America 1267
— Societies, Europe/USA 566
— Soil 682, 932
— Trade Union 300
Engineers European Associations 583, 3227
— Industrial, America 985
— Joint Council 503
— Paper 3598
Engines, Combustion 3653
Enlightenment, Age 667
Entomology 676
Epigraphy, Latin 899
Epilepsy Mr 82, Mr 180
Epizootics Mr 39
Equestrianism 1188
Ergonomics 1477
Erosion F 39
Esperantist, Journalists F 67
— Photographers 3286
— Railwaymen 391
— Teachers F 63
Esperantists, Blind 877
— Catholic 3427
— Medical 786
— Nationless 346, 704
Esperanto-Asocio, Universala 783, 3460, 3673
Ethnology, Anthropology Mr *I42*
Eucharistic Congress 3529
Europe, College of 528
— Council of, Assembly 19, 388
— Cultural Co-operation 10
— Engineer's Training 32
— Ministers of Justice 1216
— Social Committee 267
European-Atlantic Movement 2
European Co-operation, Cultural Centre 347
— Parliament 170
Exchange Brokers 440
Exhibition 404, 1169
Experiment, Living 3266

F

Fairs, Int 116, 1124
Faiths, World Congress 1021
Falcon Movement 229, 1368, *I712*
Family Organizations 414, 708
FAO, Accidents Prevention 1164
— Africa 308
— Agricultural Accounts 1010
— Agriculture, Europe 111, 401, F 3, Mr 27, Mr 157, Mr 185
— Animal Production 907
— Asia, Far East 104
— Brucellosis (WHO) 1175
— Cocoa Mr 4
— Codex Alimentarius (WHO) 1280
— Commodity Problems 428
— Conference 1100, 1155
— Council 612, 1149, 1179
— Dairy (Near East) 146
— Education 1042
— Eucalyptus 1748
— Feeding (ILO) 1025
— Finance 379, 399
— Fisheries 191
— Fishing Gear 469
— Food 125, 400 1121, 1190 Mr 40
— Additives (WHO) Mr 50
— Home 1121
— Proteins 508
— Foot, Mouth Disease Mr 11
— Forest Communications 881
— Genetics 830
— Machinery 1189
— Forestry 934, 1732
— Africa 1043
— America, North 610
— Europe 526
— Near East 1112
— Freedom from Hunger, NGOs 373
— Fruits 625
— Home Economics Mr 56
— Karst Hydrogeology 150
— Land, Water Use 159
— Mediterranean Development 48
— Nutrition (WHO) 137
— Olive Pests Control 344
— Paper, Pulp 266
— Pesticides 1109
— Plants Parasites (IAEA) Mr 9
— Plywood 383
— Poplar 778
— Poultry Diseases 792
— Programme Committee 297, 399
— Protein Requirements Mr 93
— Rice 1576
— Soil Map (UNESCO) 643
— Soils, Volcanic 516
— Statistics 345
— Timber (ECE) 1059
— Veterinary (WHO) 280
— Vocational Training 1164.
— Weath and Barley 306

— Wildlife 953
 — Wood Technology 882
 Farmers, African 305
 — Young 764
 Federalism, World 834, 1544, 1719
 Fellowship, Reconciliation 94, 741, 785
 Fencing: 1162
 Fermentation 1352
 Fertility 72, 127, *Mr* 119
 Film Archives 650
 — Education 47, 1546
 — Youth F 51
 Films, Art 482
 — Catholic 115, 168, 1609
 — Church 290
 — Educational 188, 1150
 — Labour 371
 — Music, Dance 47
 — Railway 572
 — Scientific *Mr* 89
 — Television 1118
 Finance, Corporation 997
 — Houses, Europe 456
 — Public 952, 1535
 Financial Analysts 664
 First Aid, Rescue 1513, F 116, F 127
 Fiscal Association 1268, 1723
 Fisheries, Africa 1575
 — Atlantic (NW) 63, 424, 472
 — Int Convention 387
 — Mediterranean 191
 Fishing Gear (FAO) 463
 Flame Hardening 128
 Flight, Soaring 76
 Flora, African 941
 Florists, Europe 747
 Fluorine Chemistry 1709
 — Dental 680, F125
 Folk Music 789
 Food — *see also* FAO
 Food Additives 642
 — Allied Workers 319, 873, *Mr* 95
 — Canned 507
 — Chemistry 1290
 — Congress 539
 — Distribution 1694
 — Hygiene *Mr* 186
 — Industries 1247
 — Quality 1036
 Foods, Canned 1771
 Football Association 38, 1500
 — Europe 1577
 Forestry Research 106, 1641
 — *see also* FAO
 Forex Clux 440
 Forwarding Agents 988
 Foundry Technique 892, 1545
 Fracture, Creep 2002
 Free Radicals 663
 Freinet (Modern Schools) 220
 French Language Studies 728, 1424
 Friends (Quakers) 51, 254, 1618, 2779, F 60
 Friendship Peoples 52

Fungi Chemistry 699
 Furnishing Fabrics 2260
 — Removers 1294

G

Galvanizers 1590
 Game Biologists 1053
 Games, Commonwealth 1760
 — Pacific, South 1030
 — Silent 148, 1672
 Gas, Chromatography 36, 1433
 — Industry 262
 — — Research 1074
 — Union S87
 — Reactions, Nucleation 568
 Gases, Ionization 675
 Gastroenterology 1767
 — American *Mr* 136
 — Europe, Mediterranean *Mr* 126
 Genetics 910
 Geodesy, Assembly 812
 — Geophysics 144, 799, 819, 864, 866
 — — Aeronomy 871
 — Triangulations (Europe) 1643
 Geographical Union 751, 1413, 1420, F 39, F 62, F 86
 Geology 938, 1515
 Geomagnetism, Aeronomy 817
 Geometry, Algebra 1343
 Geophysicists, Exploration 1098, F 46
 Geophysics 808
 Gerontology 6, 797, *Mr* 158
 Girl Guides 599, 1220, 1747
 — — Asia 1196
 — — Former 757
 Girls, Catholic 77, F 91, F 147, F 149
 — Physical Education 1662
 Glass, Int Commission 1658
 Glaziers 496
 Goitre 1698
 Gold 358
 Graduates, Economics 410
 Graphic Arts Education 761, 791
 Graphical Federation 1614
 Guide, Europe F 19
 Gymnastics 1737, F 64
 Gynecology, Obstetrics 413, *Mr* 148
 — — French-Speaking *Mr* 55

H

Haematology, Europe 2689
 — Int Society 847, F 128
 Hail, Insurance 1306
 Hairdressing 1512
 Handball 1534
 Handling Materials 386
 — Mechanical 1484
 Harbors, Ports 359
 Hardware Wholesale Trade 429
 Harmonica 925
 Health America 982
 — Education *Mr* 175

— European 2255
 — Mental 1526, F 59
 — Municipal 426
 — Occupational 962
 — Physical Education F 69
 — Radiological 846
 — School 465
 — *see also* WHO
 Hebrew Christian Alliance 1766
 Hemp, Linen 986
 Highways, America 384
 Histochemistry 396, 141, 6
 Historical Sciences 1725
 History, Teaching 901
 Hockey Field 1604
 — Ice 135
 — Women's 920
 Home Economics 716, *Mr* 56
 Horticultural Producers 827
 — Science 607, *Mr* 111, *Mr* 173, *Mr* 187
 Hospital, Catholic 2057
 — Equipment *Mr* 33
 — Federation *Mr* 43
 — History 506
 Hostel, Youth F 70
 Hotel Keepers 2079
 Housing 476
 — Planning 41, 626, 1559
 Human Problems *Mr* 101
 — Rights (UN) 144
 — Humanistic Studies, Philosophy 1049, F 90
 Humidity Measurement 421
 Hydraulic Research 890, 1285
 Hydrobiology, Africa 1575
 Hydrographic Bureau 245, 1774
 Hydrology, Medical 1287
 — Scientific 818, *Mr* 80
 Hydrometallurgy 99
 Hygiene, Industrial 429
 — Mental 749, *Mr* 18, *Mr* 59
 — Social F 33

I

IAEA Centres, Construction 139
 — Experiments F 81
 — Irradiation, Biology 1063
 — Nuclear Materials 658
 — Operating Experience 537
 — Physics, Theoretical 771
 — Plants Parasites (FAO) *Mr* 9
 — Radiation Sources 466
 — Radioisotopes 122, 1092
 — Radiological Health 846
 — Reactor Materials 1151
 ICC — *see* Commerce
 Ido, language 829
 Ikebana 247
 Illumination 598
 ILO, Africa 1518
 — Conference 550
 — Co-operatives 1174
 — Employment Policy 1006
 — Food, Drink 1025, 1182

- Governing Body 89, 445, 619, 1142
 - Iron and Steel 912
 - Labour *I*SSS
 - Medical, Work 251
 - Public Service Personnel 1177
 - Radiological Health 846
 - Social Studies 90
 - Teaching Personnel 1094
 - Textiles 381
 - IMCO**, Assembly 12, 1087
 - Council 12, 433, 1099
 - Immunology, Forensic 238
 - Income and Wealth 1230
 - Indian Institute, America 794
 - Industrial Conference *F* 152
 - **Design** 597
 - Development (UN) 403
 - Finishing *Mr* 26
 - Hygiene 419
 - Organisation *Mr* 58
 - **Property** 533, 1289, 1765
 - Safety 429
 - Workers — *see* Trade Unions
 - Industry, Arab Countries 1304
 - Information Processing 1656
 - Inner Wheel Clubs 274
 - Instruments, Measurements 1353, 168k
 - Insurance, Accountings 448
 - Credit 549
 - **Hail** 1306
 - **Hemispheric** 1152, 1252, 1691
 - **Marine** 960
 - Reinsurance 1734
 - Interkama 1009
 - International, First, History 1346
 - Living, Experiment 1266
 - Intoxication Protection *Mr* 107
 - Investment Casters 458
 - Iron, Steel, ILO 912
 - Ironmongers and Merchants 588
 - Irrigation, Drainage 402
 - ISO, *see* Standardization
 - Isotopes 1312, 1313, 1329
 - ITU, Admin Council 163, 1056
 - Broadcasting (African) 298, 1629
 - Frequency Registration 101, 171, 273
 - Plenipotentiary Conf 1738
 - **Radio** 29, 70
 - Telegraph, Telephone (CCITT) 1362
- J**
- Jeunesse Universelle 1127, 1360
 - Jewellery 358, 405
 - Jewish Studies 1663
 - **Women** 556
 - Youth 1323
 - Journalists, Cooperation 180, 1018
 - Federation *F* 148
 - **Free** 495
 - Esperantist *F* 67
 - Philately 1249
- K**
- Kinésithérapeutes 1131
 - Kinetics, Thermodynamics 884
 - Kneipp Therapy *Mr* 72
- L**
- Laboratories *Mr* 85
 - Labour Films 371
 - **Law** 976
 - Land Taxation 1461
 - Use Survey 1420
 - Language Disorders 430
 - **Ido** 829
 - Languages, Modern 839
 - Latin**, Living 902
 - Law, Comparative 774, *Mr* 3
 - **European** 1097
 - **Int** 840, *F* 133
 - Hague Academy 312
 - Officers, Bailiffs 1391
 - Penal 1459
 - Private Int 1122, 1492
 - Unification 1035
 - Rural *F* 98
 - Lawyers, Democratic 1620
 - Scandinavia 826
 - Young *Mr* 90
 - Lay Apostolate 444
 - Leather Chemists 843
 - Leathercraftsmen 367, 1370
 - Legal Counsellors 1118
 - Médecine 1382
 - **Metrolgy** 1153, 1787
 - Profession, Women 1626
 - Leprosy 955
 - Liberal, **Int** 4, 862, 872, 1013
 - Youth, European *F* 112
 - Librarianship, Medical 584
 - Libraries, Africa *F* 141
 - Caribbean 1278
 - Library Associations 1028
 - Life Assurance Medicine 1395
 - Life-Boats** 530
 - Light House Authorities 1718
 - Linen, Hemp** 986
 - Lions Int 634
 - Literary Works, Protection 1261, 2720
 - Literature, Comparative 2458
 - Modern *SS*9
 - Living **Conditions (Medical)** 1309, *Mr* 97
 - **Experiment in Int** 2266
 - Locks**, Fittings 548
 - Locust Control, Desert (FAO) 356, 357
 - Lubrication, Industrial** 73
 - Lutheran World Fed** 732, 737, 745, 798
 - Lutherans, Africa 2679
 - **America** 1704
 - **Asia** 1510
 - Education 72, 9, 755
 - Mission (*JOH*, 722, 736
 - Research 3631
 - Service 740, 805
 - Social Responsibility *F* 61
 - Students 725
 - Theologians 415, 727
 - Women 655
 - **Youth** 724
 - Lysozyme, Fleming's *F* 121
- M**
- Machinery, Agricultural 110, 527
 - Macromolecular Chemistry 657
 - Magistrates 5G3
 - Women 2626, *Mr* 54
 - Magnetics, Non Linear 242
 - Magnetism, Physics *Mr* 144
 - Malaria 897
 - Malformations, Congenital 687
 - Management Education, University 845
 - **Personnel** *Mr* 53
 - Sciences 824, 950
 - Scientific 969, 1606
 - Maritime, Baltic and Int 398
 - Organisation — *see* IMCO
 - Maritime-Radio 541
 - Market Research 966
 - Masseurs 2732
 - Materials and Structures 670, 1081, 1163, 1333, 1356, 1393, 1423, 1702
 - Materials Handling 386
 - Testing 334
 - Mathematicians, Latin 2688
 - Measurement 1288, 1353, 1684, 1714
 - Techniques, Automation 2009
 - Mechanical Handling 2484
 - Mechanics, Applied 2584
 - Medal Producers 592
 - Medica, Excerpta 392
 - Medical, Arab *Mr* 14
 - Association, Aerospace 294, 369, *Mr* 120, *Mr* 174
 - **America** 103
 - **Living Conditions** 2309
 - **World** *F* 93
 - Electronics 706
 - Esperantists 786
 - Hydrology 1287
 - Librarianship 584
 - Mediterranean *F* 40
 - Middle East *Mr* 13
 - Practice 979
 - **Press** 602
 - Psychology *Mr* 86
 - Research 46
 - Sciences *Mr* 170
 - Services, Railway 992, 2259
 - **Students** 335, *Mr* 68
 - **Technologists** 1396
 - War Prevention 703
 - Women, America 2509
 - Writers *Mr* 87
 - Medicine, Aeronautical *Mr* 96

- Agricultural *Mr* 124
 - Cybernetics 1342
 - Forensic 288
 - Internal 1536
 - Latin *Mr* 113
 - Legal, Social 1352
 - Life Assurance 1395
 - Living Conditions *Mr* 97
 - Military 151, 914
 - Neo-Hippocratic *Mr* 176
 - Physical *F* 135
 - — Latin *F* 55
 - Prophylactic *F* 55
 - School, University 465
 - Sportive 561, *Mr* 116
 - Traffic *Mr* 10
 - Tropical 897
 - Medico-Psychological Studies *Mr* 57
 - Medico Surgery 1377
 - Medieval Studies *F* 151
 - Mental Health 1526, *F* 59
 - Hygiene 749, *Mr* 18, *Mr* 59
 - Metal Finishing 1570
 - Metallic Corrosion 141
 - Metallurgy 1686
 - Metalworkers *Mr* 19, *Mr* 21
 - Meteorology, Atmospheric Physics 565, 1622, *F* 26, *F* 78, *F* 74
 - Dynamic 905
 - see also WMO
 - Methodists, Women 1773
 - Worlds 1129
 - Youth 3
 - Methods-Time 949
 - Metrology, Legal 1153, 1787
 - Microbiology *Mr* 117, *Mr* 131, *Mr* 188
 - America, Latin 1630
 - Micro-organisms 720
 - Microscope, Electron 1754, *Mr* 149, *Mr* 155
 - Microwave 1016
 - Midwives 622
 - Migrants 580
 - Migration, Catholic *F* 58
 - European *F* 20
 - Military History 270
 - Medicine 151, 914
 - Milk-butterfat Recording 635, *Mr* 147
 - Producers *Mr* 118
 - Mine 1686
 - Mineral Processing 451
 - Miners 570, 762
 - Missionary Work (America) 34
 - Monetary Fund 997
 - Money Box Collectors 648
 - Montessori 234
 - Moors, Research *F* 143
 - Morality, Public 1355
 - Mosaics, Graeco-Roman 855
 - Motorcycle 205, 1486
 - Motor Trade and Repairs 852
 - Motorists, Doctor 452
 - Municipal Health 426
 - Services *F* 140
 - Museums 270, 1676
 - Music Academics 886
 - American 365
 - Audio-Visual 324, 1569, 1613
 - Church 1571
 - Contemporary 553
 - Education 765, 1434
 - Folk 789
 - Musicological Society *F* 150
 - Musical Youth 230, 1417, 1727, 1762, 1786, 1786, 1788
- N
- Nationless Esperantists 346, 704
 - Nature Conservation 970, 1789
 - — Youth 790
 - Naturalists 1409
 - Navigation 1659
 - Inland 1071
 - Rhine 282
 - Nematologist 939
 - Nephrology 837
 - Nervous System *Mr* 167
 - Neurology 989, *M* 35, *Mr* 45, *Mr* 164, *Mr* 181
 - America 1090
 - Neurophysiology 39, *Mr* 47, *Mr* 182
 - Neuroradiology 989, 1475
 - Neurosurgeons, French-speaking 1257, *Mr* 49
 - Neurosurgery 246, *Mr* 93, *Mr* 179,
 - Neutrons 917
 - New Testament Studies 913, 1574, 1724
 - Newspaper Publishers 420
 - Distripress 1046
 - Newsreel 644
 - NGOs, Consultative (UNESCO) 1115, 1365, *F* 50, *Mrs* 975, 1034
 - Nitro-Compounds 975, 1034
 - Nobel Prize 655
 - Noise, Air Pollution 182, *Mr* 38
 - Nordic Council 81
 - Notaries, Latin 929
 - Novae, Novoids 224
 - Nuclear Congress, America 501
 - Energy *Mr* 46
 - — America 1339
 - — Europe 202, 278
 - Physics 1333, 1582
 - Propulsion, Aerospace 1119
 - Structures 673
 - Nucleus, Condensation *F* 29
 - Nuclidic Masses 688
 - Nurses 788, 1699
 - Nutrition, Vital substances 968, 1474
 - Nutritional Sciences *Mr* 63
- O
- Obstetrics, Gynaecology 413, *Mr* 148
 - — French-speaking *Mr* 55
 - Psycho-prophylaxis 1628
 - Occupational Risks *F* 126
 - Oceanography, Physical 865, *F* 74
 - Odontology America 1210
 - Odontostomatology *Mr* 162
 - Oil Trade Unions 499
 - Old Testament Study 1670
 - Olfactory Sense *Mr* 30
 - Olympian Int 1506
 - Olympic Committee 1088, *F* 1, *F* 43
 - — Summer 1495
 - — Winter 1328
 - Onomastic Sciences 860
 - Open Door Int 654
 - Ophthalmic Pathology 484
 - Ophthalmology, America 1494
 - Asia-Pacific 1349
 - Europe *Mr* 127
 - Optical 272, 1601, 1697
 - Opinion Surveys 966
 - Opium, Drugs (UN) 538
 - Optical League 272, 1601, 1691
 - Masers 233
 - Opticians, Dispensing 738
 - Optics 931
 - Organic Reaction Mechanisms 1411
 - Orientalists 1327
 - Oro, Legion d' 509
 - Orthodontics, America 370
 - Europe 674
 - Orthopedagogics 645, 1552
 - Orthopaedic Surgery, Traumatology 896
 - Orthopaedics *Mr* 159
 - OSE, World Union 336
 - Otorhinolaryngology America 314, 1528
 - Int 249, 1680
 - Latin *Mr* 115
 - Ozone 1622
- P
- Packaging, Europe 337, 393
 - Paint, Varnish Technicians 1547, 1553, *F* 103
 - Paper, Cellulose 200
 - Christian Trade Union 1625
 - Engineers 1598
 - Industry Workers 701, *Mr* 58
 - Pulp 83, 1336, 1646
 - Sacks 587
 - Parenthood, Planned 72, *Mr* 15, *Mr* 128
 - Parks, Administration 945, 1708
 - National 1789
 - Parliament, Europe 170
 - Parliamentarians, NATO *F* 115
 - Parliamentary Association, Commonwealth 1040
 - History 842
 - Union, Inter 231, 957, *F* 134
 - — — America 777
 - Parliaments, Secretaries-General 310, 956
 - Parquet, European 327
 - Pathology, Academy of 293, *Mr* 137
 - Anatomical *Mr* 102
 - Clinical 1054

- Geographical 977
 - Forensic 288
 - Nordic *Mr 131*
 - Ophthalmic 484
 - Patristic Studies 967
 - Pax Romana, Catholic Artists 97, 752
 - Intellectuals 717, 1264, 1530
 - Latin America 1195
 - Science 710
 - Teachers 763
 - Peace Brigade 767
 - Law, World 1262
 - Movements, Indépendant 5
 - Peoples Assembly 1511
 - Women 1711
 - Peasant Union 1310
 - Pedagogy *Mr 6*
 - Pediatrics, America *Mr 62*
 - French-Language 596
 - Mediterranean 1578
 - PEN Club Int 322
 - Penal Law *ç459*
 - Penitentiary 1275
 - Pentathlon 971
 - Periodical Press *ç046*
 - Periodontal Diseases 228
 - Personnel Management *Mr 53*
 - Pesticides 697, *Mr 171*
 - Chemistry 759
 - Petroleum 600
 - Workers 339, 1308
 - Pfaff System 720
 - Pharmaceutical Students 743, 1560
 - Pharmacists, Catholic 930
 - Pharmacology 820
 - Pharmacy 1254, *Mr 76, Mr 156*
 - History 973, 1639
 - Military 151, 914
 - Philately 958
 - Journalists *ç249*
 - Philosophers, East-West 1401
 - Philosophy, Humanism 1049, *F 90*
 - Institute 1019
 - Mediaeval *ç485*
 - Societies 928
 - Phonology 1297
 - Photobiology 1414
 - Photogrammetry 1471
 - Photography, High-Speed *Mr 151*
 - Phycology 1549
 - Physical Culture 578, 921, 1503
 - Education 1276, 1502, 1603, *F 69*
 - Catholic 288
 - Girls 1662
 - Medicine *F 135*
 - Latin *F 88*
 - Therapy 590, 1782
 - Physicians, Catholic 1466
 - Chest, America 92, 1075
 - Christian *F 55*
 - Physics, American 611
 - Earth's Interior 811
 - Electronic Collisions 713
 - Gases *F 9*
 - High Energy 1582
 - Magnetism 1588
 - Meteorology 803
 - Pure and Applied 59, 688, 1259, 1532, 1615, *F 110*, *Mr 144*
 - Physiological Sciences 820, 891
 - Latin America 835
 - Society, Scandinavian 1208
 - Physiologists, French-Speaking *Mr 29*
 - Physiopathology *Mr 7*
 - Physiotherapists 1731
 - Phytochemistry 1345
 - Pilots, Air Line 156
 - Planning, Housing 622, 1559
 - Regional 227
 - Plant, Geography, Ecology 222
 - Medicinal 1345
 - Pests 1293
 - Protection *Mr 99*
 - Plastics 240
 - Playgrounds 1299
 - Ploughing 1525
 - Police Chiefs 1051, *Mr 163*
 - Criminal *ç282*
 - Int 1375
 - Officers, Senior *ç065*
 - Poliomyelitis *Mr 69*
 - Polyglots *Mr 140*
 - Population, Protection *Mr ç07*
 - Scientific Study 878
 - Porous Bodies 1356
 - Port Managing *F 44*
 - Ports, Harbors 359
 - Postal Telecommunications, Tourism *ç022*
 - Telegraph, Telephone 965, 1542, 1722
 - Union 126
 - Americas, Spain 1580
 - Potato Research 907
 - Poultry Diseases (FAO) 792
 - Science 1481, 1744
 - Veterinary 1640
 - Power, Plenary Conference 1473
 - Conference; sectional meeting 1746
 - Dams *çS7ç*
 - Prehistoric, Protohistoric Sciences 1764
 - Prehistory Africa 1032
 - Presbyterian Alliance 1443, *F 57*
 - Europe *F 45*
 - Latin America 1187
 - Churches 328
 - Theologians *çç5*
 - Press Agencies 1302
 - America 136, 1160
 - Catholic 1621
 - Commonwealth 586, 1245, 1769
 - Institute 165, 545, *ç586*, 1717
 - Medical 602
 - Periodical 1039
 - Sporting 498
 - Prestressing 1742
 - Printers, Master 564
 - Prisoners Aid 172
 - Proctology *Mr 106*
 - Professional Risks *Mr 135*
 - Professors, Lecturers 869
 - Prohibition 1611
 - Property Owners 1347
 - Protection of Industrial (Union) 1289
 - Association 533, 1765
 - Prolaxis 258
 - Protides 366
 - Protozoologists 1705
 - Psychiatry 1741, *Mr 6*
 - Child 479
 - French-speaking *Mr ç64*
 - Psychological Methods 821
 - Psychoanalysis 744
 - Psychology, Adlerian 857
 - American 208
 - Applied *ç44ç*
 - French-speaking *Mr 77*
 - Medical *Mr 86*
 - Psychiatry 821
 - Scientific S22
 - Psychopathology, Expression *Mr 184*
 - Psycho-prophylaxis 1628
 - Psychotherapy 1449, *Mr 60*
 - Public Relations 475, 1303, 1305, 1361
 - Services Int 352
 - Works 581, *F 140*
 - Publication Youth *F 106*
 - Publishers, Newspaper 420
 - Pugwash 1234, 1317
 - Pulp, Paper 83, 1336, 1646
- Q
- Quakers 51, 254, 1618, 1779, *F 60*
 - Quality Control 900
 - Food 1036
- R
- Rabbis, European 394
 - Radiation Research *ç5*, 659
 - Radio Engineers 75, 92, *ç67*, 1340, 1648
 - Interference *F 180*
 - ITU 29, 70
 - Programmes (French) 291
 - Maritime 541
 - TV 1203
 - Catholic *F ç44*
 - Union, Amateurs 565
 - Scientific *F 83*
 - Radioactivity, Discovery *ç589*
 - Radiobiology 512
 - Radiochemistry 87
 - Radiocinematography *Mr 2*
 - Radioisotopes 457
 - Radiology 249, *F 156*
 - America 1539
 - Cardiovascular *Mr 48*
 - Radiophonie University 485

- Railway, African *F* 5
— Congress 1763
— — America 1089
— — Films 572
— — Medicals Services 991, 2289
— — Rolling Stock Finance 627
— — — Builders 453
— — Sidings 486
— — Temperance 594
— — Time-Tables, Goods 351, 1137
— — Passengers 993
— — Truck Owners 500
Railwaymen, Esperantist 391
— Travel 376
Railways Carriage and Brake Van 99
4
— European, Road Services 1120
— Int Union 617, 1170
Rainwear 443
Reactors, Radioisotopes 457
Reading 363
Real Estate 478
Reconciliation, Fellowship 742, 785
Recuperation (Salvage) 2222
Red Cross 849, 909, *F* 23, *F* 72
— — Educators 81*G*'
Refrigeration Institute 851
Refugee Problem 692, 1033
Refugees (UN) 334
Rehabilitation, Disabled 23, 606
— — Africa 1363
Religions, History of 1489, 1693
Religious Freedom 1448
— Sociology 1707
Renaissance 162, *F* 14
Reprography 1080
Rescue, First Aid 1513, *F* 116, *F* 127
Research, Applied, Scandinavian 222
— Operational 656
Resistance Deportees 50, 1007
— Movements *Mr* 173
— Veterans, United Europe 436
Restaurant, Keepers 2079
Rheology 844
Rheumatism, America 1085
— Diseases *Mr* 130
— Europe 836
— Int League 1692
Rhine, Navigation 282
— Ships 515
Rights of Man 1307
Road Accidents 543
— Congresses 1156
— — Asia 1683
— Federation 96, 1298, 2757
— Transport 1538
Rolling Stock 453
Roman Emperors 1344
Rope Transportation 640
Rorschach Society *Mr* 168
Rosicrucians 671, 1406
Rotary International 557, 1388
Rowing 804
Rugby, Amateur 998
Rural Law *F* 98
— Sociology 1507, *Mr* 138
S
Sack Manufacturers, Paper 587
St Joan's Int Alliance 923
St Vincent de Paul 264
Safety, Industrial 419, 2227
— Radiological 846
Salvage (Recuperation) 1222
Sanitary Engineering, America 1267
Savings Banks 418, 484
— Building Societies 1437, 2582
School Correspondance, Exchanges 1117
— Health 465
Schools, Cinema, Television 450
— Int 895
— Internationally-Minded 223
— Modern (Freinet) 220
Science, Art (Academy) 856
— History 2725
— Indian 2225
— Information, Asian-Pacific *F* 52
— Pacific 140, 2755
Scientific Research (France) 162, 224, 568, 689, 720, 730, 855, 899, 917, 935, 942, 1343, 1344, 1245, 1346, 1462, 1463, 1593, 1605, 1701
— Unions 1172, *F* 138
Scouts, Former 757
— Jamboree 782
Sea Exploration 1005
— Water 1713
Seaweed 1550
Sedimentology 441
Seed Crushers 532
— Physiology *F* 113
— Testing 1015, *F* 155
— Trade *Mr* 169
Seismology 822
Sericultural Commission *Mr* 110
Service Civil Int 1139
Sesame Int 26
Shakespeare 2599
Shell Structures *F* 80
Shipping Chamber 1246
Shorthand, Typewriting 703, 1715
Sidings, Railway 486
Silent Games 148, 1672
Silk 1062, 1364
Silverware 358
Skal Clubs 2240
Skating 535
Ski Association 427
Slavonic Studies 963
Sleep 935
Soap, Detergent 422
Social Counsellors 2223
— Defence 1770
— Democratic, Scandinavian 1231
— — Women 2082
— Hygiene *F* 33
— Legislation 976
— Medicine 2382
— Progress 2482
— Prophylaxis 358
— Science 948, 1429
— — Documentation 199
— Security 753, 1194, 1283, 1617.
F 35
— — America 331
— — Service, Catholic 828, *F* 76
— — Work 893, *Mr* 145, *Mr* 160
Socialist, Int *F* 85, *F* 136
— Europe, Central-Eastern 916
— Youth 9, 108, 824
Sociology, Institute 1209
— Religious 1707
— Rural 1507, *Mr* 138
Sodalities of Our Lady 1330
Soil Bureau (Africa) 1520
— Engineering 682, 932
— Map (FAO-UNESCO) 643
— Science 2456
Solidarity, Afro-Asian 1558
Solid State Circuits 92, 1235
Solids, Reactivity 1444
Soroptimists Int 1408
Sound Hunters 2202
Space Man 242
— Research *F* 41
Spectrographic Methods 609
Spectroscopy 715
Speleology 888, 2674
Sport Physical Education 2502
— Workers 552
Sporting Press 498
Sports for Disabled 694
— Medicine 562, 1198, 2504
— University 773
Squinting 1243
Standardization 2522
— ISO Council 585, 1511
Statistical Institute 825
Statistics, Insurance 44S
— Mathematical *F* 53
Steam 1135
Steel *F* 34
Stereology 248
Statigraphy 938
Stores *F* 49
Stress, Earth 577
Students, Africa 1171
— Agricultural 862
— — Young 1192
— Christian 2, 613, 1240, 1562
— Coordinating Secretariat 123, 179, 196, 497, 651, 748, 770, 885, 1101, 1111
— Dental 709
— Economics 177, *F* 68
— Engineering 8
— Int Union 1205, 1207, 1211, 1212, 1213, 1214, 1217, 1218, 1258, 1263, 1269, 1274, 1314, 1315, 1826, 1431, 2432, 1522, 1537, 1543, 1554, 2557, 2595, 1608.

- Medical *SS5, Mr 68*
 - Pharmaceutical 743, 1560
 - Technical Exchange 14
 - Sugar Beet Researches 86
 - Manufacturers *Mr 36*
 - Technology 639
 - Superphosphate 447, 903
 - Surgeons, Africa 16
 - Int College 53, *Mr 121*
 - West Indian 53
 - Surgery 959
 - Cardiovascular *Mr 125*
 - Child *Mr 94*
 - Hand *Mr 84*
 - Neurological *Mr 179*
 - Orthopaedic 896
 - Pan-Pacific 1143
 - Plastic 1077
 - Surgical Colleges 1026, 1591
 - Surveyors 926, 1597, 1703, 1784,
 - Swimming, Amateur 1501
- T
- Table Tennis 214, 1729, 3775
 - Tanners 3498
 - Tariffs, Trade 1096
 - Taxonomy, Africa 941
 - Teacher's Associations 723
 - Catholic 806
 - Esperantist F 63
 - European 776
 - Secondary 726
 - Unions (Free) 1110
 - Technical Centre, Audio-Visual 212
 - Technologists, Catholic 360
 - Medical 1396
 - Telecommunication Lines 1270
 - Telecommunications, Tourism 3022
 - Telegraph, Telephone *see also* ITU
 - Postal 865, 1542, 1722
 - Telemetering 983
 - Telephonic Help 1483
 - Teletraffic 1572
 - Television Films 1118
 - Radio 1203
 - Catholic F 144
 - Schools, Cinema 450
 - Symposium 425
 - Televsual University 485
 - Temperance, Education 1419
 - Railway 594
 - Templars, Good 758
 - Tennis, Lawn 678
 - Tensions, World 243, 309, 683, 684, 880, F 11
 - Testing, Materials 1334
 - and Structures 670, 1081, 1163, 1333, 1356, 1393, 1423, 1702, 1713
 - Non-destructive 940
 - Tetanus, Prevention 1148
 - Textile Chemists 1728
 - Dyers 560
 - Industries 961
 - Institute 460, 924
 - Research, Ancient 1041, 1706
 - Thalassotherapy 438
 - Theatre 162
 - Institute 556, 1599
 - Theologians 415
 - Theory, Potential 1593
 - Theosophical Society 1184, 1516, 1685
 - Therapeutics 995
 - Therapy, Physical 590, 17S2
 - Thermodynamics, Electro-chemical 884
 - Thermochemistry 700
 - Thrift 418
 - Timetable, Goods (European) 1137
 - Passengers (European) 993
 - Tin F 7
 - Tobacco F 2
 - Tooth Metabolism 236
 - Touring Alliance 697
 - Automobile 567
 - Tourism, Postal, Telecommunications 1022
 - Scientific Experts 1202
 - Writers F 99
 - Tourist Centres F 21
 - Toxicology 238
 - Town Planning 1587
 - Towns, United 57
 - Trachoma *Mr 16, Mr 133*
 - Trade Tariffs 1096
 - Union Leaders 662
 - Unions, Chemical, Oil 499
 - Christian 30, 766
 - Paper 625
 - Workers 1366, 3527, 1736
 - Employees 1357
 - Food, Allied 873
 - Free 332
 - Europe 921
 - Youth 677
 - Industrial, Workers 47.9
 - Liberal 355
 - Miners 570
 - Scandinavian 123J
 - Workers, Building 1008
 - Commerce 1633
 - World Federation 377
 - Traffic in Persons 1325
 - Medicine *Mr 10*
 - Translators 859, 1225, F 77
 - Transport, Air 58, 1061, 1508
 - Containers 1491
 - Ministers 562
 - Public 872, 1739
 - Road 1538
 - Workers 1541
 - Christian 1366, 1527
 - Traumatology 896, *Mr 116*
 - Travel Agencies 1496
 - Agents, American 1251
 - America 313
 - Organizations F 100
 - Pacific Area 153, 1524
 - Triangulations, European 1643
 - Trichinosis 861
 - Tsunamis 8G4
 - Tuberculosis 990
 - Tuna Tropical (America) 511
 - Typewriting, Shorthand 703, 1716
 - Typographique 647
- UN
- UN, Atomic Energy, Radiation 40
 - Cartography (Africa) 1193
 - Children's Fund 638
 - Commodity Trade 296
 - Consular Immunities 1318
 - Crime Prevention 1667
 - Drugs, Opium 298, 538, 1095
 - Economics, Africa 85
 - America 325
 - Asia 134, 1634
 - Europe 37, 66, 74, 183, 253, Mr 44, Mr 78, Mr 105
 - ECOSOC 41, 67, 129, 143, 144, 209, 279, 284, 296, 298, 666
 - Electricity (Africa) 483
 - Human Rights 144
 - Hydrology (ECAFE, WHO) 1125
 - Illicit Traffic 279
 - Industrial Development 403
 - Less Developed Areas 68
 - Narcotic Drugs 538
 - Olive Oil 95
 - Opium Board 538
 - Population 67, 3740
 - Asia 1386
 - Refugees 334
 - Social Commission 284
 - Special Fund 22, 502
 - Sugar 1339
 - Tourism 1037
 - Technical Assistance 593
 - Trusteeship Council 522
 - Women (Status of) 143
 - UNESCO, Arid Zones 1238, F 102
 - Education Pacific, South 1265
 - Public 660
 - General Conference 1635
 - NGO's, Consultative 1115, 1365, F 50, Mr 80
 - Press Agencies 330
 - Sciences (Exact) 1320
 - Soil Map (FAO) 643
 - Oriental Culture 304
 - UNICEF, Africa (FAO) 308
 - Europe 395
 - Food (FAO) 508
 - Protein (FAO, WHO) 779
 - United Nations Associations 31S1
 - Universities 1676
 - America 181
 - Commonwealth 686
 - Education, Adult 1237, 1735
 - French-speaking 316
 - University Education, America 1237
 - Australia, Asia 1332
 - Health 465
 - Management Education 845

- Professors 869
 - Radio, TV 485
 - Service, World 138, 187
 - Sports 773
 - Women F 65, F 157
 - Urology 1452
- V
- Vacuum 542, F 22, Mr 22
 - Science 168?
 - Valves 1016
 - Vê-Gê 408
 - Vegetable Growth 689
 - Juice 43
 - Veterans 565
 - Africa 54
 - Resistance, Europe 45G
 - Veterinary Anatomists 509
 - Association (World) 810
 - Food Hygiene Mr 186
 - Poultry 1640
 - Profession, Women 492
 - Vine, Wine Office F 56
 - Visual Communication 1180
 - Vita Mundi, Pro Mr 71
 - Vital Substances, Nutrition 565, 1474
- W
- War Prevention, Medical 702
 - War Resisters 1224, Mr 61, Mr 64, Mr 65
 - Wacht Retailers 555
 - Water Pollution Mr 37, Mr 44, Mr 78
 - Supply 1397
 - Waters, Waste 1653
 - Weightlifting 921, 1503
 - Weights, Measures 362, 1045
 - Welcome Organization 1127, 1360
 - Welding, Acetylene 575
 - Int Institute 672, F 123
 - Whaling 652
 - Wheel-Sets F 15
 - WHO Africa 1014, F 137
 - Asia 1295
 - Assembly 1636, Mr 17
 - Brucellosis (FAO) 1175
 - Cancer Research 1292
 - Europe F 8, F 10, F 18, F 30, F 42, F 75, F 96, F 105, F 107, F 117, F 146, Mr 79
 - Executive Board 24
 - FAO, Codex Alimentaries 1280
 - — Food Mr 50
 - — Nutrition 137, 203
 - — Pesticides 1109
 - — Veterinary Education 280
 - — UNICEF, Protein 779
 - Wholesale Trade, Hardware 429
 - Wine, Wine Office F 56
 - WMO, Aeronautical Meteorology 1159
 - Africa 353
 - America N and Central 215
 - America S 228
 - Asia F 120
 - Congress 206
 - Executive 295
 - Geodesy, Geophysics 142
 - Hydrology (UN) 1125
 - Tropical Meteorology 1145
 - Women, Americas 1321
 - Catholic F 47, F 91, F 108, F 147
 - Co-operative Guild 1105
 - Council 601
 - Cricket 870
 - Democratic Federation 521
 - European Union 1279
 - Executives 1407
 - Hookey 920
 - Jewish 556
 - Liberal Christian 780
 - Lutheran 695
 - Magistrates 1626, Mr 54
 - — America 1509
 - Methodist 1773
 - Pan-Pacific F 132
 - Peace and Freedom 1711
 - Social Democratic 1051
 - Status of (UN) 143
 - University F 65, F 157
 - Veterinary Profession 492
 - Workers 473
 - Woodworking Industries 409, Mr 81
 - Machinery 646
 - Wool Textiles 465
 - Work Camps, Int Voluntary 235
 - Study 452
 - Workers, Agricultural 1736
 - Building 1005
 - Christian 1366, 1527
 - Commerce 1655
 - Petroleum 339, 1308
 - Transport 1541
 - Unions, Industrial and General 693, 701
 - World Citizens 879
 - Council, Peoples Convention 303
 - Writers, Europe F 81
 - Tourism F 99
- Y
- Y's Men's Club - YMCA 320, 768, 140, 2
 - Yacht Racing 1141, 1573, 1777
 - Yeast, Baking Powder 1168
 - Bread 1154
 - Fungi, Chemistry 699
 - YMCA, Asia 244
 - Council 1660
 - Europe 176
 - Executive Committee 781, 1418
 - Leadership 760
 - South America 1521
 - Young Adults 1687
 - Youth Workers 176
 - and YWCA F 12
 - Young Men's Service 955
 - Young Lawyers Mr 90
 - Youth, Africa 1381
 - Agricultural (Catholic) 130, 361, 796
 - Asia 1645
 - Film F 51
 - Good Templars 758
 - Hostel F 70
 - Jewish 1323
 - Liberal, European F US
 - Methodist S
 - Musical 330, 1417, 1727, 1762, 1778, 1786, 1786
 - Nature Conservation 790
 - Presbyterian F 57
 - Publications F 106
 - Safeguard 428
 - Socialist 9, 108, 814
 - Trade Unions, Free 677
 - Welcome 1127, 1560
 - World Assembly 189, 769, 772, 1439
 - — — Europe 122
 - — — Young Workers 354
 - YWCA 1000, F 12, F 97
 - Migration F 87
- Z
- Zinc, Development 1592
 - Zone Melting Mr
 - Zonta, Int 1407
 - Zoo-Animals F 17
 - Zoology 828
 - Gardens' Directors 1206
 - Zootechnics F 78

PUBLICATIONS

Prix/Prices

- *Annuaire des Organisations Internationales / Yearbook of International Organizations* - 9^e édition en langue anglaise 1962-63 1 700 FB; 70 FF; 60 FS;
9^e édition, 1962-1963 (English) JUS \$ 16; 95/-
- * *International Associations / Associations Internationales (monthly - mensuel)* 1 an 350 FB; 35 FF; 30 FS;
1 year US \$ 8; 50/-
- Index 1949-58 40 FB; 4 FF; 3,50 FS;
US \$ 1; 5/6 d.
- * *Annual International Congress Calendar / Calendrier annuel des congrès internationaux* - 1963 édition 150 FB; 15 FF; 13 FS;
US\$ 4; 21/.
- *Bibliographical Current List of Papers, Reports and Proceedings of International Meetings / Bibliographie courante des documents, comptes rendus et actes des réunions internationales (monthly - mensuel)* 1 an 150 FB; 15 FF; 13 FS;
1 year US \$ 4; 21/.
- *International Initialise, 2nd édition/Les sigles internationaux, 2^e édition* 60 FB; 6 FF; 5 FS;
US \$ 1.50; 8/6 d.
- * *Documents for the study of international non governmental relations / Documents pour servir à l'étude des relations internationales non gouvernementales. 13 brochures parues - la liste complète sera envoyée sur demande / 13 volumes issued - a complete list will be sent on application.*
- *Congress Science / La Science des Congrès ;*
n° 1 *International Congress Organization - Theory and Practice (English edition)* 100 FB; 10 FF; 8,50 FS;
US \$ 2; 14/
Théorie et Pratique de l'Organisation des Congrès Internationaux (édition française) 100 FB; 10 FF; 8,50 FS;
US \$ 2; 14/.
- n° 2 *Congress Organizers' Manual, by L. Duchesne (English edition)* 150 FB; 15 FF;
Manuel de l'organisateur de congrès, par L. Duchesne (édition française) 12,50 FS, US \$ 4; 21/.

Modes de paiement :

Methods of payment :

— Par virement au comptant courant de l'UAI

— By transfer to the account of the UIA

à *Bruxelles* : Compte chèque postal n° 346.99.

ou Compte n° 16.694 à la Banque de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc.

à *Buenos Aires* : Cuenta n° 6660/8, Banco Italo-Belga, Cangallo 338.in *Düsseldorf* : Konto Nr. 91097 der Deutsche Bank, Königsallee, 45-47 (Beschränkt konvertierbares DM-Konto).

Nach Runderlass des Deutschen Bundeswirtschaftsministeriums Nr. 23/53 können Abonnementsgebühren für den Bezug einer Zeitschrift im Postzahlungsverkehr unmittelbar in das Ausland überwiesen werden.

à *Genève* : Compte courant à l'Union de Banques Suisses.in *London* : to Mr. E. S. Tew, 91, Lyndhurst Gardens, Finchley N. 3, by crossed cheque payable to Union of International Associations (no application to British Exchange Control necessary).in *New York* : Account at the First National City Bank, 55, Wall Street.à *Paris* : Compte n° 58.567 à la Banque de l'Union Parisienne, boulevard Haussmann, 6-8 (C. C. de la Banque, n° 17Ü.09).à *Rio de Janeiro* : União das Associações Internacionais, Banco Italo-Belga, 417 Avenida Presidente Vargas,à *Rome* : Compie couram Banco di Roma, 307 Via del Corso.in *The Hague* : Account 785.330 al R. Mees & Zoonen, 13, Kneuterdijk.

- Par envoi à notre adresse d'un chèque barré établi — By crossed cheque addressed to and made out to the order of the Union of International Associations.

